

# JÓVENES QUE MIRAN MUNDOS

Proyectos Integrados para estudiantes

ITINERARIOS I Y II



ESCUELA  
SECUNDARIA  
CICLO BÁSICO

Argentina unida

**cfe**  
consejo  
federal de  
educación



Ministerio de Educación  
Argentina

---

Equipo de trabajo colección **Jóvenes que miran mundos**

**Dirección General**

Marisa Díaz

**Dirección Operativa**

Veronica Piovani

**Responsable Educación Secundaria**

Laura Penacca

**Coordinación Pedagógica**

Adela Coria

**Autoras y autores**

**Ciencias Sociales:** Andrea Ajón y Gisela Andrade

**Ciencias Naturales:** Agustín Adúriz Bravo

**Lengua y Literatura:** Alcira Bas, Gustavo Bombini y Marina Cortés

**Matemática:** Mónica Agrasar

**Producción editorial**

**Editora:** Marisa do Brito Barrote

**Diseñador:** Rafael Medel y López

**Documentación:** Martín Glatzman y Fabián Ledesma

EDUC.AR - PORTAL JUANA MANSO

---

Ministerio de Educación de la Nación

Jóvenes que miran mundos: proyectos integrados para estudiantes. Itinerarios I y II / 1a ed. -

Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2021.

144 p. ; 30 x 21 cm. - (Jóvenes que miran mundos)

ISBN 978-950-00-1428-1

1. Educación Secundaria. I. Título.

CDD 373.011



# ÍNDICE

<b>Itinerario I: Territorios e identidades</b>	<b>8</b>
<b>Jóvenes que miran mundos</b>	<b>9</b>
<b>Gente que viene y que va: las migraciones</b>	<b>13</b>
<b>Para entrar en tema</b>	<b>13</b>
<b>Para hacer zoom en el mundo de las migraciones</b>	<b>14</b>
<b>Ventanas para entrar y mirar</b>	<b>14</b>
<i>Ventana I: La llegada al puerto</i>	15
<i>Ventana II: José, desde Paraguay a Formosa</i>	16
<i>Ventana III: El viaje de Said</i>	17
<i>Ventana IV: “No se lo digas a nadie”</i>	18
<i>Ventana V: Poesía y experiencias de migración</i>	18
<b>¿Por qué migran los que migran?</b>	<b>21</b>
<b>Las migraciones en el mundo</b>	<b>23</b>
<b>¿Muchos o pocos migrantes? ¿Por qué?</b>	<b>23</b>
<b>¿Cómo está aumentando la cantidad de migrantes en el mundo?</b>	<b>25</b>
<b>Haciendo zoom: de los millones de personas a las experiencias personales</b>	<b>26</b>
<b>Migrantes y migraciones: un zoom sobre algunas ideas</b>	<b>29</b>
¿Qué dicen las ciencias naturales sobre la migración?	29
¿Qué dicen las ciencias sociales sobre la migración?	32
<b>Las migraciones en la Argentina</b>	<b>33</b>
<b>Desde el mundo, Latinoamérica y en el país</b>	<b>33</b>
La inmigración desde Europa y otros países del mundo	33
Las migraciones desde países latinoamericanos	35
Las migraciones internas	37
<b>Otro zoom: las migraciones transatlánticas en profundidad</b>	<b>37</b>
<b>En la vida nos pasan cosas: hacemos zoom en historias breves</b>	<b>40</b>
<i>Stefano</i> o la búsqueda de una vida mejor	40
<i>Y ya en Buenos Aires</i>	41
<i>Inmigrantes en tu espacio</i>	42
Vientos de agua	43
Una alemana en la Patagonia, un japonés en Buenos Aires y otras historias	44
<i>En la provincia de Santa Cruz, muy cerca de la cordillera...</i>	44
<i>En la provincia de Buenos Aires...</i>	45
<b>De las historias de vida a un zoom sobre los desafíos de migrar</b>	<b>47</b>
La llegada	47
Cruzar el Atlántico en barco	48
Los conventillos de inmigrantes y la epidemia de fiebre amarilla	50
De los barcos a las provincias	52
<b>Una mirada local sobre los números de la inmigración</b>	<b>53</b>
<b>Una mirada desde tu provincia sobre las migraciones latinoamericanas</b>	<b>54</b>
¿Por qué migran y dónde se instalan?	58
¿Por qué se producen estos cambios?	59
Las migraciones internas en clave local	62
<b>Otro modo de pensar en los migrantes: las formas de nombrar</b>	<b>63</b>
<b>De la selfie escrita a pequeñas historias de los nombres de lugares que habitamos</b>	<b>67</b>

<b>Itinerario II: Patrimonio, producciones y prácticas culturales</b>	<b>70</b>
<b>Se hace camino al andar</b>	<b>71</b>
<b>Saberes, producciones y experiencias culturales</b>	<b>72</b>
Ventana I. Cuando de pasiones, gustos y preferencias se trata	72
Ventana II. Jóvenes: algunas producciones y expresiones culturales	72
“¡Rapeo desde los 13!”: Rapdolfo, experiencia artística, colectiva, escolar y comunitaria	73
¿Los géneros más escuchados por los jóvenes?	76
Jóvenes teatreros: la experiencia del Grupo de teatro Catalinas Sur	77
<b>Recorremos las regiones del país en clave cultural</b>	<b>79</b>
<b>Patrimonios de la humanidad en nuestro país</b>	<b>83</b>
<b>Regiones, poesía y otras manifestaciones culturales</b>	<b>83</b>
Región patagónica	84
Zona poética 1	86
Patagonia: “fábrica de dinosaurios”	88
Zona musical 1	95
Región noreste argentino (NEA)	96
Zona poética 2	98
En la selva: una mirada panorámica sobre el pasado, los jesuitas y sus huellas	100
En la selva, misterio literario	103
Zona musical 2	109
Región centro	110
Zona poética 3	112
Los jesuitas, sus huellas en la Universidad de Córdoba	114
Laborde, capital del malambo	116
El Tango, del Río de la Plata al mundo	118
Zona musical 3	120
Región noroeste argentino (NOA)	122
Zona poética 4	124
Rituales en la Quebrada	126
Zona musical 4	127
Región Cuyo	128
Zona poética 5	130
Ischigualasto, los misterios de la roca	132
La erosión	133
Zona musical 5	136
<b>Ahora nos despedimos con la fiesta del carnaval</b>	<b>137</b>
<b>El carnaval en Humahuaca</b>	<b>137</b>
<b>De Humahuaca a Gualguaychú</b>	<b>140</b>
La poesía del carnaval	140
<b>Un collage de poesía, imágenes y música...</b>	<b>141</b>
<b>Cierre en modo poético</b>	<b>141</b>
<b>Cierre en modo collage</b>	<b>141</b>
<b>Un cierre con un maestro del collage</b>	<b>143</b>

## Queridas y queridos estudiantes

Vivimos un momento excepcional, un contexto inédito, que seguramente dejará huellas. La pandemia del Covid-19 imprimió nuevos desafíos para la sociedad en general, y para la educación en particular.

Durante el 2020, las escuelas, los equipos de conducción, los y las docentes y la comunidad educativa en su conjunto construyeron estrategias y herramientas para sostener la continuidad pedagógica, y así garantizar el derecho a la educación, que sabemos es siempre la puerta de entrada para otros derechos. Ustedes redoblaron esfuerzos para seguir estudiando y para aprender nuevas formas de solidaridad y de cuidado.

El inicio del ciclo lectivo 2021 nos reencontró en las aulas de cada escuela. Este retorno se realiza y sostiene, claro está, en aquellos lugares en que las condiciones epidemiológicas así lo permiten, garantizando en cada aula y rincón escolar las condiciones de salubridad para atender la prioridad del cuidado de la salud.

Así como durante el 2020 pusimos en marcha el Programa Seguimos Educando, una iniciativa que nos permitió garantizar la continuidad pedagógica a través de diversas estrategias y plataformas, articulando el conjunto de esfuerzos de las jurisdicciones, de las escuelas, docentes, estudiantes y familias; en esta oportunidad, desde el Ministerio de Educación de la Nación, junto al Consejo Federal de Educación, ponemos a disposición nuevos materiales con proyectos integrados para el ciclo básico de la educación secundaria.

Como hemos sostenido, la escuela es irremplazable, como lo son las y los docentes; por eso estos nuevos cuadernos no pretenden sustituir la tarea de las y los profesores, sino acompañar el importante esfuerzo de vincularse entre distintas materias y poder compartir en la enseñanza proyectos desafiantes que aborden problemas complejos de la realidad histórica, social, natural, matemática, cultural en sentido amplio.

Esta propuesta, que articula cuadernos para estudiantes y cuadernos para docentes, constituye una búsqueda federal –es decir, de diálogo entre todas las provincias– de rescate de sus producciones, para ponerlas también en diálogo, a través de diversos lenguajes científicos y expresivos.

Esta nueva colección, “Jovenes que miran mundos”, propone una nueva organización de la enseñanza para abordar los contenidos integralmente desde diversas disciplinas y campos de conocimiento, e imaginando que mirar significa explorar de modo activo y crítico, indagar alter-

nativas a problemas, compartir con nuestras familias y comunidades las producciones a que arribamos. Está integrada por tres propuestas de itinerarios de trabajo a desarrollarse cada una en un trimestre de clase, por lo cual durante el año tendrán la posibilidad de realizar experiencias potentes sobre temas que, formando parte de los Núcleos de Aprendizaje Prioritarios (NAP), son desafiantes por las relaciones que invitan a descubrir.

Trabajar entre todas y todos, docentes de distintas disciplinas, estudiantes de distintos años, será una experiencia novedosa. Una invitación a desarrollar nuevas formas de encontrarse, de conocer, de mirar el mundo, descubrirlo y aprenderlo, para transformarlo.

Hemos asumido un compromiso, trabajaremos como hasta ahora para garantizar la continuidad pedagógica de todas y todos las y los estudiantes, cualquiera sea el escenario epidemiológico de residencia, a través de clases presenciales, como deseamos, o de estrategias combinadas o a distancia, cuando sea necesario. Para ello, es imprescindible sostener las prácticas de cuidado en cada escuela y fuera de ellas, mientras el proceso de vacunación masiva y gratuita que hemos iniciado nos da la esperanza de superar la pandemia y alicientes para continuar enseñando y aprendiendo.

**Nicolás Trotta**

Ministro de Educación

## Presentación

Este es un tiempo en el que decidimos asumir un desafío a la imaginación para profundizar el vínculo humano y de conocimiento entre docentes y estudiantes al enseñar y aprender en el ciclo básico de la educación secundaria.

El Ministerio de Educación y el Consejo Federal de Educación, desde la Subsecretaría de Gestión Educativa y Calidad, emprendieron la producción de propuestas de proyectos integrados entre diversas disciplinas, que se articulan en las asignaturas escolares, para abordar temas y problemas propios del ciclo al compartir renovadas formas pedagógicas de explorar y apropiarse de ellos.

Esos temas y problemas propios de las realidades social, natural, tecnológica, artística, matemática, literaria, presentan una complejidad que reclama se los encare poniendo en diálogo esas disciplinas, como lo muestran las ricas y variadas experiencias desarrolladas en el país que hemos recuperado en cada una de las propuestas.

Este es el sentido con que hemos encarado la producción de una serie de cuadernos para estudiantes y docentes que asumen como principio un pensamiento que explora relaciones múltiples y novedosos descubrimientos, en el marco de la colección “Jóvenes que miran mundos”.

Y la hemos llamado así imaginando la pluralidad de preguntas y de intereses que movilizan los temas y problemas de la contemporaneidad, y donde la idea de mirar nos remite a una escena de interrogación crítica y apasionada sobre el mundo.

La colección está compuesta por tres propuestas de integración para el año 2021, en formato impreso y virtual, que aspiran a promover profundas y creativas experiencias de pensamiento y producción. Esperamos que estas experiencias dejen su huella en cada uno, en cada una, que se proyecte en las formas de encuentro con otros y otras estudiantes, con las y los docentes, y con los saberes culturales que la escuela pone a disposición para garantizar un derecho, siempre en diálogo transformador de su contexto.

**Equipo de trabajo**

Colección Jóvenes que miran mundos

# Itinerario I: Territorios e identidades



# Jóvenes que miran mundos

Empieza un nuevo año escolar, en el que seguramente encontrarás muchos temas de tu interés y otros que quizás nunca imaginaste. Temas nuevos, temas ya conocidos y que volverás a visitar. Y también novedosas maneras de estudiar, de investigar, de intercambiar opiniones. Con esos temas, vos, tus compañeras y compañeros van a resolver actividades, conversar entre ustedes, realizar producciones grupales, compartirlas con sus familias y quizás, si es posible, con las comunidades del barrio donde está la escuela.

La idea que atraviesa las diferentes propuestas trimestrales que vamos a compartir es “Jóvenes que miran mundos”. Cada una de esas propuestas presenta temas que serán planteados con el aporte de distintas materias: Historia, Geografía, Lengua y Literatura, Ciencias Naturales, Matemática, con la intención de ampliar la mirada sobre diversos mundos.

¿A qué llamamos mundos? ¿Qué quiere decir “mirar mundos”? ¿Cómo miramos mundos? Son preguntas que posiblemente te estés haciendo.

Si lo llevamos al plano de las imágenes, podríamos decir que la idea es que, durante el desarrollo de los temas y problemas que se plantean en este cuaderno, cada uno se desplace de la *selfie* a la panorámica, haciendo “zoom” en diversos focos de interés, en un movimiento que va desde nosotros al mundo.



## A escribir, mirar, conversar

Por eso, la primera invitación es que cada cual dé vuelta una cámara imaginaria, se enfoque y tome nota de aquello con lo que le gustaría presentarse al grupo y a su profesor o profesora. Sería algo así como una “*selfie* escrita”: cómo te ves o cómo querés que te vean –que no es lo mismo–, cuáles son tus gustos, expectativas, deseos, miedos, curiosidades, amores y desamores.

Como dice la canción de Divididos:

**“¿Qué ves? ¿qué ves cuando me ves?  
Cuando la mentira es la verdad.”**

De esa mirada centrada en vos de la *selfie* escrita podés pasar a otro plano: mirar a tu alrededor, mirar a los demás, mirar mundos...

Existen como ejemplos, pero también como metáforas, algunas aplicaciones informáticas como Google Earth y Earth Observatory de la Nasa,

que nos permiten viajar por el planeta Tierra. Al abrirlos, nos muestran un globo terráqueo virtual que permite visualizar múltiples cartografías. Lo interesante es que al hacer tu propia búsqueda –por ejemplo, el lugar donde nacieron tus abuelos–, luego de brindarle los datos, lo próximo es apoyar el mouse para trasladarlo/trasladarte al punto que te indica. Para llegar a ese punto, vas a navegar desde el planeta Tierra a un continente, de ahí a un país, del país a una región específica y, por fin, al barrio donde nacieron tus abuelos.

Estas aplicaciones nos invitan a atravesar espacios haciendo zoom hasta llegar al lugar que deseamos conocer: una maravilla que hasta hace poco tiempo podría haber sido tema de un relato de ciencia ficción. Y nos deja pensando en que, para “ver” mejor, algunas veces hay que tomar distancia a fin de explorar contextos más amplios; y otras, por el contrario, “hacer zoom” para acercarnos a un lugar específico y explorar su paisaje, sus calles, la diversidad de quienes lo habitan.



Son muchos los mundos en los que podemos focalizar la mirada: el mundo interior; el mundo exterior; el mundo de la ciencia; del deporte; del arte, en general, y de la literatura que inventa mundos posibles, en particular.

A propósito de esos mundos relacionados con el arte, te proponemos “mirar” *Zoom*, un libro que probablemente esté en la biblioteca de tu escuela, cuyo autor es el artista e ilustrador húngaro Istvan Banyai. Con este enlace vas a poder acceder al video que recrea el libro:



<https://youtu.be/Kgi-RCEjOLw>



©Istvan Banyai, FCE, Bs.As., 1995.



**Zoom nos invita a un viaje (virtual, en el caso del video) en el que los cambios de puntos de vista nos sorprenden.**

Con la primera imagen no se puede decir claramente qué es, solamente podemos hacer hipótesis. Cuando la mirada/lente se aleja, la vemos completa: es un gallo. La siguiente imagen nos muestra al gallo en un patio, y descubrimos que unos chicos están viendo ese patio desde su ventana.

En imágenes posteriores, los niños que miran el gallo son vistos a través de una puerta, la puerta de una habitación, la habitación de una casa. Luego descubrimos que la casa es parte de un juego de granja. La lente se aleja hasta mostrar que la niña que juega con la granja se encuentra en la tapa de una revista de juegos. Y así continúa este juego de miradas sin fin.

¿Qué nos deja pensando *Zoom*? Entre otras cosas, nos muestra que, como dice el refrán: “todo depende del cristal con que se mire”, pero también del lugar que elegimos al colocarnos como observadores, investigadores, exploradores.

Esta reflexión nos permite indagar la historia, analizar los objetos estudiados por las ciencias; reconocer desde qué punto de vista se narran los relatos ficcionales y no ficcionales, y la información que leemos en los periódicos, entre otras posibilidades.

Si lo pensamos bien, las disciplinas escolares también son “lentes” con las que se mira el mundo. Podemos tomar un objeto, por ejemplo, las pirámides y mirarlo con la lente de diferentes disciplinas. La Historia podría poner el foco en las civilizaciones egipcia, maya, azteca; la Antropología, en su carácter de templo funerario y en las creencias religiosas de esas culturas; la Geometría, en analizar las relaciones entre las medidas de la base, la altura y la inclinación de los lados para determinar cómo se organiza su estructura. Las Ciencias Naturales, por su parte, estudiarían los materiales y técnicas utilizados en su construcción, podrían ayudar a ponerles fecha e incluso examinarían la plausibilidad de la “hipótesis” de que ¡fueron los extraterrestres quienes las construyeron! En Lengua y Literatura se pondría el foco en los mitos y leyendas propios de esas culturas y en los jeroglíficos, esos signos escritos que representan seres y objetos de la realidad.

La pregunta sería: ¿cuánto más sabemos sobre cualquier tema si lo miramos con varias de estas lentes al mismo tiempo? Un lingüista estadounidense muy reconocido sostiene que debemos aprender a resolver problemas apelando a todos los conocimientos que tenemos y a los que vamos a adquirir a medida que el problema lo exija. Y como ejemplo, formula una pregunta que cualquiera puede hacerse:

“¿Cómo puede un mosquito volar bajo la lluvia?”.

La pregunta está formulada con extrema sencillez, pero para responderla tenemos que usar las lentes de varias ciencias naturales.

Confiamos en que las propuestas de este cuaderno, en las que varias disciplinas dialogan entre sí, vuelvan muy atractivos los mundos que abren y estimulen tu deseo de explorar, de preguntarte y preguntar, y de resolver creativamente los problemas que plantean las actividades.



# Gente que viene y que va: las migraciones

## Para entrar en tema

Al inicio de este recorrido, te propusimos que te presentes a través de una “selfie escrita”, como un modo de darte a conocer en los primeros días de clase. Ahora, te invitamos a “mirar” el modo en que somos nombrados.

Todos tenemos un nombre y un apellido; a veces dos o tres nombres y más de un apellido. En todos ellos se esconde una historia que tiene que ver con el origen de nuestra familia.

Cuando tu profesora o profesor toma lista en clase y los nombra, vas a observar algo que es muy común en la Argentina: la diversidad de orígenes de los apellidos. Algunos pertenecen a pueblos originarios (quechua, mapuche, qom, entre otros), muchos son de origen europeo (como españoles, italianos, alemanes o polacos), y de otras nacionalidades. Así, en la lista de un curso de la escuela secundaria pueden aparecer apellidos de origen quechua como Quispe, Condori o Mamani, italianos como Gallo, Bianchi o Cóppola, españoles como García, Pérez o Fernández, polacos como Sloski... rusos como Borovoy... Algunos pueden ser difíciles de pronunciar, pero ninguno de ellos nos llamará demasiado la atención, pues, como veremos en este recorrido, la Argentina ha recibido muchos inmigrantes, desde hace más de un siglo y hasta hoy.



## Para explorar, clasificar y ordenar

Te proponemos que entrevistes a personas de tu familia y de tu barrio –quizá convenga empezar por los más viejos–, para que te cuenten sobre el origen de cada uno de sus apellidos, sobre su significado –si es que saben algo de eso–, sobre el momento de la historia en que llegaron los primeros familiares al lugar donde viven hoy, sobre las lenguas que hablaban, si es que hablaban alguna diferente del castellano. Registrá todos esos datos en una libreta. Puede ser una libreta en papel o un documento en tu computadora, en tu celular o en tu tablet. Es muy importante que siempre tengas esta libreta a mano ya que la vas a usar a lo largo de todo el itinerario.

Con los datos que hayas obtenido, te invitamos a armar una especie de “enciclopedia de apellidos” con una entrada para cada uno. Esta “entrada” consistirá en un texto breve con información referida al lugar de origen del apellido y a todas las circunstancias que te han contado por las que ese apellido circula hoy en la Argentina.

En clase, podrán compilar todas las entradas en una “mega enciclopedia”, y completar el proceso de ordenamiento alfabético de los apellidos, así como la revisión y corrección de cada una de ellas para que no queden tan diferentes entre sí. En soporte virtual, el resultado será parecido a lo que conocemos como Wikipedia, y en soporte papel, el producto final será parecido a los diccionarios enciclopédicos que muchas veces habrás consultado en la biblioteca de la escuela primaria.

## Para hacer zoom en el mundo de las migraciones

Ya exploramos lo que significan algunos apellidos en cada familia y en los barrios. Ahora vamos a entrar al mundo de las migraciones desde las miradas de las Ciencias Sociales, la Matemática, las Ciencias Naturales, la Literatura.

Las migraciones abren un mundo extraordinariamente rico y en permanente movimiento, donde se producen despedidas, encuentros, desencuentros, conflictos, descubrimientos, aprendizajes, aportes y procesos de inserción. Allí donde ocurren, dejan su huella en los aspectos más variados, tanto en la vida cotidiana de las personas como en la comunidad, y sus efectos se manifiestan de formas muy diversas.

Te proponemos que explores el mundo de las migraciones del pasado o del presente y que, junto a tus compañeras y compañeros, diseñes y realices un *proyecto de trabajo* sobre algunos de los efectos del fenómeno migratorio que te resulten interesantes o despierten tu curiosidad. Durante su realización vas a registrar en la libreta todas las tareas que desarrollen en grupo, notas de campo y apuntes, etc. (como se explica más adelante). Será como un cuaderno de viaje. La idea es que el proyecto concluya con la elaboración de un trabajo grupal de cierre y que compartan esa producción en la escuela, con otros cursos, con las familias, con el barrio.

## Ventanas para entrar y mirar

A continuación, te ofrecemos algunas ventanas por donde asomarte a indagar el tema propuesto en este proyecto. De acuerdo con tus posibilidades, podés explorar una o varias de ellas. Cada ventana te dará la oportunidad de recuperar ideas sobre las migraciones que quizás estudiaste en la escuela primaria. Además, durante el camino es posible que descubras aspectos desconocidos y te plantees diversos interrogantes para indagar a lo largo del trabajo.



## Ventana I: La llegada al puerto

Muchas veces las imágenes tienen una capacidad única de incitarnos a navegar –a modo de zoom- por ese recorte de mundo que nos muestran. Y nuestra mirada se detiene para explorarlo, para saber más, para fantasear. Tal es el caso de esta fotografía, que muestra a un grupo de inmigrantes europeos recién llegados al puerto de Buenos Aires, a principios del siglo xx.



Inmigrantes arribando al puerto de Buenos Aires (1910)

Recursos educ.ar <https://www.educ.ar/recursos/84493/la-inmigracion-en-la-argentina>

Te invitamos a explorar esta fotografía para imaginar algunas características del mundo de estos hombres y mujeres que decidieron emprender una nueva vida a miles de kilómetros de sus lugares de origen.



## Para conversar y escribir en el aula

- Observá la imagen con detenimiento: ¿hay indicios que sugieran por qué estas personas habrán decidido migrar? ¿Cuáles?
- Todos ellos venían desde muy lejos. En esa época, las noticias tardaban mucho tiempo en ir de un continente a otro. Algunas personas que decidían migrar, accedían a cierta información sobre el lugar de destino a través de las cartas que les enviaban parientes o amigos que ya habían migrado. Muchas otras, partían sin saber nada o casi nada. En todo caso, la información disponible era siempre muy fragmentaria. ¿Qué preguntas sobre la Argentina se habrán hecho las personas de la fotografía? ¿Cuáles serían sus expectativas? ¿Y sus temores?

Luego de haber intentado responder entre todos y todas las preguntas, te proponemos observar nuevamente la fotografía.

- Elegí a dos de las personas que están por desembarcar para inventarles una nacionalidad, un nombre y un apellido acordes al país de origen que imaginaste.
- Ahora te toca imaginar y escribir un diálogo entre esas dos personas. Pero el diálogo no puede empezar de la nada, así que tendrás que crear una introducción que, por ejemplo, describa a los personajes y el contexto en el que van a conversar. ¿De qué se habrán puesto a hablar?
- Junto con tus compañeras y compañeros, lean sus textos en clase y comenten qué les interesó de cada texto.

## Ventana II: José, desde Paraguay a Formosa

El siguiente video es parte de la campaña *Soy migrante*, producida por la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y el Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (INADI). Cuenta la historia de José, un paraguayo que decidió migrar a la Argentina y establecerse en la provincia de Formosa.



## Para mirar, conversar y escribir

Mirá el video en <https://youtu.be/y3VRAy6ixA>

Imaginá que te postulás para sumarte a la campaña "Soy migrante". Parte del proceso de selección es realizarle una entrevista a José. Para convencerlos de que te seleccionen, tendrás que escribir un correo electrónico al comité organizador, enumerando las preguntas que se te ocurrieron para la entrevista y les vas a contar por qué las elegiste.

### **Ventana III: El viaje de Said**

Este cortometraje relata el sueño de Said, un niño marroquí pescador que imagina volar sobre el océano Atlántico y llegar a la otra orilla, en las islas Canarias (España).



#### Ficha técnica

<b>Cortometraje</b>	<b>Duración:</b> 12:30
	<b>Origen:</b> España
	<b>Idioma original:</b> árabe
	<b>Subtitulado:</b> español
	<b>Director:</b> Coke Riobóo
	<b>Año:</b> 2006

## Para pensar, conversar y escribir

- Podés ver el video en: <https://cortosdemetraje.com/el-viaje-de-said/> o bien en <https://youtu.be/gDyNPNBfNSQ>
- Luego de ver el video, podrás conversar en clase con tus compañeras y compañeros:

- ¿Con qué sueña Said?
- ¿Cómo imagina la vida en la otra orilla?
- ¿Qué ilusiones, miedos y decepciones aparecen en su sueño?
- Imaginá que Said recibe una carta de uno de sus familiares que emigraron. ¿Qué dirá esa carta? Te invitamos a escribirla.

#### Ventana IV: “No se lo digas a nadie”

En relación con lo que indagaron, conversaron y escribieron hasta el momento, leé el siguiente fragmento, que pertenece a la novela *No se lo digas a nadie* (2020) de Silvana De Ingenis:

“Se iría. Tenía dispuestas, ya, dentro de la valija las únicas ropas que no compartía con su hermano, la carta de su padrino Salvador, quien lo recibiría en el puerto de Buenos Aires, y unas fotos prolijamente ensobradas”

Silvana De Ingenis, *No se lo digas a nadie*, 2020



#### Para leer y escribir

Luego de haberlo leído, te proponemos imaginar que recibís la noticia de que tenés que emigrar a otro lugar de tu provincia o a otra región de la Argentina por cuestiones familiares.

Hacé un listado en la libreta de qué cosas desearías llevar en tu valija, y contá por qué tienen tanto valor para vos esos objetos (fotos, juguetes de cuando eras niño, cositas que coleccionás, cartas, secretos, CD, historietas, libros, libreta con direcciones -¿de quiénes?-, amuletos, tu diario íntimo, entre otras posibilidades). Compartí esas anotaciones y comentarios en clase.

#### Ventana V: Poesía y experiencias de migración

A continuación encontrarás tres textos poéticos: el primero, y más extenso, es un fragmento de un poema de Rosalía de Castro, poeta española de la región de Galicia, nacida en 1837, es decir que vivió durante el siglo XIX, que es considerada una de las más importantes escritoras españolas.

Los otros dos poemas breves que siguen fueron escritos por Maite Alvarado, profesora y escritora argentina, nacida en 1953, es decir que vivió durante el siglo XX. Fue una de las autoras más originales y creativas de libros para que los chicos aprendan a leer y escribir. También escribió relatos para niños y adultos y poesías.



# Adiós ríos, adiós fuentes

Adiós ríos, adiós fuentes  
Adiós regatos pequeños,  
adiós vista de mis ojos,  
no sé cuándo nos veremos  
Tierra mía, tierra mía.  
tierra donde me crié,  
huertecita que amo tanto,  
higueritas que planté.  
Prados, río y arboledas,  
pinas que mueve el viento,  
pajarillos piadores,  
casita de mi contento.  
Noches con claro de luna,  
molino del castañar,  
campanitas timbradoras,  
de la iglesia del lugar  
moritas de los zarzales,  
que yo le daba a mi amor,  
caminos entre maizales,  
¡adiós, para siempre, adiós!  
¡Adiós gloria! ¡Adiós contento!  
Dejo casa en que nací  
y la aldea que conozco  
por un mundo que no vi.

Dejo amigos por extraños,  
y la vega por el mar,  
dejo, en fin, cuanto quiero...  
¡Quien pudiera no dejar!...  
Adiós, adiós, que me voy,  
yerbitas del camposanto,  
do mi padre se enterró,  
yerbitas que besé tanto,  
tierrecita que os crió.  
Ya se oyen lejos, muy lejos,  
las campanas del Pomar;  
para mí, ¡ay! desdichado,  
nunca más han de tocar.  
Ya se oyen lejos, más lejos...  
cada toque es un dolor;  
me voy solo, sin arrimo...  
Tierra mía, ¡adiós, adiós!  
Adiós también, ¡queridiña!...  
Adiós por siempre quizá...  
Dígame este adiós llorando  
desde la orilla del mar.  
No me olvides queridiña  
si muero de soledad...  
Tantas leguas, mar adentro...  
¡Casita mía! ¡Mi hogar!

Rosalía de Castro

*Cantares gallegos, 1863.*



## Zona poética //

La mar la trajeron de España  
a cruzarse con el mar.

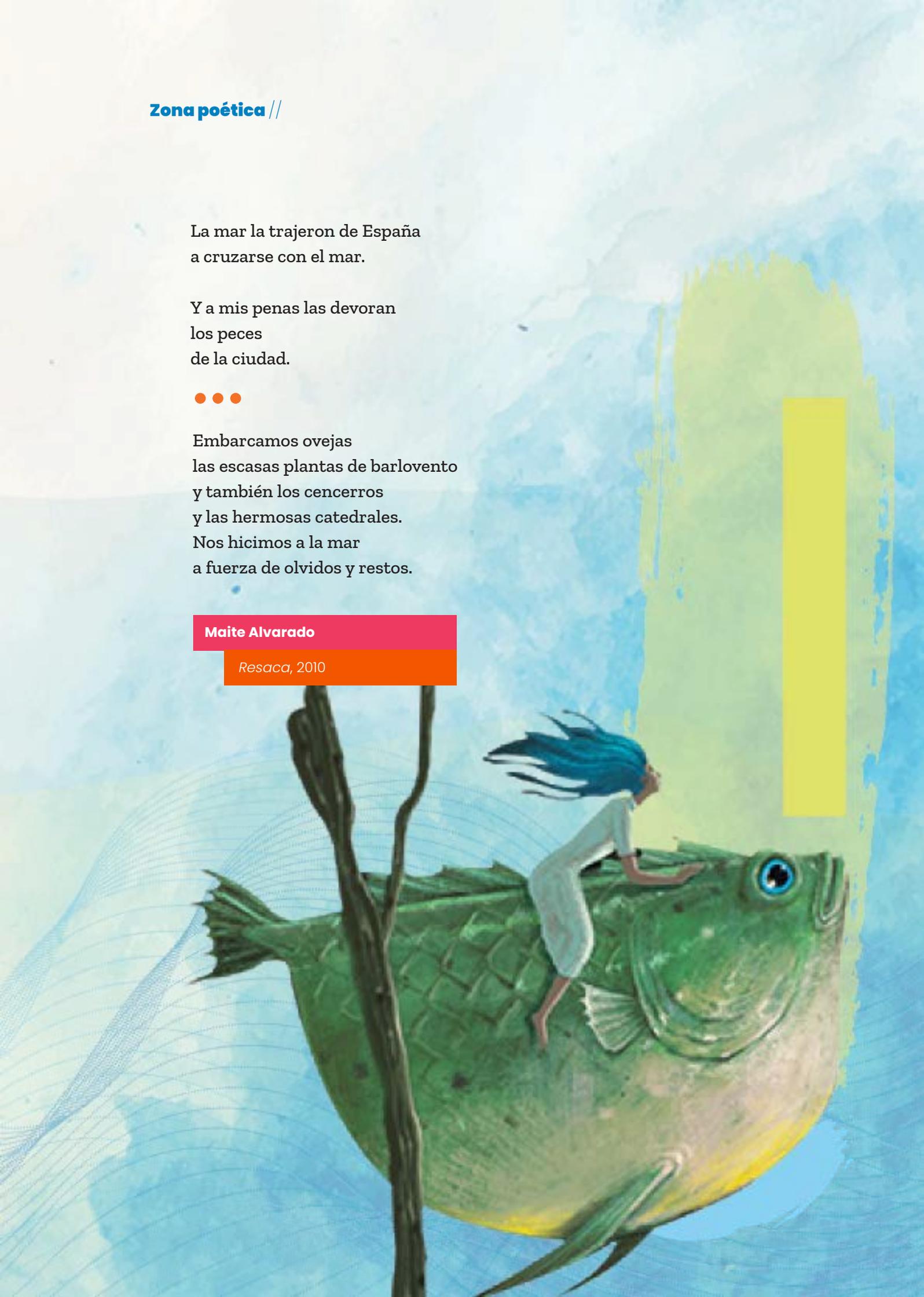
Y a mis penas las devoran  
los peces  
de la ciudad.



Embarcamos ovejas  
las escasas plantas de barlovento  
y también los cencerros  
y las hermosas catedrales.  
Nos hicimos a la mar  
a fuerza de olvidos y restos.

**Maite Alvarado**

*Resaca, 2010*





jo integrador de cierre. Por ejemplo, podrán centrar la investigación en su propia comunidad, en su provincia o en alguna región del país.

Finalmente, para compartir estas búsquedas, reflexiones, descubrimientos, nuevas preguntas, podrán exponer los resultados del trabajo mediante la realización de un artículo periodístico, un video, o bien la crónica de una experiencia migratoria personal. También pueden elaborar, echando mano a la libreta, una selección de las producciones que realizaron durante el desarrollo de la propuesta, acompañada de fotografías, infografías, videos de entrevistas, ilustraciones, etc. La idea es editar esa creación final y encontrar la manera de compartirla, más allá de las paredes del aula.



### Para reflexionar, conversar y escribir

Las preguntas y las respuestas que surjan en el aula podrán ayudarte a pensar, a formular hipótesis y a empezar a imaginar el tema de tu trabajo grupal de cierre. Seguramente, a medida que avances en el trabajo, aparecerán nuevas preguntas y nuevas hipótesis.

Las siguientes preguntas de la lista pueden orientar la elección del tema:

- ¿Por qué migran los que migran?
- ¿Todos los migrantes se desplazan por las mismas razones?
- ¿Cambian los motivos de las migraciones de acuerdo con las épocas y los lugares?
- ¿Cuáles son las principales causas de las migraciones?
- ¿La migración es una acción predominantemente individual o también puede emprenderla todo el grupo familiar?
- ¿Mujeres y varones migran por las mismas razones?
- ¿Todas las personas que migran lo hacen para siempre o algunas retornan a sus lugares de origen?
- ¿Sostienen vínculos con los familiares que permanecen en sus lugares de origen?
- ¿Siempre se es migrante o se deja de serlo en algún momento?
- ¿Solo se es migrante en otro país o es posible serlo en el propio?
- ¿Qué consecuencias tienen las migraciones en los países de origen y en los de destino? ¿Qué aportan los migrantes en las comunidades de las que pasan a formar parte? ¿Y estas a los migrantes?
- ¿Los procesos migratorios afectan solo a aquellas personas que se movilizan? ¿Cómo lo viven las sociedades receptoras?



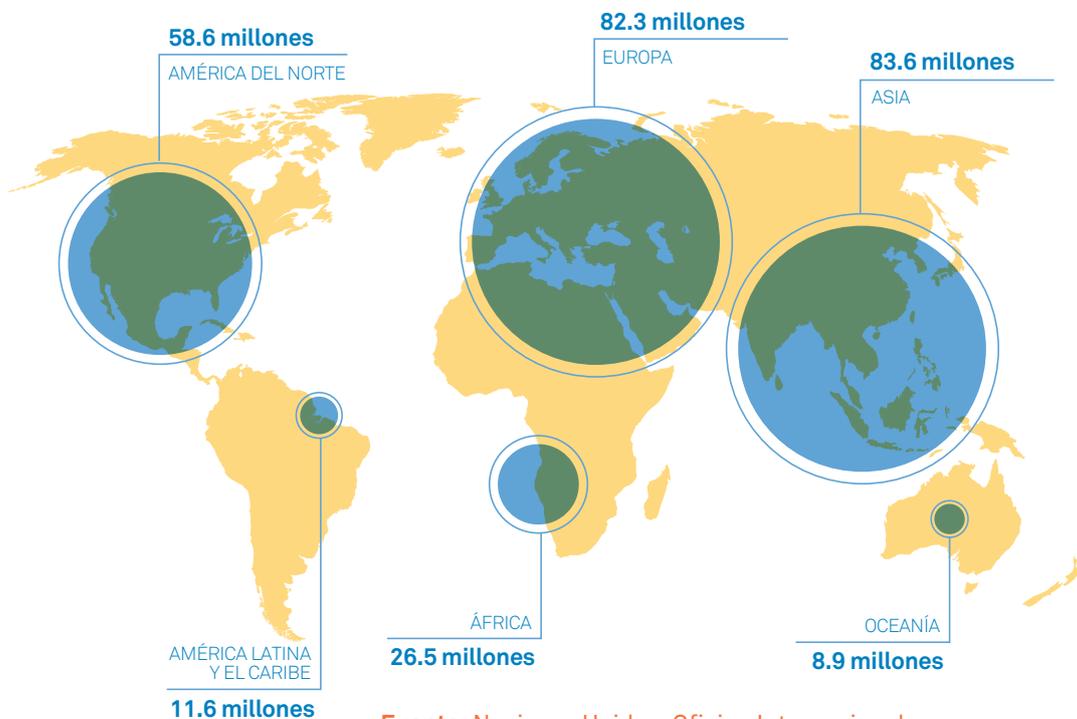
# Las migraciones en el mundo

## ¿Muchos o pocos migrantes? ¿Por qué?

Las migraciones son actualmente un fenómeno que involucra a todos los países, cada vez más interconectados, por eso se dice que ese fenómeno es global. De acuerdo con diferentes relevamientos realizados por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) (<https://tinyurl.com/ONUMigrantes>), en los últimos años se produjo un importante crecimiento del número de migrantes internacionales. En 2017, por ejemplo, sobre un total de 7.500 millones de habitantes en todo el mundo, la cantidad de personas nacidas en un país que vivían en otro era de 258 millones. Dos años después, en 2019, esa cifra había aumentado a unos 272 millones.

Al mismo tiempo, las estimaciones mundiales más recientes sostienen que las migraciones internas alcanzan niveles aún mayores que las internacionales: se calcula que en la actualidad cerca de 750 millones de personas han migrado dentro de su propio país.

### MIGRANTES INTERNACIONALES A MEDIADOS DE 2019



Fuente: Naciones Unidas. Oficina Internacional para las Migraciones (OIM): <https://www.un.org/es/sections/issues-depth/migration/index.html>, 2020.

Los mapas son representaciones planas de la superficie terrestre, o de una parte de ella, en los que se presenta en forma gráfica información seleccionada sobre uno o más temas. Los mapas dan cuenta de ciertas informaciones y omiten otras con un propósito determinado. En el mapa de la página anterior, se grafica la cantidad de migrantes internacionales por continente.

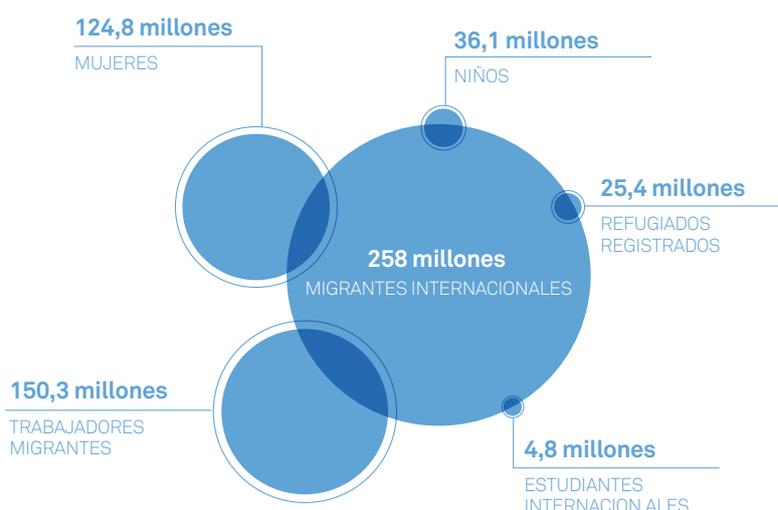


### Para observar y conversar en clase

- ¿Qué información se seleccionó para diseñar y elaborar este mapa?
- ¿Cuál de estas dos afirmaciones es verdadera y por qué?:
  1. "El mapa permite saber cuántos migrantes se desplazan de un continente a otro".
  2. "El mapa solo indica cuántos migrantes internacionales hay en cada continente".
- ¿Qué otros datos creés que podrían agregarse al mapa para ampliar la información representada?

En el siguiente gráfico de círculos de la Oficina Internacional para las Migraciones (OIM) vas a poder observar la importancia que tiene la búsqueda de oportunidades laborales entre las causas de las migraciones internacionales. ¿Son muchos más los que migran para trabajar que los que lo hacen para estudiar? ¿Y si comparás a los que buscan trabajo con el total? ¿Qué otras preguntas podrían responderse con los datos del gráfico?

### POBLACIÓN DE LOS MIGRANTES INTERNACIONALES, 2019



**Fuente:** *Global Migration Indicators 2018*, Centro de Análisis de datos sobre la Migración Mundial, OIM.



La decisión de migrar no es sencilla, la gran mayoría de las personas migrantes resuelven dejar sus lugares de origen obligadas por las dificultades de su contexto, aspectos que limitan sus posibilidades de elegir libre y voluntariamente sus destinos. Pero también existen contextos muy complejos en que las y los migrantes son obligados a desplazarse. En el pasado, una de las mayores migraciones forzadas fue el tráfico de esclavos africanos hacia América, entre los siglos xvi y xix. En la actualidad, la mayor parte de los movimientos forzados de población son ocasionados por guerras, hambrunas, y conflictos étnicos y religiosos.

## ¿Cómo está aumentando la cantidad de migrantes en el mundo?

Como las migraciones están ligadas a múltiples causas y no son uniformes en todo el mundo, resulta difícil anticipar cómo evolucionarán en el tiempo. Sin embargo, a partir de las cifras que registran los organismos internacionales, como la OIM y la ONU, se espera que los flujos migratorios se incrementen en los próximos años.

Decíamos antes que en 2017, sobre un total de 7.500 millones de habitantes en todo el mundo, la cantidad de personas nacidas en un país que vivían en otro era de 258 millones y que, dos años después, esa cifra había aumentado a unos 272 millones.

Pensar en millones de personas que migran resulta impactante. Si calculamos que entre 2017 y 2019 el aumento fue de 14 millones, también obtenemos un número muy grande. Pero, para comprender mejor esas cifras, conviene ponerlas en relación con otras. Para hacerlo, vamos a necesitar alguna ayuda de la Matemática.

Lo primero que tendríamos que saber es cuántos somos en el mundo. La población mundial se modifica permanentemente, cambia segundo a segundo. Cuando consultamos en <https://www.worldometers.info/es/> el 25 de febrero de 2021, encontramos que en un momento había 7.836.977.601 personas y unos minutos después la cifra cambió a 7.836.978.268. Por esta razón, cuando se necesitan hacer comparaciones o cálculos para estudiar cómo cambia la población se usan redondeos.

En <https://tinyurl.com/BancoMundialPoblac> vas a encontrar un gráfico interactivo en el que, moviendo el cursor sobre la línea de puntos, se puede conocer los valores aproximados de la población mundial. Por ejemplo, para el año 2000 el valor es de 6,114 mil millones y para 2019 de 7,674 mil millones de personas. En ese sitio, los valores están expresados en miles de millones y por eso se usa coma decimal, aunque también se puede registrar 7.674 millones.



Si leemos 272 millones o 272.000.000, que fue la cantidad de migrantes estimada para 2019, pensamos que es un número muy grande; pero si comparamos 272 con 7.674 no tenemos la misma impresión.



## Para analizar en clase, calcular y escribir

Comprender mejor la dimensión de estas cifras requiere hacer estimaciones y algunos cálculos. Te proponemos que, junto con tus compañeras y compañeros, analicen la evolución de las migraciones en los últimos años y en relación con la población mundial. Las preguntas que siguen, junto con otras que surjan en el intercambio, pueden servir como guía. Tomen nota en la libreta de las conclusiones a las que lleguen.

- ¿Qué parte de la población estiman que migró en 2019?
- ¿Es posible afirmar que, aproximadamente, 3 de cada 100 personas cambiaron de lugar de residencia en 2019? ¿Por qué?
- Dos años antes, en 2017, ¿la relación entre migrantes y población mundial total era similar o varió mucho? ¿Cómo pueden explicarlo?
- Si en el año 2000 el número estimado de migrantes fue de 150 millones de personas, ¿es cierto que el porcentaje de migrantes varió significativamente en los últimos veinte años? ¿Cómo se dan cuenta?
- La población mundial total, ¿varió de la misma manera en ese período? ¿Por qué?

**Fuente:** Informes sobre las Migraciones en el Mundo publicados por la Organización Internacional para las Migraciones. <https://publications.iom.int/books/informe-sobre-las-migraciones-en-el-mundo-2020>

## Haciendo zoom: de los millones de personas a las experiencias personales

Lo que puede pasarle a millones, sabemos, les pasa a muchas personas que viven la migración en singular.

En la sección *Soy migrante* del sitio de la OIM (<https://iamamigrant.org/es/stories>) podés consultar testimonios de migrantes de todo el mundo, que narran sus experiencias de vida una vez establecidos en otro país. En ellos hablan de las razones por las que decidieron partir, de sus expectativas, de las dificultades que debieron enfrentar, de sus aprendizajes y de sus aportes.

Te invitamos a conocer los testimonios de Rodrigo y de Seynabou, dos migrantes provenientes de Perú y Senegal, respectivamente, que se establecieron en la Argentina.





Rodrigo:

**"Compartir otras hablas, otras culturas, nos abre el mundo"**

**Ocupación:** Periodista

**País de residencia:** Argentina

**País de origen:** Perú

“

Mi nombre es Rodrigo Hidalgo Moscoso, tengo 41 años, soy periodista y profesor. Tanto mi madre como mi padre son peruanos, oriundos de la ciudad de Arequipa, Perú. Ambos migraron a Chile en 1970, para estudiar en un país del que se enamoraron para siempre. Yo nací en Santiago de Chile en 1976, y en 1984 la dictadura militar nos obligó a huir. Vivimos un año en Arequipa, y luego 6 años en la ciudad de La Plata en la provincia de Buenos Aires, Argentina. Con el retorno de la democracia a Chile, regresamos para instalarnos de manera definitiva.

(...)

Creo que siendo niño fui un aporte en esos años para mis pares, porque el compartir otras hablas, otras culturas, nos abre el mundo. A mis amiguitos, esos mismos que luego me decían peruano, pero cariñosamente, les encantaba ir a comer a mi casa. Aún sostengo relación con algunos de quienes fueron mis compañeros de colegio. Y esta experiencia misma es la que me ha llevado a buscar ahora como adulto, en la docencia artística, un nicho laboral donde aportar a la integración y amistad entre los pueblos latinoamericanos.

Regresé teniendo 15 años para instalarme definitivamente en Chile, que es donde he vivido finalmente la mayor parte de mi vida. Tampoco me gustó el competitivo país al que regresé, pero me quedé igual. Porque uno entiende que así como cambia el planeta y el mundo entero, cambia uno como persona. Por eso viajar y residir en otro país es algo que sigue estando en mis planes, ahora de cara a ser padre y criar un hijo por ejemplo. En eso estoy. Creo en la humanidad como patria. Mi hogar es el mundo. Son las personas.

”

Disponible en: <https://iamamigrant.org/es/stories/argentina/rodrigo>



## Seynabou:

**"Una adquiere experiencia, aprende cosas que por ahí, cuando volvés, aportás también a tu país."**

**País de residencia:** Argentina

**País de origen:** Senegal

“

Mi nombre es Seynabou. Vengo de Senegal y hace 16 años que estoy acá en la Argentina.

Vine con la idea de llegar y poder seguir estudiando, pero en principio vine porque mi marido está acá. Mi marido vino como todos, "a probar suerte", como dicen, buscar una condición de vida mejor.

Lo más difícil al principio para mí fue la soledad, el hecho de estar sola porque venía de Senegal, allá la familia no se limita a nada más a papá, mamá e hijos. La familia son tus padres, tus tías, tus abuelos. Acá estaba en una casa sola con mi marido, que sale a trabajar.

La senegalesa y la argentina son dos culturas totalmente diferentes. Me costó un poco el tema del idioma y también porque soy una persona introvertida. Pero también una se va soltando porque siempre hay gente alrededor por ahí que quiere que te integres, que se te acerca, que hace lo posible para que estés bien. Y eso también ayuda mucho.

De las mujeres de Senegal soy una de las primeras, no soy la primera pero una de las primeras. Por eso fue, por ahí, un poco más difícil para mí porque no tenía con quién compartir ciertas cosas. (...) Después fueron llegando de a una las chicas de mi comunidad y ahí surgió la idea de formar esta asociación que se llama "Karambenor" (...), que significa ayuda mutua.

(...)

Yo creo que una no se da cuenta de lo que tiene hasta que lo deja atrás. Eso es lo bueno también de viajar. Una adquiere experiencia, aprende cosas que por ahí, cuando volvés, aportás también a tu país.

”

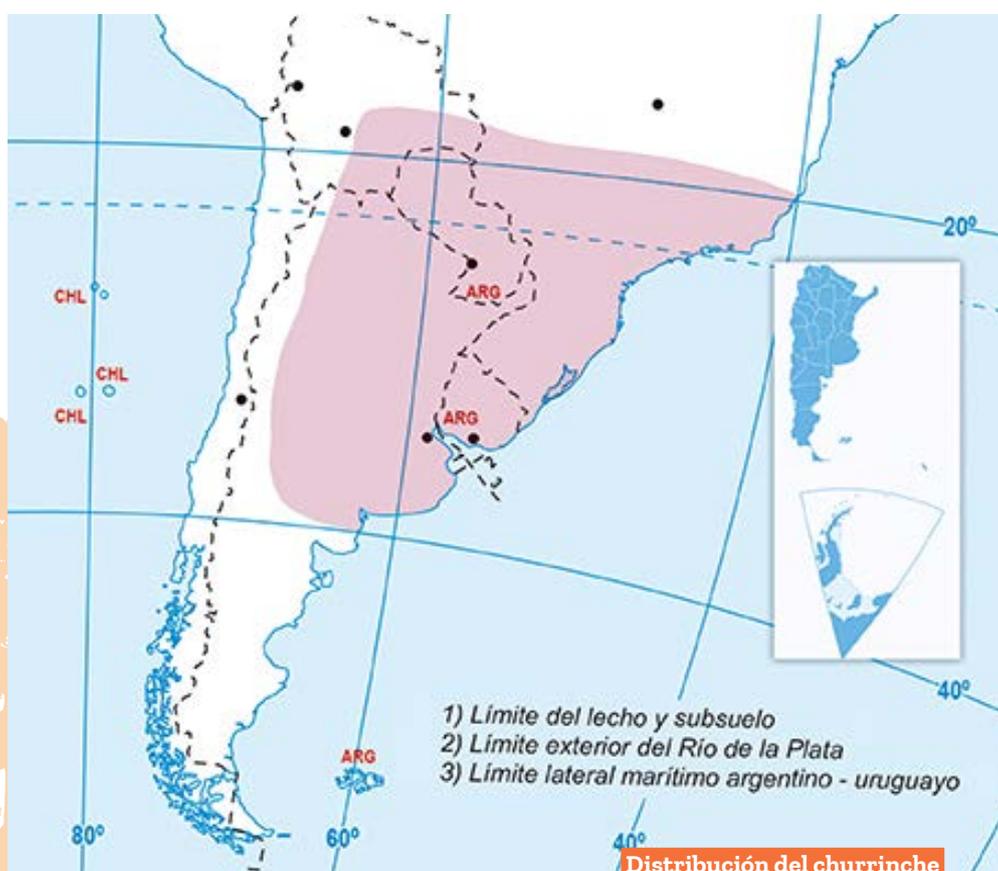
Disponible en: <https://iamamigrant.org/es/stories/argentina/seynabou>





Los mecanismos con que los individuos de las especies que migran se orientan en viaje son diversos: toman el Sol a modo de aguja de brújula, manteniendo la misma dirección, se guían por las estrellas visibles en el cielo nocturno, usan el campo magnético de la Tierra o incluso pueden seguir rastros olorosos. Esta capacidad de orientarse durante el viaje se conoce como “navegación animal”.

El churrinche, un ave muy común en distintas regiones de nuestro país, es un ejemplo clásico de ave migratoria. Durante su migración, en invierno puede llegar hasta el norte de América del Sur (Colombia y Venezuela).



Distribución del churrinche en el territorio de la Argentina.

Imagen de un churrinche argentino (*Pyrocephalus rubinus*).



Ruta migratoria del churrinche argentino.

© Uwe Dederling, Wikimedia Commons



## ¿Qué dicen las ciencias sociales sobre la migración?

En Ciencias Sociales también usamos el término “migración” para referirnos a una gran diversidad de movimientos y situaciones que afectan a personas de cualquier condición y origen social. La ONU define a la o el migrante como “cualquier persona que se desplaza o se ha desplazado a través de una frontera internacional o dentro de un país, fuera de su lugar habitual de residencia, independientemente del carácter voluntario o involuntario del desplazamiento, de las causas del traslado y de la duración de su estancia”.

Si las migraciones ocurren dentro de las fronteras de un mismo país se llaman migraciones internas. Tal es el caso de las personas que se desplazan del campo a la ciudad en búsqueda de mejores oportunidades de empleo y condiciones de vida. Si los desplazamientos se efectúan hacia un país distinto del de nacimiento o residencia habitual, se trata de migraciones internacionales.

Vemos así que las causas que impulsan a las personas a migrar son muchas y diversas, y cambian a lo largo del tiempo. Entre las más importantes se destacan las razones económicas, sobre todo, las laborales. Hay países o regiones que, en ciertos momentos de la historia (como la Argentina entre fines del siglo XIX y comienzos del XX), ofrecen buenas oportunidades de trabajo y ascenso social. Al mismo tiempo, en los países de origen existen diversas condiciones (desempleo, bajos salarios o malas condiciones de vida) que hacen que los migrantes decidan afrontar la aventura de establecerse en otro lugar. En otros casos, las migraciones se producen como consecuencia de persecuciones políticas, étnicas o religiosas. Finalmente, algunas personas deciden emigrar a causa de diversos problemas ambientales relacionados con catástrofes naturales, como terremotos, erupciones volcánicas y tsunamis.

Ahora, después de ver lo que pasa en el mundo con las migraciones, la dimensión del fenómeno y sus posibles razones, vamos a acercar el zoom a nuestro país. Es casi como entrar a la granja del libro *Zoom* del inicio... Te invitamos así a recorrer de cerca nuestras realidades.



# Las migraciones en la Argentina

En esta ocasión, vamos a hacer un primer zoom sobre los distintos procesos migratorios que ocurrieron y ocurren en nuestro país para tener un panorama general, siempre coordinando distintas miradas.

## Desde el mundo, Latinoamérica y en el país

Para hacer este recorrido, tendremos en cuenta la procedencia de los migrantes: si llegaron desde Europa u otros continentes, si lo hicieron desde países limítrofes u otros países de América, o si se trata de migraciones entre provincias de nuestro país. En otros apartados, nuestro zoom hará foco en algunos de ellos, para profundizar en esos procesos.

## La inmigración desde Europa y otros países del mundo

El fenómeno de las migraciones en la Argentina tuvo una fuerte presencia en casi toda su historia. Pero fue a partir de la segunda mitad del siglo XIX cuando adquirió un ritmo inusitado. Conocido como “la inmigración masiva”, este proceso estuvo estrechamente relacionado con la implementación del modelo agroexportador, ya que uno de sus requisitos indispensables era contar con abundante mano de obra.

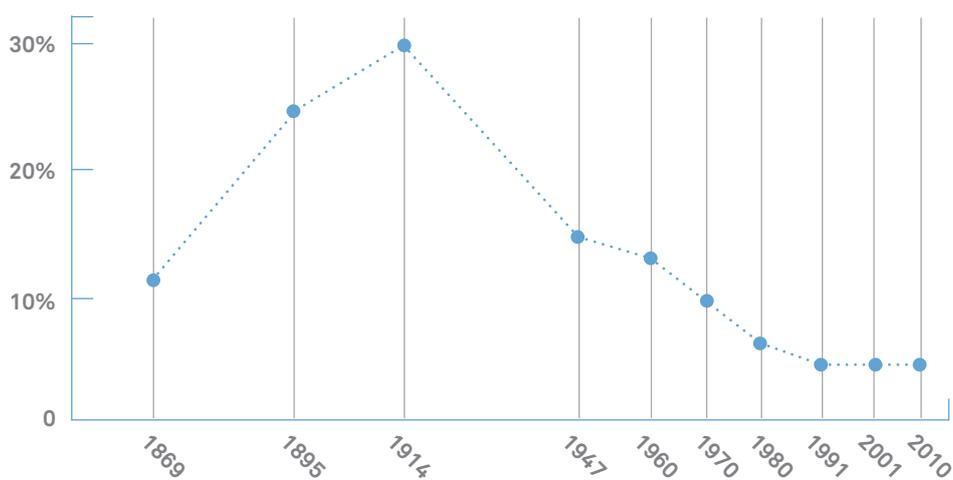
Pensá que, por entonces, la población argentina era de apenas 1.870.000 habitantes y la mayoría de esos habitantes estaban concentrados en la zona pampeana. A partir de 1853, los sucesivos gobiernos nacionales y algunos provinciales decidieron implementar diversas políticas para fomentar la inmigración ultramarina. Así, entre mediados del siglo XIX y comienzos del XX, la sociedad argentina se vio profundamente conmovida por el arribo de miles y miles de inmigrantes procedentes de Europa y otras zonas del mundo.

Como consecuencia, la población creció a un ritmo muy acelerado: los cerca de 1.900.000 habitantes de 1869 se convirtieron en alrededor de cuatro millones en 1895, y en casi ocho millones en 1914. Según el censo nacional de ese año, alrededor de un tercio de la población argentina era de origen extranjero y, en el caso de la ciudad de Buenos Aires, esa proporción trepaba al 50 %. Además de proveer mano de obra, la llegada de tantas personas, con idiomas y costumbres diferentes, tuvo como efecto un fuerte impacto demográfico, social, político y cultural. Una parte de los inmigrantes regresaron a sus lugares de origen luego de un tiempo, pero muchos otros se establecieron en el país definitivamente.

Analizar las cifras de la población que no había nacido en la Argentina en los distintos censos y comparar sus países de nacimiento, nos permite tener más elementos para conocer cómo fue este impacto.

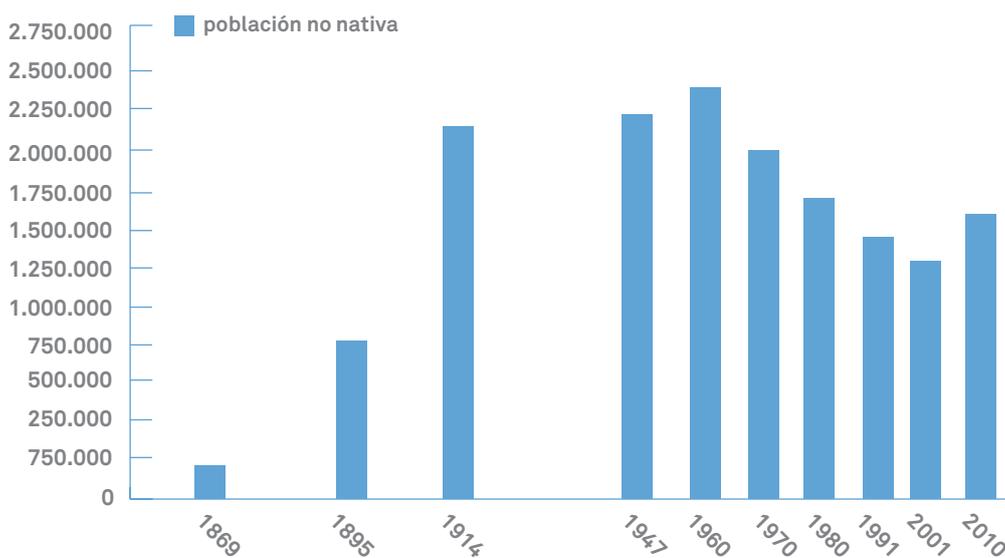
Estos dos gráficos muestran las cifras de población extranjera en los distintos censos y, como te darás cuenta, se ven bastante distintos. ¿La cantidad de inmigrantes disminuyó mucho o disminuyó un poco pero está aumentando?

### A. PORCENTAJE DE POBLACIÓN EXTRANJERA. AÑOS CENSALES 1869-2010



Fuente: INDEC Programa de Análisis Demográfico <https://tinyurl.com/indicademog>

### B. POBLACIÓN EXTRANJERA. AÑOS CENSALES 1869-2010. VALORES ABSOLUTOS



Fuente: Elaboración propia sobre datos INDEC.





## Para analizar, calcular y argumentar

Junto con tus compañeras y compañeros, analicen cómo fue variando la cantidad de inmigrantes en la Argentina, y cómo cambió la relación entre esa cantidad y la población total. Consideren las preguntas que siguen.

- Piensen entre todos y todas qué le dirían a una persona que afirma que cada vez hay más inmigrantes. Registren en la libreta qué cifras y porcentajes usarían para justificar sus argumentos.
- En el apartado anterior dice que: “los cerca de 1.900.000 habitantes de 1869 se convirtieron en alrededor de cuatro millones en 1895, y en casi ocho millones en 1914. Según el censo nacional de ese año, alrededor de un tercio de la población argentina era de origen extranjero”. ¿Cuál de los gráficos usarían para ilustrar lo que se afirma en el texto? ¿Por qué?
- Si comparamos las cifras de población extranjera, ¿en qué año se registra el valor máximo? ¿Y el mínimo?
- Si comparamos los porcentajes en relación con la población total, ¿el valor máximo se registra en el mismo año? ¿Por qué?
- ¿Por qué en el gráfico B los valores para 1914 y 1970 son similares y en el gráfico A son muy diferentes?

## Las migraciones desde países latinoamericanos

Durante los años de la “inmigración masiva” también llegaron al país migrantes provenientes de los países latinoamericanos, limítrofes o no. Sin embargo, ese número fue mucho menor al de las personas provenientes de otras zonas del mundo; recién cobró una importancia mayor durante la segunda mitad del siglo xx. Hasta fines de la década de 1960, la inmigración proveniente de los países vecinos estuvo vinculada sobre todo a diversas actividades rurales que se desarrollaban en las provincias fronterizas, como el levantamiento de las cosechas y la esquila en la Patagonia. A partir de entonces, un número cada vez mayor de migrantes limítrofes comenzó a establecerse en el Área Metropolitana de Buenos Aires, atraídos por las oportunidades laborales que allí encontraban, sobre todo en el sector de la construcción y el servicio doméstico.

Este proceso de asentamiento en los grandes centros urbanos se comenzó a profundizar hacia la década del 90 y, a diferencia de la inmigración transatlántica, no respondía a una política de promoción de la migración por parte del Estado. El modelo económico generalizado en toda la región, con predominio de intereses del mercado que no beneficiaban a las mayorías de los pobladores, pero en parte generaba opciones de trabajo informal y no siempre bien pago, fue una de las causas de este movimiento de población.

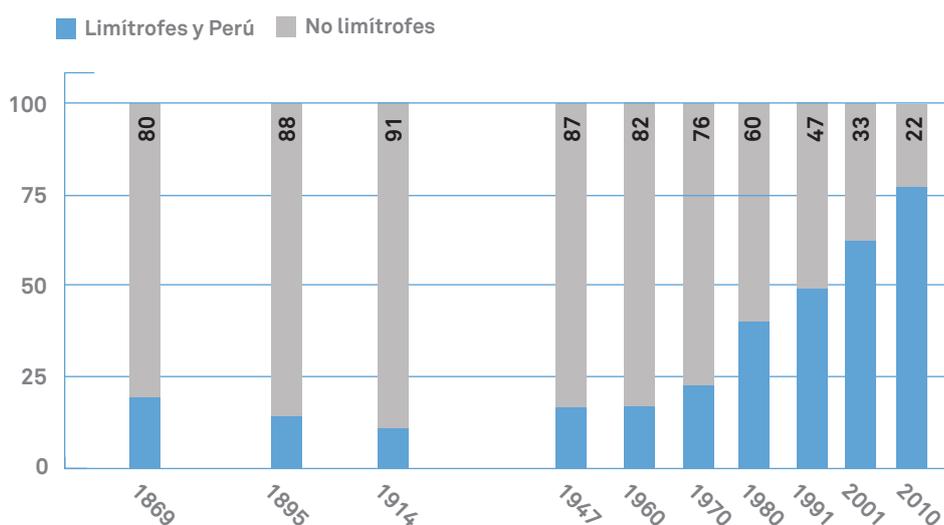
Los inmigrantes fueron desvalorizados en relación con el resto de los habitantes del AMBA. En el año 2004, la Ley de Migraciones 25.871 reconoce a la migración como un derecho esencial e inalienable de la persona, garantizado sobre la base de los principios de igualdad y universalidad. Recién a partir de esa ley, desde el Estado se promueven políticas que buscan asegurar los derechos básicos de los extranjeros residentes en nuestro país, sea cual fuere su lugar de origen.



## Para investigar, estimar y argumentar

Para ampliar el análisis anterior, y completar sus argumentos, pueden describir cómo varió a lo largo de los años la relación entre migrantes de países limítrofes y no limítrofes. Como guía, les proponemos algunas preguntas sobre los datos que se encuentran en el gráfico siguiente. De este modo, podrán incluir otras cifras y porcentajes en el texto que iniciaron en la actividad anterior.

### PORCENTAJE DE POBLACIÓN EXTRANJERA SEGÚN ORIGEN LIMÍTROFE O NO LIMÍTROFE



**Fuente:** Elaboración propia sobre datos INDEC. Nota: Aunque Perú es no limítrofe se suma a esa categoría en muchos estudios demográficos.

- ¿En qué período fue aumentando la cantidad de inmigrantes de países no limítrofes?
- ¿En qué año comienza a ser más importante la corriente migratoria de personas provenientes de países limítrofes que la de no limítrofes? ¿Cómo se dan cuenta? Estimen la cantidad de extranjeros de cada grupo que vivían en la Argentina en ese año.
- Si comparamos 1895 con 1970 se observa que el porcentaje de migrantes de países no limítrofes disminuyó casi un 13%. ¿Eso nos asegura que disminuyó la cantidad de migrantes de esos países? ¿Cómo pueden comprobar la respuesta?



En la sección Indicadores demográficos de la Argentina del INDEC, (<https://tinyurl.com/indicademog>) en Migraciones, Distribución por origen, podés encontrar un gráfico interactivo que te permite analizar estos cambios con mayor detalle.

La información se presenta considerando cuatro categorías para país de origen: Países limítrofes y Perú, Resto de América, Europa y Resto del mundo. De este modo, podrás identificar la llegada de migrantes provenientes de Turquía, Siria, Corea, Colombia o Venezuela, entre otros países. También podés buscar información sobre tu provincia y registrar algunos datos para el trabajo grupal de cierre.

## Las migraciones internas

A lo largo de la historia de la Argentina también fueron muy importantes las migraciones internas. El fenómeno adquirió dimensiones relevantes a partir de la década de 1930 y se profundizó en la segunda mitad del siglo xx. Algunas lo hicieron dentro de una misma provincia, pero la mayoría traspuso sus límites. En términos generales, estos movimientos estuvieron asociados a las posibilidades económicas, culturales o sociales que algunas provincias ofrecen en determinados períodos. Por eso, las migraciones internas se producen, generalmente, desde las regiones menos favorecidas hacia las más beneficiadas en términos de fuentes de trabajo, niveles de ingreso más altos y mayores posibilidades de acceso a la educación.



### Para conversar en clase

- ¿Conocés en tu provincia o ciudad compañeros o compañeras que hayan llegado de otros lugares del país? ¿Será ese un fenómeno local de tu lugar o quizás más general?

## Otro zoom: las migraciones transatlánticas en profundidad

¿Cuáles fueron las condiciones políticas, económicas y tecnológicas que dieron lugar a procesos migratorios tan importantes? Aquí comenzamos echando mano a la historia. Además de ver esas razones generales, vamos a tratar de acercarnos a lo que le pasó a personas concretas, con nombre y apellido, sus historias de vida, invitando a la literatura, los relatos testimoniales, las historias narradas por medios audiovisuales, a los que también visitaremos.



Como habrás leído en las primeras páginas, durante la segunda mitad del siglo XIX, la Argentina se convirtió en un país receptor de inmigrantes europeos. La mayoría de ellos provenían de Italia y España; pero también fueron parte de esta oleada migratoria polacos, vascos, irlandeses, rusos, franceses y alemanes, entre otros.

Para comprender este proceso es importante volver a las preguntas que nos hicimos antes para identificar sus múltiples causas:

*¿Por qué tantas personas dejaron Europa entre mediados de 1850 y 1930? ¿Y por qué la Argentina fue una opción?*

Hacia mediados del siglo XIX, la segunda fase de la Revolución Industrial ya se había extendido por países de Europa y Estados Unidos e impactó en todo el mundo.

Las transformaciones tecnológicas y productivas que se dieron en esos países industrializados requirieron la búsqueda de materias primas baratas para proveer a sus industrias y alimentar a sus trabajadores. También fue necesario encontrar nuevos mercados en donde vender sus productos. Este proceso de expansión de las denominadas economías capitalistas, que se inició a fines del siglo XIX, se conoce como imperialismo, pues dio lugar a una expansión colonialista que implicó la conquista de territorios en África y Asia, a la vez que estimuló y garantizó las condiciones para el desarrollo de economías primario-exportadoras como la de la Argentina y el resto de los países de América Latina.

Esta transformación económica del mundo capitalista a partir de la implementación de la máquina a vapor, revolucionó tanto la organización de la producción como las posibilidades de circulación de personas y mercancías, pues el ferrocarril y el barco a vapor ampliaron rápidamente el intercambio comercial.

Otros desarrollos como la energía eléctrica (<https://youtu.be/ljb8xeHteA4>) y la industria química (<https://tinyurl.com/industriaquimica>) dieron lugar a nuevos inventos y la aplicación de esas tecnologías representó un avance extraordinario para el desarrollo económico.

Este avance de los transportes y las comunicaciones, que facilitó el intercambio de mercaderías y la especialización regional, también simplificó el traslado de personas de un lugar a otro.

Las migraciones transatlánticas se convirtieron en uno de los principales factores de ese proceso.



## Para formular hipótesis y conversar

Teniendo en cuenta lo que venís leyendo, ¿por qué suponés que las migraciones transatlánticas fueron parte de ese proceso?



- **A modo de hipótesis, escribí en tu libreta un texto breve que explique el porqué de ese proceso de migración de población europea hacia la Argentina.**
- **Compartí tus opiniones con tus compañeras y compañeros. Luego del intercambio, volvé sobre el texto para agregar o sacar lo que creas conveniente.**
- **A medida que avances con las explicaciones que se ofrecen en el texto, volvé a tu libreta para contrastar tus hipótesis. De este modo, podrás comprobarlas, revisarlas y hasta descartar o sumar alguna razón que no se te haya ocurrido. Muchas de estas ideas te servirán para la elaboración del trabajo grupal de cierre.**

El aumento de la población, la falta de trabajo y tierras, así como las pocas posibilidades de ubicar los productos primarios europeos en el mercado, obligó a un importantísimo número de personas, generalmente obreros y campesinos pobres, a trasladarse en busca de mejores condiciones de vida en otros continentes. Las cada vez más marcadas desigualdades regionales dieron lugar a procesos de expulsión de la población rural de las zonas más pobres de Europa. Los Estados Unidos, Canadá, la Argentina, Brasil y Australia fueron parte de los países receptores.

Sumado al contexto económico, otros factores como la Primera y la Segunda Guerra Mundial, así como las persecuciones políticas y religiosas extendidas en toda Europa, también impulsaron a muchas mujeres, hombres y familias a probar suerte en otras tierras.

¿Y por qué partir hacia la Argentina desde tan lejos?

Para explicar por qué la Argentina se convirtió en un destino posible para tantas personas, debemos analizar las condiciones laborales que se ofrecían en el país, así como el estímulo y la promoción por parte del Estado para atraer mano de obra.

Pero más allá de las explicaciones generales o macrosociales (económicas, políticas y sociales), como las llaman los especialistas, los contactos, redes o vínculos sociales establecidos en las diferentes comunidades de inmigrantes y las experiencias microsociales (individuales y familiares) nos permiten identificar cómo se sostuvo un constante flujo de población a lo largo de tantos años. También muestran claramente las situaciones por las que atravesaron muchos de esas personas.

Buscamos que este recorrido te sirva de guía y exploración para que en el trabajo grupal de cierre puedas contar otras historias de mujeres y hombres que han decidido migrar. Historias de inmigrantes que cruzaron el Atlántico para instalarse en nuestro país, de otras y otros migrantes provenientes de países limítrofes o del resto de América Latina; aquellas que hayas elegido con tus compañeras y compañeros.



## En la vida nos pasan cosas: hacemos zoom en historias breves

Y ahora volvemos a abrir nuevamente ventanas, pero cargadas de relatos de vidas de personas, para conocerlas y alentarte a indagar sobre otras historias de vida. Estas historias pueden ser ficcionales, como en la novela *Stefano* o en la serie *Vientos de Agua*, o testimoniales, como el caso de Ella Brunswig o de los migrantes que se afincaron en José C. Paz, provincia de Buenos Aires.

Aquí las iremos compartiendo. Arrancamos por la ficción que siempre emociona y convoca a pensar.

### **Stefano o la búsqueda de una vida mejor**

En este juego que te proponemos de descubrir mundos junto a otros jóvenes, la literatura es una apuesta fuerte. Te presentamos una novela breve que se llama *Stefano*. Es posible que la encuentres en la biblioteca de la escuela. Su autora es María Teresa Andruetto, una escritora cordobesa, autora de cuentos, poesías, novelas. *Stefano*, que es también el nombre del personaje principal, cuenta el viaje de un joven –que podría tener tu edad– que viene a América desde Génova, Italia, con un grupo de amigos en la primera mitad del siglo xx, entre las dos guerras.

El viaje de Stefano coincide con su entrada en la adultez, con la adquisición de nuevas responsabilidades, nuevas ilusiones, desilusiones, amores y aprendizajes. Porque narra esas peripecias, a este tipo de novela se la llama novela de aprendizaje o de iniciación. Sus personajes comparten historias de ternura, de pérdidas, de humor, de aventuras, de crecimiento.

La novela empieza con una pregunta de la madre de Stefano a su hijo:

“¿Regresarás?

Y él contestó: En diez años.”

Podemos imaginar la escena en la puerta de la casa: un diálogo breve pero intenso que abre a una serie de historias de promesas que podrán o no cumplirse.

De las palabras de la madre y su mirada que ve cómo el hijo se aleja, la novela avanza con un recurso muy común en la literatura, que consiste en imaginar que una cámara que estaba en la puerta de la casa de Stefano y que nos permitía ver la escena desde los ojos de la madre, cambia de dueño. El narrador le presta la cámara al personaje principal, a Stefano, para mostrarnos que, cuando dobla la esquina, él se anima a expresar su tristeza y eso nos permite a los lectores enterarnos de que el muchacho “se secó los ojos con la manga del saco”.

Enseguida, Stefano pasa a buscar a sus amigos Bruno, Pino, Remo y Ugo, y siente que junto a ellos la tristeza empieza a disiparse. ¿Por qué?





## A escribir: una carta al amigo de la infancia

Imaginemos que Stefano está escribiendo una carta. En ella, le cuenta a un amigo que quedó en Génova esos sentimientos contradictorios, propios de un adolescente –y más si es un inmigrante–. Contradicción entre la nostalgia por lo que dejaba y el entusiasmo por el viaje. ¿Qué haría con sus amigos camino al barco y ya en el barco para sentir un humor renovado, más entusiasta, más alegre? ¿Qué esperaba encontrar en el nuevo continente? ¿Mejoraría su vida? ¿En qué aspectos? ¿Tendría más o menos responsabilidades? ¿Le preocupaba la promesa que le había hecho a su madre de volver en 10 años?

- Te proponemos que escribas esa carta y que la compartas con tus compañeros, compañeras y docente. Agregá alguna anécdota que la haga más entretenida. Si tenés oportunidad de leer el libro, encontrarás varias anécdotas, algunas pícaras, algunas tristes, algunas con humor.
- En la carta, agregá una descripción del barco. ¿Cómo te imaginás un barco de pasajeros de la primera mitad del siglo xx? ¿Muy grande, mediano, igual para todos o con diferentes comodidades según la clase social a la que pertenecía el pasajero? ¿Dónde dormían?, ¿dónde y qué comían? ¿Cuánto tiempo duraba el viaje? Podés buscar información en Google.
- ¿Cómo miraba Stéfano ese barco? ¿Con miedo, con curiosidad, con indiferencia, con dolor, con alegría, con envidia? En esa descripción, tratá de tener en cuenta esa mirada. Pensá también: ¿qué se propone Stefano con la descripción que incluye en la carta: entusiasmar, conmover, dar lástima o envidia a su amigo?

## Y ya en Buenos Aires

“El río huele a podrido. Son perezosas las maniobras del buque para entrar en la Dársena Norte, hasta que finalmente echa el ancla. Antes del desembarco un empleado de Prefectura llama a los pasajeros para revisar los pasaportes, y ponerles el sello del Hotel de Inmigrantes. (...)”

“El Hotel está a pocos pasos de la Dársena, tiene largos comedores y un sin fin de habitaciones. Les ha tocado un dormitorio oscuro y húmedo. En la puerta, un cartel dice: Se trata de un sacrificio que dura poco.

—Sólo podremos estar acá cinco días.

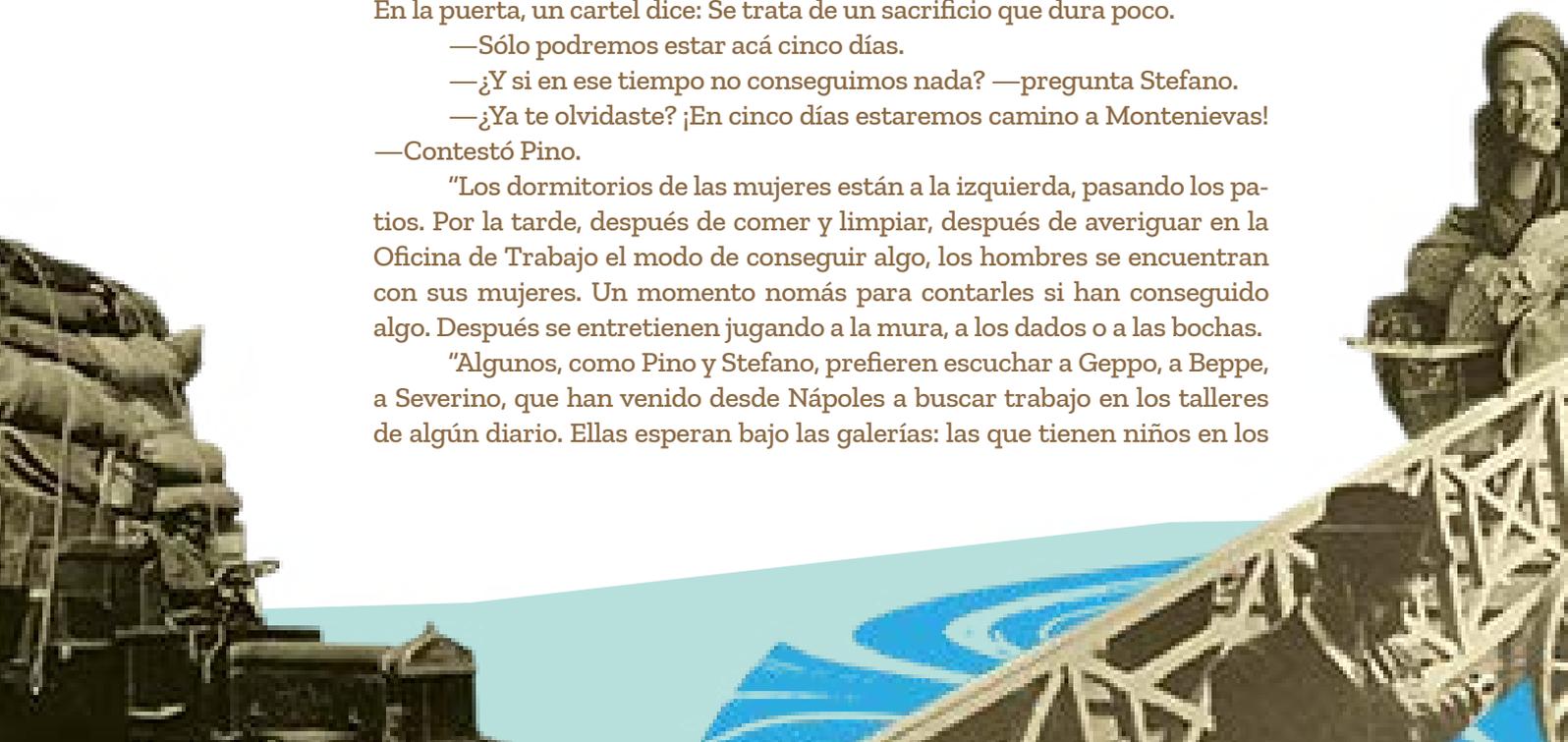
—¿Y si en ese tiempo no conseguimos nada? —pregunta Stefano.

—¿Ya te olvidaste? ¡En cinco días estaremos camino a Montenievias!

—Contestó Pino.

“Los dormitorios de las mujeres están a la izquierda, pasando los patios. Por la tarde, después de comer y limpiar, después de averiguar en la Oficina de Trabajo el modo de conseguir algo, los hombres se encuentran con sus mujeres. Un momento nomás para contarles si han conseguido algo. Después se entretienen jugando a la mura, a los dados o a las bochas.

“Algunos, como Pino y Stefano, prefieren escuchar a Geppo, a Beppe, a Severino, que han venido desde Nápoles a buscar trabajo en los talleres de algún diario. Ellas esperan bajo las galerías: las que tienen niños en los



brazos, la que saca la teta y la coloca en la boca del hijo, la vieja que se ha quitado los botines, una niña que parece un muchachito y acompaña a su madre que está a punto de parir. De toda esa gente venida de lejos, le quedan a Stefano algunos nombres, el recuerdo de un gesto, el dibujo que hace en la cara una nariz.”

Fragmentos de Stefano. María Teresa Andruetto, 2004.



## A escribir: los juegos que llegaron desde el mar

A la mura, a los dados, a las bochas. Los juegos forman parte de la cultura de un pueblo. Muchas veces cambian su nombre y sus reglas en las distintas zonas que los adoptan, con las épocas, con las generaciones. Y esas reglas y esos cambios constituyen otro mundo para conocer, que produce en su aprendizaje y en la práctica placer en chicos y grandes, pero también astucia, picardía, rapidez, ingenio y complicidad.

- ¿Conocés los juegos que se nombran en la novela? ¿Podrías describir algunas de sus reglas? Quizás los dados sean los que más han llegado hasta la actualidad; las bochas se identifican con los hombres de más edad, que son quienes las juegan. A lo mejor lo viste jugar a alguno de tus abuelos. Y la mura... es el juego del que menos sabemos.
- Podrías averiguar en qué consistía y si se sigue jugando en algunas comunidades. ¿Habrá cambiado de nombre?

## Inmigrantes en tu espacio

Stefano, ya en la Argentina, tiene varias experiencias y aprendizajes como todos los migrantes de todas las épocas. Aprende a cuidar los animales en la Pampa, a tocar el saxo y trabajar en un circo, conoce gente, quiere y se hace querer, se enamora y en ese madurar empieza a elegir... Dice el narrador de la novela “Stefano había pensado en Tucumán como una ciudad donde quedarse...”.



## A escribir: migrantes en mi tierra

- Colocá el nombre del lugar en donde vivís y donde pensás que Stéfano podría haberse establecido y qué habría hecho allí. ¿A qué se hubiera dedicado? Recordá que en la novela se habla de algunos italianos que se dedicaban a trabajar en las imprentas... o en el campo... ¿Podés averiguar qué hicieron los inmigrantes de esa época en el lugar donde vivís? Y no solo en actividades laborales, sino en encuentros culturales, deportivos, sociales.
- Quizás puedas entrevistar a algunos descendientes de aquellos migrantes para que te cuenten.

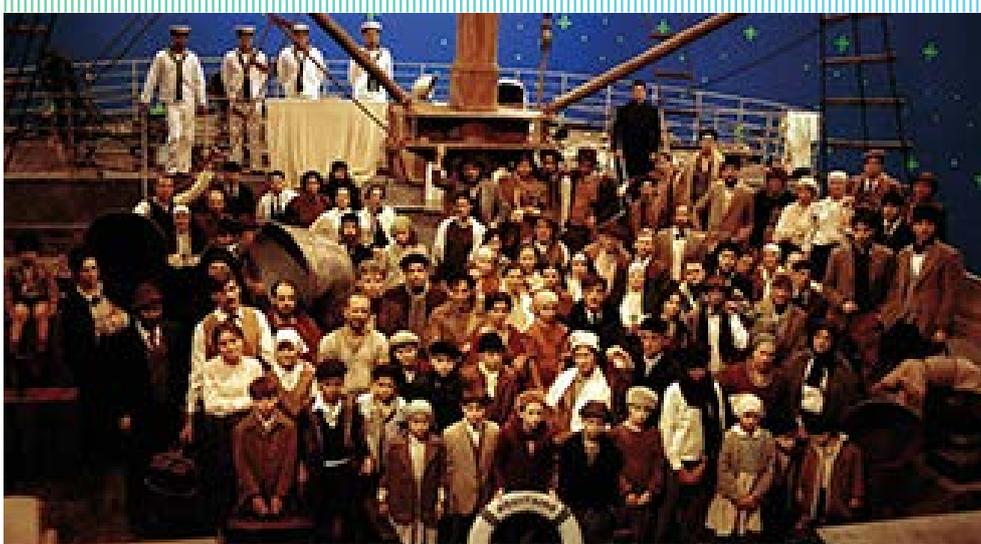


## Vientos de agua

Al igual que la literatura, el cine nos cuenta historias y nos acerca a mundos lejanos en tiempo y espacio. Sus directores, productores y guionistas recrean historias con imágenes, música y palabras. Por ello, a través de un audiovisual, te invitamos a indagar por qué muchas mujeres, hombres y niños se vieron obligados a dejar sus lugares en Europa hacia finales del siglo XIX, para reconocer sus expectativas, relaciones y los lazos que establecieron con sus trabajos y sus condiciones de vida.

La serie *Vientos de agua* presenta dos historias de migración. La de José Olaya, alias Andrés, quien abandonó Asturias por problemas políticos en 1934. Y la de su hijo Ernesto, quien en 2001, como consecuencia de la crisis económica de nuestro país, decide probar suerte en España, la tierra de su padre.

Los fragmentos del capítulo 2, dedicados a la historia de la migración de Andrés, recrean el viaje en barco que llega al puerto de Buenos Aires; muestra las dificultades de comunicación, higiene y condiciones del viaje que tienen que atravesar esas personas que vienen a la Argentina. El capítulo 3 reconstruye muchas de las dificultades con las que se encuentran para instalarse y conseguir trabajo. La historia de Andrés, la del joven Juliusz, húngaro, y la de Gemma, una niña italiana –con quien se conocen en el barco—, nos pueden dar muchas pistas para entender las vidas de tantos inmigrantes.



### Ficha técnica

#### Vientos de agua

- Año: 2006
- Dir. Juan José Campanella
- Coproducida por 100 Bares, Icónica, Pol-ka y Telecinco
- Serie de televisión argentino-española
- 13 capítulos
- <https://www.facebook.com/vientosdeagua.official/>



## Para mirar, imaginar y conversar

Imaginá que sos uno de los pasajeros de ese barco y que en una charla con Andrés, Juliusz y Gemma les contás tu historia.

### Una alemana en la Patagonia, un japonés en Buenos Aires y otras historias

#### En la provincia de Santa Cruz, muy cerca de la cordillera...

Ella Hoffmann Brunswig, una mujer alemana de Hamburgo se instaló en la Patagonia argentina en 1923. Llegó acompañada de sus tres hijas para reunirse con su esposo Hermann Brunswig, quien desde 1919 trabajaba en una estancia ovejera. Allí pasó los primeros siete años de su vida y tuvo dos hijos más. Luego se mudaron a un campo en Mendoza, hasta que en 1946 se instalaron definitivamente en Buenos Aires, dejando atrás la vida rural y el sueño de volver a su tierra.

El siguiente material que compartimos recupera algunos fragmentos de la correspondencia que Ella mantuvo con su madre. Estas cartas, que fueron recopiladas por una de sus hijas —fuentes primarias para las y los historiadores— nos sirven hoy para conocer, a través de su voz, características de la vida cotidiana de mujeres y hombres, relaciones de género, de familia y las distintas estrategias migratorias de quienes se establecieron en nuestro país.

Estancia Lago Ghio, 4 de marzo de 1923

Querida Mutti:

Hoy hace quince días que arribamos a la estancia, y recién ahora encuentro un rato libre para darte noticias de nosotros. El viernes 16 de febrero, a las siete de la mañana, partimos de San Julián. Viajamos en dos autos; en el camión iban las valijas, tres cajones grandes y el resto del equipaje. En el volante iba el chofer de la compañía, y a su lado se sentó nuestra sirvienta Berta. El señor Gledish condujo el otro auto; María viajó a su lado, y yo y las gemelas, Iya y Asse, nos ubicamos en los asientos de atrás. Las provisiones para los casos de emergencia, la nafta, el aceite y el agua para el motor se acomodaron en el interior del auto y en los estribos, todo firmemente amarrado con sogas, porque con el viento y los caminos accidentados no se puede dejar nada suelto. Hasta las puertas fueron aseguradas con sogas, para que no se abrieran con un brinco imprevisto del auto, de modo que había que trepar por encima de estas para tomar asiento. Yo llevaba puesto mi traje gris, blusa abrigada, impermeable, chalina, gorra automovilista —que me resultó utilísima—, un matamoscas para los tábanos, y antiparras. Las nenas vestían trajes tejidos, tapados, gorritos con pompones, ve-



los para proteger las caritas y antiparras. De tanto en tanto nos untábamos las caras con vaselina, ya que el viento y el sol resecan mucho el cutis. Todas estas previsiones dieron buen resultado, y nuestro aspecto era muy profesional. La travesía comenzó con buen tiempo y viento moderado, para lo que es la Patagonia. Durante el primer día el paisaje se presentaba más bien llano, una pampa inmensa salpicada de matitas de pasto y matorrales de calafate. El camino, por cierto, no es lo que en Alemania entendemos por tal: lo marcan las huellas de las enormes carretas que transportan lana desde las estancias al puerto. A veces las huellas se ven nítidas y parejas, a veces son tan profundas que una no se explica cómo el pequeño auto brinca y serpentea por ellas. Los esqueletos de caballos, vacunos y ovejas señalan el camino. Al principio me impresionaron. Los libros de Sven Hedin y otros viajeros exploradores mencionan esas osamentas, pero resulta difícil imaginarlas. La blancura de algunos esqueletos es tal que parecen irreales, sobrecogedores. Lo primero que llamó la atención de las nenas fueron los animales muertos que todavía no se habían reducido a esqueletos, pero no les repugnaban, ni cuando las aves de rapiña cumplían con su tarea útil pero desagradable. Los niños son más naturales e ingenuos que los adultos, menos dados a fantasías y asociaciones lúgubres.

Muy pronto, ya el primer día, vimos guanacos y avestruces, que nos entusiasmaron. Para nosotros los europeos es maravilloso ver tantos animales salvajes en plena libertad. En todo el camino no hubo casi un tramo en que no nos topásemos con manadas de guanacos, de manera que aun el paisaje más árido cobraba vida y atractivo, pues son muy poco ariscos y podíamos observarlos detenidamente. Un animal más grande que los demás, al parecer el jefe de la manada, hace de centinela parado en alguna elevación y su figura asoma enorme y grotesca contra el horizonte. En verdad, todo aquí impresiona por su gigantismo y su fuerza. Estos tres días en auto han sido ahora la culminación de nuestro viaje. No entiendo cómo puede haber gente que halle aburrido este paisaje ¡solo en el mar he visto tanta grandeza, vastedad y fuerza! Pocas veces me he impresionado tanto como con esta tierra prehistórica. Parece que nosotros, los pequeños seres humanos, no tenemos lugar aquí. Si de pronto se hubiera hecho presente un dinosaurio no nos hubiera causado ningún asombro, lo habríamos aceptado como algo autóctono. Las mismas carretas enormes que atraviesan esta tierra pertenecen al lugar, mientras que nuestro autito parecía una insolencia.

**Fuente:** Extraído de *Tu Escuela en Casa. Ella Brunswig: viajera en la Patagonia*, Córdoba, Instituto Superior de Estudios Pedagógicos - Ministerio de Educación de la Provincia de Córdoba, 2020. Disponible en: <https://tinyurl.com/relatoEllaB>.

### **En la provincia de Buenos Aires...**

El libro *Relatos migrantes*, de Celeste Castiglione (2019), reúne, entre muchas otras cuestiones, testimonios de personas procedentes de distintos países del mundo que eligieron venir a afincarse en la Argentina. En este caso, en José C. Paz, una localidad de la provincia de Buenos Aires.



Tres de esos relatos nos permiten “escuchar” en primera persona muchos de los temas que recorrimos: los motivos por los que emigraron, los esfuerzos por integrarse a un país (en muchos casos, tan diferente al suyo por su paisaje, lengua, costumbres, creencias, etc.), la inclusión en el mundo del trabajo, la nostalgia...

A continuación, se incluye el relato de M, una inmigrante italiana.

E: ¿Y acá en qué año vinieron...?

M: Con el terremoto...

E: Esa no la sabía... ¿En qué año?

M: No me acuerdo, esperá que le pregunto a Franca... [La llama por teléfono, me presenta, le cuento los objetivos del libro]. En enero de 1968 hubo un terremoto, y acá tenía a mi hermano que había venido, nos vinimos, yo tenía 14 años. Yo tenía 14 años y después fui a la escuela, lo aprendí a los tres meses, porque yo era muy curiosa, y autodidacta, ya en el barco hablaba castellano y así lo aprendí. Después trabajaba en el restaurante de mi papa en Bella Vista, que enfrente estaba la Bols y venían los obreros a comer, y en 20 minutos tenían que tener la comida, mi mamá cocinaba y nosotros servíamos. Un día a las 4 de la mañana me desperté llena de angustia, me levanté y fui a agarrar un papel y escribí una poesía, en dialecto:

*Cchiu ´dicuaranntanni fa ´nasciu nna picciridda lucenti comu nna stidda nnti la Terra di lu sulì di l´aranci i di l´amuri. Fina quasi dudici anni si gudiu ´ssi biddizzi. Ma un iornu lu signuri dissi basta a su piaciri e trimannu ´tutti cosi si finui chidda allegria e cu lacrimi e sufrimentu li macerie sepultaru li ricordi di dda stidda chi cu pena nti lu cori la so Terra appi a lassari. Chidda Terra di lu sulì di l´aranci e di l´amuri chi mai mai si po scurdari. Questo l´ho scritto il 19 marzo 1999.*

Me la traduce en español, pero luego me la envía sacándole una foto a la publicación de

Facebook que dice:

“Hace más de 40 años nació una pequeña en la tierra del sol, la naranja y el amor, que llegó temblando y se terminó la alegría, y las lágrimas y el sufrimiento sepultaron los recuerdos de la tierra del sol, la naranja y el amor que nunca podrá olvidar.

Me explica que acá fue y es feliz; pero hay emociones, olores y sonidos que la llevan inevitablemente ‘allá’” (Página. 192).

El testimonio que sigue le pertenece a un inmigrante japonés que se dedicó a la floricultura, uno de los oficios que esta comunidad tan bien desarrolla en nuestro país.

Un dato previo al relato: luego de varios desencuentros en la comunidad, en 1938 se creó la Unión de Floricultores de José C. Paz. El siguiente relato da cuenta del sacrificio de los primeros años, de la independencia, sin camiones y con la ayuda de la familia:

“Hasta ese momento, teníamos que salir a vender cargando canastas al hombro. Yo era uno de los que no tenía tanta fuerza y las dalias me resultaban especialmente pesadas. No podía cargarlas en el tren. Como el mercado abría entre 4.30 a 5 de la mañana, debíamos salir por lo menos a las 2 de la madrugada. No hubiese sido un problema si las flores se vendiesen después de este penoso trajín, pero nos deprimíamos mucho cuando no se vendían. Teníamos que tirar todo [...] El cuerpo no resistía. Así es como todos los de aquella época caíamos enfermos.” (Página. 296)

Y, por último, la historia del hijo mayor de los Fernández, que –como tantos inmigrantes– se tuvo que hacer responsable de su madre y sus hermanos.

“AF: Los Fernández llegan en 1911, nunca supimos por qué vinieron acá. Dejó en España a la mujer con siete hijos. El mayor, Ángel, escapándose de las milicias, vendió la mula, pero como ya estaba llamado para las milicias, salió con el nombre del hermano. Sale como Pedro, llega acá y lo encuentra al papá con otra novia, lo pone en vereda y le dice ‘tu mujer y tus hijos están muriéndose de hambre en España, no da para doble vida. Trabajamos los dos para que vengan’. Y así, en 1912 vinieron la madre, los dos hermanos mayores y los dos menores.” (Alberto, historiador, 67 años). (Página 146)

**Fuente:** Castiglione, Celeste: *Relatos migrantes: historias de vida y muerte en José C. Paz*, 2019.



## Para leer, conversar, explorar y escribir

Luego de conversar en clase sobre estos testimonios y la carta de Ella Hoffmann Brunswig, y su relación con los temas que se han venido desarrollando, te invitamos a explorar con tus compañeras y compañeros la presencia de comunidades de migrantes en tu ciudad, barrio, paraje: clubes, fiestas típicas, comidas y bebidas, oficios, etc.

Sería interesante que pudieras obtener testimonios por medio de entrevistas para sumar a las que leíste.

## De las historias de vida a un zoom sobre los desafíos de migrar

### La llegada

Gran parte de los hombres, mujeres y niños que arribaban al puerto de Buenos Aires, podían alojarse un par de días en el Hotel de Inmigrantes, pero rápidamente debían conseguir un lugar donde vivir y algún trabajo. Este edificio, construido especialmente en 1857, tenía una capacidad para albergar a 150 personas. A pesar de esto, en algunos momentos llegaron a permanecer allí más de 400 personas.



Muchos otros recién llegados venían con contactos y vínculos previos con otros inmigrantes –redes migratorias–. Se trataba de personas conocidas, como podía ser una prima o primo, una hermana o hermano, una amiga o amigo, una “paisana o paisano”, parientes o vecinos de sus comunidades de origen, que les facilitaban alojamiento y contactos para conseguir trabajo y hasta casamientos preestablecidos.

¿Pero qué significó la travesía en el mar? ¿Se podía soportar? ¿Cuáles eran los miedos? Veamos un poquito del viaje antes de llegar, pidiendo alguna ayuda a quienes estudian las ciencias naturales.

## Cruzar el Atlántico en barco

Como muestran las fotografías, lo cuentan sus protagonistas y lo recrean las ficciones, las y los inmigrantes que llegaron de Europa a finales del siglo XIX y principios del XX lo hacían en barco. Vamos a enfocarnos, con el aporte de las Ciencias Naturales, en un aspecto importante de la migración: el bienestar y la salud de los migrantes que hacían largas travesías marítimas.



### Para investigar, tomar notas y responder

Te proponemos que intercambies ideas con tu grupo sobre las siguientes preguntas. Después de investigar y tomar algunas notas en la libreta de siempre, podés compararlas con las de tus compañeras y compañeros y hacer una síntesis entre todos.

- ¿Cómo creés que se resolvía el tema de la alimentación de los pasajeros en un viaje tan largo?
- ¿Cómo se resolvería el problema de los residuos y de las aguas “servidas”?
- ¿Qué problemas de salud podrían generarse en el barco a raíz de las condiciones de viaje?

Un problema de salud bastante común en estas largas travesías por mar era el cólera, una enfermedad que puede llegar a ser muy grave, e incluso llevar a la muerte, y se vincula con el consumo de agua y alimentos contaminados. El cólera afecta el sistema digestivo y produce diarreas fuertes que pueden causar la deshidratación de la persona enferma.



### Para leer, analizar, escribir

Te proponemos ahora que mires el siguiente caso. Es un caso muy resonante de una epidemia que se desató entre migrantes, en pleno viaje desde Europa hacia nuestras tierras. Leé el siguiente texto, pensá, y luego escribí y respondé las preguntas que aparecen más abajo.



## Brote de cólera en el transatlántico Araguaya

El buque de vapor inglés Araguaya, un transatlántico de lujo con sus pasajeros distribuidos en tres "clases", partió en septiembre de 1910 del puerto de Southampton con destino a Río de Janeiro y Buenos Aires. A bordo de la primera y segunda clase había, además de pasajeros adinerados, profesionales, periodistas y autoridades de Brasil y Argentina que retornaban a casa; la tercera clase, por su parte, iba sobrecargada con alrededor de 1000 inmigrantes europeos pobres que buscaban establecerse en América del Sur.

El Araguaya cruzó el Atlántico con muchos enfermos de cólera a bordo; en el camino también hubo varios muertos por la enfermedad, cuyos cuerpos fueron arrojados al mar. Todas las personas que enfermaron gravemente y las que murieron viajaban en tercera clase.

Cuando el buque llegó a Salvador de Bahía, en el norte de Brasil, a mediados de octubre, no se lo dejó entrar a puerto, puesto que la tripulación informó de los casos de cólera en el navío. Se lo redireccionó entonces al "lazareto" de Ilha Grande (Río de Janeiro), un lugar apartado acondicionado para la cuarentena del pasaje y la desinfección del barco. Poco después, al llegar a Buenos Aires, se procedió de manera similar. Las autoridades sanitarias argentinas ordenaron que los pasajeros de tercera clase fueran aislados por cinco días en el lazareto de la Isla Martín García y que el buque fuera desinfectado a fondo. La epidemia fue finalmente controlada, el Araguaya logró llegar a su destino final sin que se produjeran más casos de cólera a bordo ni la enfermedad se propagara por tierra.

Según las crónicas de varios viajeros y autoridades, la tripulación no informó nunca a las pasajeras y pasajeros sobre la existencia de la epidemia de cólera en el buque. El caso generó conmoción a nivel internacional, ya que muchos personajes destacados que habían participado del viaje denunciaron a la prensa las numerosas negligencias cometidas en el viaje.

Por otra parte, en los puertos de Brasil y de la Argentina se aplicaron protocolos sanitarios rigurosos y se emplearon los conocimientos y técnicas de bacteriología disponibles en Europa o América del Norte para el diagnóstico y el control de las enfermedades infecciosas.

**Fuente:** Adaptado de Fernanda Rebelo-Pinto y Gilberto Hochman: "Cólera en el vapor Araguaya, 1910: Epidemias en la travesía inmigratoria entre Europa, Brasil y Argentina", 2016.

Luego de compartir la lectura del texto anterior, te proponemos que investigues qué es el cólera, qué lo produce, cuáles son los síntomas y cuál el tratamiento.

- Sugieran en clase distintas posibilidades sobre cómo pudo haberse desatado el brote de cólera a bordo del Araguaya. Recuerden que esta enfermedad no se transmite de persona a persona.
- ¿Habrá habido alguna relación entre la enfermedad y las condiciones en que viajaban los pasajeros (primera, segunda, tercera clases)? ¿Cuál habrá sido?

- Para reflexionar: ¿qué habrán pensado, cómo se habrán sentido, que esperarían quienes compartieron esa situación tan, pero tan complicada?
- Compartí con tus compañeras y compañeros las respuestas e hipótesis a fin de enriquecer el saber de todas y todos.

## Los conventillos de inmigrantes y la epidemia de fiebre amarilla

Durante las grandes migraciones trasatlánticas, ante el rápido crecimiento de la población de Buenos Aires (y en menor medida, de algunas ciudades grandes del interior) fue necesario dar una rápida solución al tema de dar vivienda a los inmigrantes. Nacieron así los “conventillos”, casas grandes que contenían en su interior muchas viviendas reducidas, comunicadas por patios y corredores. Allí vivían muchas familias en condiciones de hacinamiento, pues se albergaba una cantidad de gente muy superior a la capacidad de los edificios.

En Buenos Aires, los conventillos se encontraban en la zona del centro y los barrios del sur de la ciudad. Se caracterizaban por tener uno o más patios grandes rodeados de habitaciones. Contaban con baños, cocina y lavadero compartidos por todas las familias que alquilaban las distintas habitaciones. La mayoría de los conventillos no contaban con agua corriente y cloacas.

Este tipo de vivienda, tan relacionada con la historia de la constitución de nuestro país, tiene un rol protagónico en la devastadora epidemia de fiebre amarilla, que ocurrió en Buenos Aires, en 1871. La epidemia exterminó al 8% de la población porteña y fue particularmente letal entre inmigrantes recientemente llegados y afroargentinos, por sus condiciones de vida precarizadas.

### Fiebre en los conventillos

Un soldado agotado y malnutrido apura el paso para reencontrarse con su familia, que lo espera en un conventillo del barrio porteño de San Telmo. Corre el verano del año 1871 y viene de luchar en una sangrienta guerra en la que tres países (Argentina, Brasil y Uruguay) se aliaron para atacar a Paraguay, fogoneados por el Imperio Británico. El impacto fue brutal, Paraguay perdió cerca del 80% de la población y fue obligada a pagar una altísima indemnización por guerra que lo sumió en una pobreza de la que aún no puede recuperarse.

Gran parte de las batallas tuvieron lugar en la selva y sus cercanías, por lo que el soldado tuvo que soportar también la tortura incesante de las picaduras de los mosquitos. Trae de regreso en la sangre un virus

agresivo, que los mosquitos que lo picaron habían extraído antes de los monos aulladores. Lo recibe una Buenos Aires calurosa, insalubre, sin cloacas, con grandes zanjones y plagada de mosquitos. Uno de ellos lo pica y distribuye los virus que trae consigo entre su familia, y a todos los que sucesivamente fue picando, todos están en peligro. La epidemia se desata rápidamente, el virus produce fiebre amarilla que mata en pocos días con síntomas aterradores: fiebre altísima, dolores en las articulaciones, de cabeza, de ojos, estomacales. Le siguen escalofríos, temblores, la piel se tiñe de amarillo por el daño hepático, se sufren vómitos negros (forma en que también se llamó por la época a la enfermedad), hemorragias, deshidratación, aceleración del pulso y la muerte. Todo en pocos días.

Los cementerios no pueden alojar a tantos muertos, por lo que en tiempo récord se construirá el cementerio del Oeste, hoy la Chacarita. Los ricos huyen al Norte en lo que serían más tarde los elegantes Barrio Norte y Recoleta, construyen sus petit hoteles y abandonan sus antiguas casonas. La zona sur sobrevive como puede. La asimetría entre ambos barrios nunca se superó... Cuando las autoridades finalmente comprendieron que una de las causas de la epidemia eran las aguas estancadas en donde los mosquitos depositaban sus huevos, la primera zona que se benefició con las cloacas fue el Barrio Norte.

El pico de muertes se registra entrado ya el otoño, muy tarde para los mosquitos que requieren altas temperaturas para desarrollarse... Algo los estaba ayudando a prolongar su ciclo vital...

Muchas de las casas de los pobres, donde conviven varias familias, no tienen cocina, por lo que se calefaccionan y se cuecen los alimentos con braseros, unos artefactos de hierro en cuyo interior se colocaban brasas: la ayuda que necesitaban los mosquitos para sobrevivir.

Se calcula que murieron unas 14.000 personas, la mayoría de ellos, los pobres y marginados que vivían en las zonas más insalubres de la ciudad y que tampoco pudieron huir. Fue un invierno inusualmente frío el que terminó con la epidemia.

**Fuente:** Adaptado de "La fiebre de la guerra", de Adúriz Bravo, Agustín y Revel Chion, Andrea en *Cuentos para contar la ciencia* [disponible en: <https://nexciencia.exactas.uba.ar/ensenanza-historia-didactica-ciencias-cefiac-agustin-aduriz-bravo-andrea-revel-chion>]

En este texto, como en el caso de *Brote de cólera en el transatlántico Araguaya*, se pone de manifiesto una concepción de la salud, que relaciona las enfermedades no solo con cuestiones biológicas, sino también con las condiciones económicas, sociales, políticas y culturales del lugar y del momento. La fiebre amarilla llegó a Buenos Aires traída por los soldados de la Guerra de la Triple Alianza que retornaban a sus casas. Se expandió rápidamente por las condiciones sociales y sanitarias de la ciudad, cuya población crecía aceleradamente, y se ensaña particularmente con la clase trabajadora, entre otras razones, por la convivencia estrecha en los conventillos.





## Para buscar información y conversar en la clase

Te proponemos que identifiques algunos de los grandes cambios que se produjeron en Buenos Aires a partir de 1871, como respuesta a la epidemia de fiebre amarilla. Como ejemplo de estos cambios, te contamos que algunas de las mansiones y palacetes de la gente rica, que estaban ubicados en el sur de la ciudad de Buenos Aires, fueron abandonados por sus dueños al huir de la enfermedad. Así se convirtieron en nuevos conventillos para recibir más inmigrantes.

- ¿Cómo imaginás que habrá continuado la vida de estos nuevos inmigrantes? Escríbilo en tu libreta. Compartilo en clase.

## De los barcos a las provincias

¡Cuántos desafíos tuvieron que enfrentar los inmigrantes para llegar al puerto o para asentarse en la poblada y cambiante Buenos Aires!

El viaje gratis en tercera clase, el control de buques y el alojamiento en el Hotel de Inmigrantes por cinco días eran las facilidades que ofrecía el Estado argentino.

Sin embargo, para muchos hombres solos o familias, ese gran viaje no terminó allí, pues los Estados provinciales estimularon la política migratoria con el fomento de colonias agrícolas, sobre todo entre la década del 50 y 70 del siglo XIX.

Viajaron muchas mujeres, niñas y niños, y también adultos mayores; pero la característica principal de este proceso migratorio fue que la mayor parte importante de estas personas extranjeras eran varones adultos que venían a trabajar. Muchos solo lo hacían por un tiempo, venían como trabajadores estacionales o golondrinas. Otros tantos volvieron a sus países de origen, sobre todo en épocas de guerra o crisis, cuando disminuían las posibilidades de crecimiento económico.

También fue característico en esta etapa que, un alto porcentaje de los hombres solos que cruzaban el Atlántico, una vez instalados, habiendo encontrado condiciones para establecerse, “mandaban a llamar” a sus familias: esposas, hijos, madres, padres y/o hermanos, como vimos en algunas historias de vida que compartimos.

Estas características las podemos ver en las diferentes fuentes que fuimos analizando. En esas historias podemos reconocer la estrategia migratoria que cada uno adaptó a la diversidad de destinos que nuestro amplio país ofrecía.

Seguramente, en tu provincia existen ciudades, barrios o parajes que fueron destino para algunas personas en esta época. Por ejemplo,



las colonias judías en Entre Ríos, la inmigración árabe en Santiago del Estero, la de los polacos en Misiones, los galeses en Gaiman, Chubut, y tantos otros casos.



### Para explorar, compartir y escribir

Imaginá que sos un periodista y que te piden un artículo sobre las características y el impacto de la inmigración masiva de ultramar en tu provincia para publicar en un medio nacional. Pensá que puede ser tu oportunidad para que te conozcan en todo el país.

- Te invitamos a escribir ese artículo. Para ello, en un primer momento, es necesario que explores qué lugares eligieron para establecerse los inmigrantes, las razones de esas elecciones (si se conocen) y cuándo lo hicieron. Y también, sus oficios, comercios y/o empresas, los clubes que fundaron, las fiestas que comparten, entre tantas otras características que irás descubriendo al investigar.

## Una mirada local sobre los números de la inmigración

En este apartado, continuarás trabajando con las migraciones en el lugar donde vivís.

Ya comenzaste a indagar qué inmigrantes llegaron a tu provincia. Ahora vamos a profundizar esa información con algunos números y gráficos.

Según los censos, la mayoría de los inmigrantes eran italianos (piamonteses, genoveses, napolitanos, sicilianos) y, en segundo lugar, españoles (gallegos, vascos, asturianos, catalanes). En menor número llegaron a nuestro país: rusos, franceses, polacos, sirios, entre otros. ¿Cuáles fueron los lugares de procedencia de los inmigrantes que se asentaron en tu provincia?



### Para investigar, registrar y conversar en clase

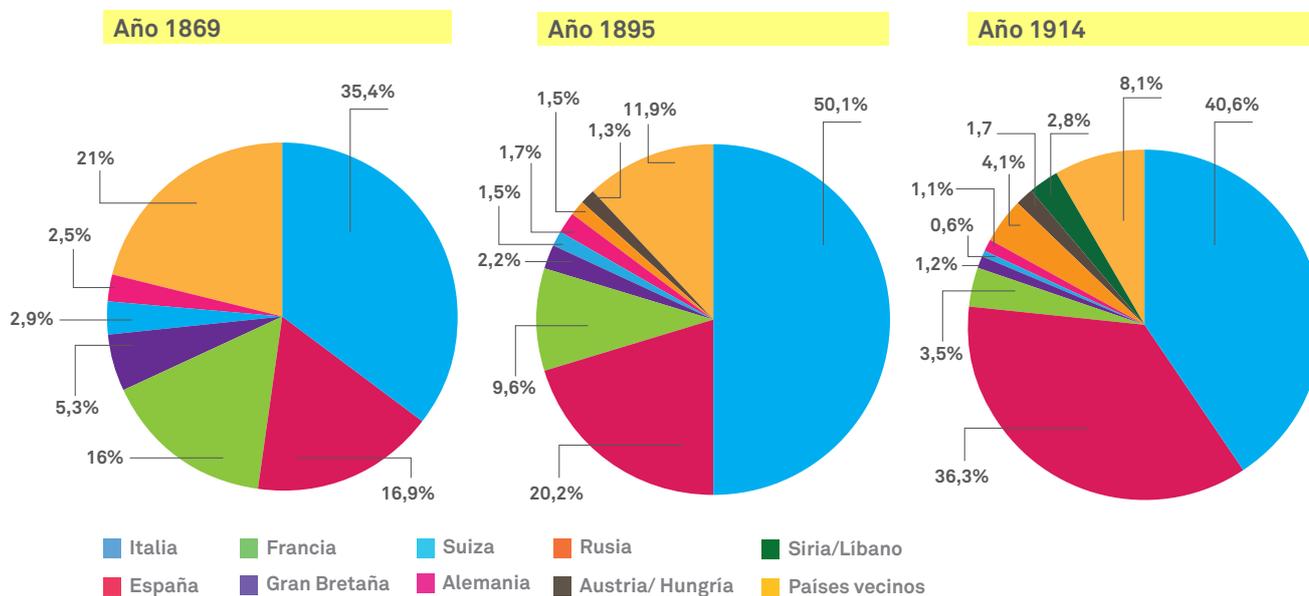
Al inicio de este recorrido, averiguaste el origen de los apellidos de tus compañeras y compañeros.

- ¿Hay muchos apellidos españoles e italianos en tu grupo, o son mayoría los de otro origen?
- ¿De dónde llegaron los tatarabuelos u otros antepasados inmigrantes de tu grupo? ¿Lo saben? ¿Pueden averiguarlo? Si es así, estimen el porcentaje que corresponde a cada origen para después compararlo con la realidad provincial.



Estos gráficos muestran la distribución por nacionalidad de los grupos más numerosos de inmigrantes, para el total del país.

**POBLACIÓN EXTRANJERA SEGÚN PAÍS DE ORIGEN. VALORES PORCENTUALES. AÑOS CENSALES 1869, 1895, 1914.**



**Fuente:** Elaboración propia sobre Lobato y Suriano: *Atlas Histórico, Nueva Historia Argentina*, Buenos Aires, Ed. Sudamericana, 2000, página 308.

- Consulten la página del INDEC sobre indicadores demográficos para elaborar tres gráficos como estos, pero con los datos provinciales. Luego podrán comparar los gráficos, caracterizar mejor cuáles fueron los lugares de procedencia de los inmigrantes que se asentaron en su provincia, y establecer relaciones con lo que averiguaron para su grupo de compañeras y compañeros.

El enlace es: <https://tinyurl.com/indicademog>

## Una mirada desde tu provincia sobre las migraciones latinoamericanas

Como vimos anteriormente, la migración de personas provenientes de los países latinoamericanos no es un proceso nuevo en la Argentina, es a la vez histórica y contemporánea. Los censos muestran que se renueva la población y conviven personas migrantes antiguas (y de edades más avanzadas) con migrantes recientes y en edades más jóvenes.

A pesar de la presencia constante de esta migración, existe un relato que destaca “el tesón y el éxito” de los migrantes de origen ultramarino que se contraponen a otro de una migración “no deseada y conflictiva” que



refiere a la migración actual de mujeres y hombres proveniente de países latinoamericanos, limítrofes o no.

¿Qué explicaciones nos pueden ayudar a desandar estos prejuicios? Es hora entonces de recurrir a la Matemática...

Te invitamos a revisar algunos datos estadísticos. Como podés observar en la tabla y el gráfico hay un aumento global de un censo a otro, pero hay muchas diferencias entre un país y otro.

### EVOLUCIÓN DE LA MIGRACIÓN LATINOAMERICANA (1869-2010). VALORES ABSOLUTOS.

País de nacimiento	1869	1895	1914	1947	1960
Bolivia	6.194	7.361	18.256	47.774	89.155
Brasil	5.919	24.725	36.629	47.039	48.737
Chile	10.883	20.594	34.568	51.563	118.165
Paraguay	3.288	14.562	28.592	93.248	155.269
Uruguay	15.076	48.650	88.656	73.640	55.934
Perú	s/d	551	1.247	2.760	s/d
<b>Total (*)</b>	<b>41.360</b>	<b>115.892</b>	<b>206.701</b>	<b>313.264</b>	<b>467.260</b>
<b>Población total</b>	<b>1.830.214</b>	<b>4.044.911</b>	<b>7.903.662</b>	<b>15.893.827</b>	<b>20.010.539</b>

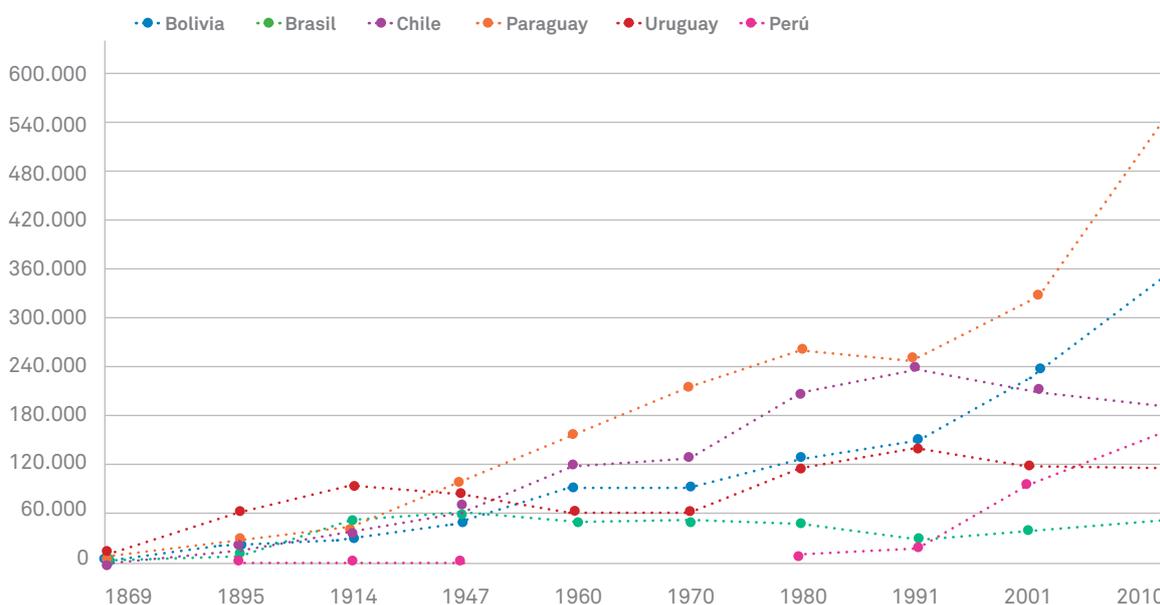
País de nacimiento	1970	1980	1991	2001	2010
Bolivia	92.300	118.141	143.569	233.464	345.272
Brasil	45.100	42.757	33.476	34.712	41.330
Chile	133.150	215.623	244.410	212.429	191.147
Paraguay	212.200	262.799	250.450	325.046	550.713
Uruguay	51.100	114.108	133.453	117.564	116.592
Perú	s/d	8.561	15.939	87.546	157.514
<b>Total (*)</b>	<b>533.850</b>	<b>761.989</b>	<b>857.636</b>	<b>1.010.761</b>	<b>1.402.568</b>
<b>Población total</b>	<b>23.362.333</b>	<b>27.947.446</b>	<b>32.615.528</b>	<b>36.260.130</b>	<b>40.117.096</b>

**Fuente:** Elaboración propia a partir de Censos Nacionales de Población e INDEC.

(\*) El valor total incluye migrantes provenientes de países limítrofes, pero de los que se desconoce con precisión cuál es su país de procedencia. Por eso, el valor para total es ligeramente mayor que la suma de los valores por país.



## PRESENCIA DE LA MIGRACIÓN LATINOAMERICANA SEGÚN PAÍS DE ORIGEN, 1869-2010. VALORES ABSOLUTOS.



Fuente: Elaboración propia en base a Censos Nacionales de Población.



### Para analizar, calcular y comparar

Si queremos argumentar acerca de la presencia que tienen los migrantes latinoamericanos en la Argentina es importante tener algunos datos en cuenta.

Escriban en grupo un texto breve que, a partir de la información del gráfico y de la tabla, describa cómo fue variando la migración proveniente de los distintos países limítrofes y Perú, y su relación con la población total. Como orientación para escribir el texto, consideren las preguntas que siguen. Para algunas convendrá analizar el gráfico y, para otras, usar los datos de la tabla y calcular algunos porcentajes.

- ¿Qué variaciones pueden identificarse hasta 1940? ¿Qué cambios importantes se dan entre 1940 y 1980? Esos cambios, ¿se mantienen hasta 2010?
- Si bien se observan diferencias, también hay movimientos migratorios que muestran variaciones similares, ¿cómo pueden agruparlos? ¿En qué se parecen?
- Entre 1980 y 1991 el total de migrantes aumentó algo más del 10% y entre 1991 y 2001 algo menos del 20%. ¿Qué porcentaje estiman que aumentó la población de migrantes de estos países entre 2001 y 2010? ¿Y entre 1980 y 2010?
- Los porcentajes de los distintos países, ¿variaron de la misma forma?
- Entre 1991 y 2010 aumentó la presencia de migrantes de varios países. ¿Todos aumentaron de manera similar?
- Estos aumentos tan importantes, ¿cómo se ven reflejados en el porcentaje de migrantes de países limítrofes en relación con la población total?



Cuando se quiere comunicar alguna información de modo que sea fácil de interpretar muchas veces se usan infografías, combinaciones de imágenes y datos a modo de síntesis.

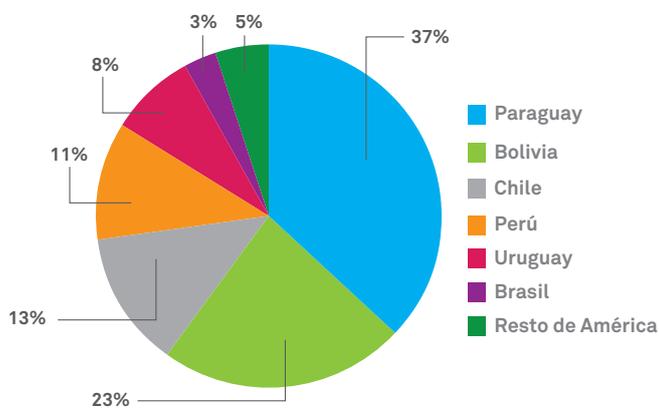
- ¿Cómo podrían modificar este mapa con flechas para agregar los datos de 2010 para ilustrar su texto?

**MIGRACIÓN LIMÍTROFE A LA ARGENTINA**



- También podrían hacer un gráfico de sectores como el siguiente.

**POBLACIÓN NACIDA EN EL EXTRANJERO PROVENIENTE DE PAÍSES AMERICANOS EN PORCENTAJES DE CADA NACIONALIDAD, 2010.**



Fuente: Sobre datos INDEC Censo Nacional de Población y Vivienda. 2010.

## ¿Por qué migran y dónde se instalan?

Es probable que en tu provincia vivan personas que nacieron en Paraguay o en Bolivia, ya que son los inmigrantes más numerosos y se han afincado o establecido por todo el país. Tal vez, si vivís en una provincia del sur o del oeste, conocés alguna familia de origen chileno.

Históricamente, la proximidad geográfica y las oportunidades de trabajo en las provincias fronterizas hicieron que muchos migrantes bolivianos se instalaran en Salta y Jujuy, los migrantes paraguayos en Misiones, Corrientes y Formosa; la inmigración chilena, en la Patagonia, y la uruguaya, en Buenos Aires. Pero esa distribución inicial tuvo cambios.

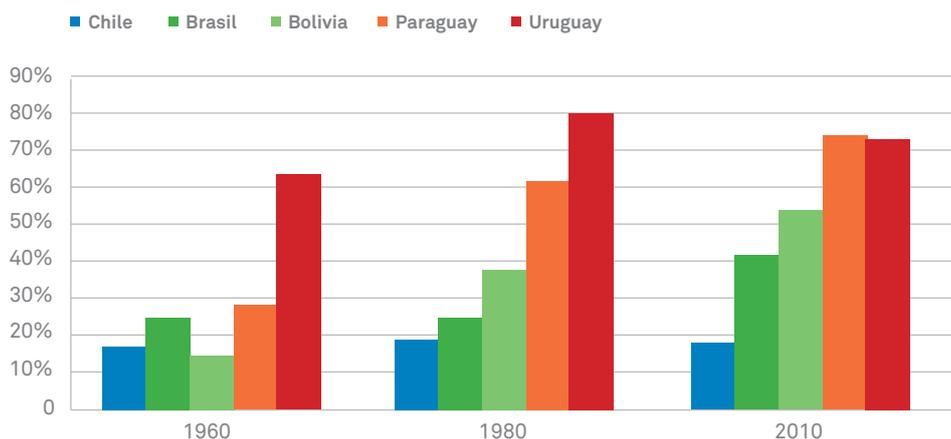
¿Cómo fue variando la inmigración de países latinoamericanos en tu provincia?



### Para investigar, registrar y conversar en clase

Tal como lo hicimos antes para la inmigración transatlántica, te proponemos ahora que, con tus compañeras y compañeros, investiguen la migración limítrofe en su provincia. Elijan si quieren describir la situación en 2010 y compararla, por ejemplo, con los datos que encontraron al investigar los apellidos, o hacer una comparación entre censos, como la que muestra el gráfico siguiente.

#### PRESENCIA DE MIGRANTES LÍMITROFES EN EL AMBA, SEGÚN PAÍS DE ORIGEN (1960-2010)



Fuente: [Re] *Pensar la Inmigración en Argentina*, UNLa, Unicef, Ministerio de Educación de la Nación, página 13. Disponible en: <https://tinyurl.com/REpensarlainmigr>

Podés consultar los indicadores demográficos de INDEC o los datos del último censo.

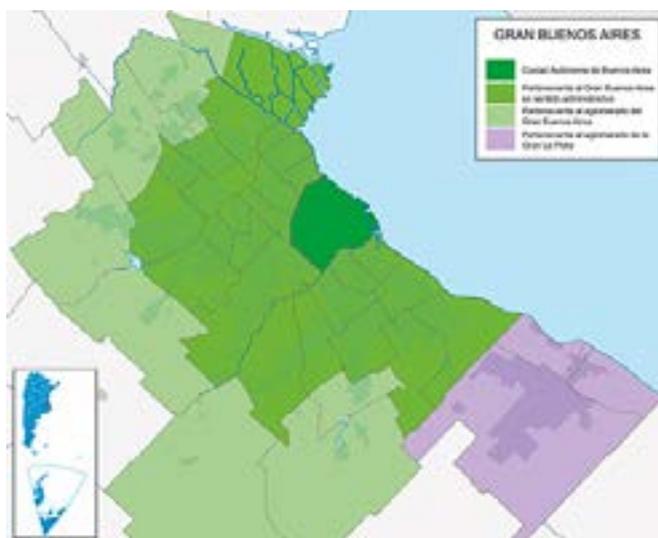


- En <https://tinyurl.com/censoarg2010> podés encontrar la información por provincia del Censo 2010.
- En <https://tinyurl.com/INDECsociodem> encontrarás los datos de Migrantes limítrofes y de Perú, por país de nacimiento, según provincia de residencia. Total del país. Años 1991, 2001 y 2010.

## ¿Por qué se producen estos cambios?

En la Argentina, el trabajo rural siempre requirió mano de obra estacional y, a medida que avanzó el proceso de migración interna hacia las grandes ciudades, quienes venían de países limítrofes encontraron buenas oportunidades laborales durante gran parte del año. Por ejemplo, para la recolección de la vid en la región de cuyo o la esquila en las estancias patagónicas.

Pero algunas cosas cambian. Hacia la década de 1960, algunas personas provenientes de los países limítrofes, y también de Perú, comenzaron a buscar trabajos que no dependieran de los ciclos agrícolas y se trasladaron a la ciudad de Buenos Aires y sus alrededores, lo que hoy denominamos el Área Metropolitana de Buenos Aires (AMBA).



En 1960, el 26% de los migrantes de países limítrofes vivía en AMBA, mientras que en 1980 residía allí el 45%, y en 2010, el 60%.

Como el Área Metropolitana de Buenos Aires, con más de 15 millones de habitantes, concentra el 35% de la población de la Argentina y más del 40% de la actividad económica del país, todo lo que ocurre en ese territorio tiene enorme visibilidad.

Como ya vimos, los migrantes de países limítrofes son solo un 3% de la población. No es que en los últimos años haya aumentado mucho la cantidad en el país, sino que esos mismos migrantes que antes vivían en Salta,

Jujuy, Formosa, la Patagonia, etc., ahora viven en AMBA como muchísimos argentinos nativos, que buscan oportunidades laborales en una de las 20 áreas metropolitanas más pobladas del mundo.

Hacia 1990, la situación económica en los distintos países de la región orientaron estas migraciones hacia nuestro país. A su vez, se combinaron dos procesos que hicieron más atractivo el trabajo urbano: la caída de las economías regionales y un plan económico en nuestro país (llamado Plan de Convertibilidad) que equiparaba el peso argentino al dólar.

Pero esta migración latinoamericana, sobre todo de países limítrofes y de Perú, comenzó a hacerse visible en las grandes ciudades mientras se daba una situación política y económica muy complicada. Sin razones, se llegó a culpabilizar a estos inmigrantes por el aumento de la desocupación en Argentina hacia finales del siglo xx.

En estas páginas, los invitamos a analizar las cifras que aportan los censos y nos permiten explicar cómo la inmigración limítrofe crece de un censo a otro, pero sin modificar la relación con la población total, manteniendo un porcentaje cercano al 3%, sin incidir en los índices de desocupación.

Consideramos que conocer historias de vida de migrantes latinoamericanos, limítrofes o no, nos permitirá tener más argumentos que ayuden a discutir esos prejuicios o ideas sin fundamento. También, a la hora de analizarlas, es importante reconocer cómo incide en sus trayectorias de inmigración el cumplimiento de la Ley de Migraciones 25.871 del 2004, que reconoce a la migración como un derecho esencial e inalienable de la persona, garantizado sobre la base de los principios de igualdad y universalidad.

Las leyes no lo resuelven todo. Hay formas de actuar de los ciudadanos que a veces no las conocen o las niegan, y estigmatizan a los migrantes. Pero las leyes son una condición para que cada persona pueda reclamar por sus derechos y otras se organicen para acompañarlos.

Los invitamos a conocer algunos relatos y algunos artículos del propio texto de la Ley.

Con los relatos y ley a mano, ahora sí podremos avanzar hacia las migraciones que ocurren dentro de nuestro país.



## Para ver, leer y escribir

A continuación, compartimos otro video de la campaña Soy Migrante. En él, Mery nos cuenta cuándo y por qué se fue de Bolivia y hoy trabaja en la ciudad de Mendoza como agente sanitaria, que ayuda a las comunidades coyas y aimaras. Además, nos cuenta sobre su participación en su comunidad.

Lo encontrarás en el siguiente enlace: <https://youtu.be/W9A9k97Oivk>

- Te invitamos a verlo y luego a leer atentamente los artículos de la Ley de Migraciones 25.871 del año 2004 que seleccionamos aquí.



- Imaginá que sos un inmigrante que reside hace tiempo en la Argentina, podés elegir la nacionalidad que quieras, y tenés que responderle un mail a un pariente que está evaluando probar suerte en nuestro país y te pide consejos. ¿Qué le dirías? ¿Qué información le darías sobre la ley actual?

### Ley de Migraciones N.º 25.871/2004

(...)

**"ARTÍCULO 4º** — El derecho a la migración es esencial e inalienable de la persona y la República Argentina lo garantiza sobre la base de los principios de igualdad y universalidad.

**"ARTÍCULO 5º** — El Estado asegurará las condiciones que garanticen una efectiva igualdad de trato a fin de que los extranjeros puedan gozar de sus derechos y cumplir con sus obligaciones, siempre que satisfagan las condiciones establecidas para su ingreso y permanencia, de acuerdo a las leyes vigentes.

**"ARTÍCULO 6º** — El Estado en todas sus jurisdicciones, asegurará el acceso igualitario a los inmigrantes y sus familias en las mismas condiciones de protección, amparo y derechos de los que gozan los nacionales, en particular lo referido a servicios sociales, bienes públicos, salud, educación, justicia, trabajo, empleo y seguridad social.

**"ARTÍCULO 7º** — En ningún caso la irregularidad migratoria de un extranjero impedirá su admisión como alumno en un establecimiento educativo, ya sea este público o privado; nacional, provincial o municipal; primario, secundario, terciario o universitario. Las autoridades de los establecimientos educativos deberán brindar orientación y asesoramiento respecto de los trámites correspondientes a los efectos de subsanar la irregularidad migratoria.

**"ARTÍCULO 8º** — No podrá negársele o restringírsele en ningún caso, el acceso al derecho a la salud, la asistencia social o atención sanitaria a todos los extranjeros que lo requieran, cualquiera sea su situación migratoria. Las autoridades de los establecimientos sanitarios deberán brindar orientación y asesoramiento respecto de los trámites correspondientes a los efectos de subsanar la irregularidad migratoria.

(...)

**"ARTÍCULO 10.** — El Estado garantizará el derecho de reunificación familiar de los inmigrantes con sus padres, cónyuges, hijos solteros menores o hijos mayores con capacidades diferentes.

(...)

**"ARTÍCULO 16.** — La adopción por el Estado de todas las medidas necesarias y efectivas para eliminar la contratación laboral en el territorio nacional de inmigrantes en situación irregular, incluyendo la imposición de sanciones a los empleadores, no menoscabará los derechos de los trabajadores inmigrantes frente a sus empleadores en relación con su empleo."

**Fuente:** Ley 25.871 de 2004. Ley de Migraciones. Enero 20 de 2004. Disponible en: <http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/anexos/90000-94999/92016/texact.htm>

## Las migraciones internas en clave local

Las migraciones internas son, muy probablemente, las más cercanas a cada uno y cada una de nosotros. Suele comentarse que “fulano decidió irse a... a buscar suerte”. Este es un tema por demás apasionante, pero como adquiere características particulares según donde vivimos, esa es una muy buena razón para realizar una indagación en tu localidad, en tu barrio, con jóvenes vecinos o sus familias.

Muchas veces se vinculan a procesos económicos particulares que atraen mano de obra de una zona a otra de nuestro país. De acuerdo al momento, la región que analizamos y el tipo de actividad económica, se pueden observar flujos importantes de personas que se trasladan para instalarse definitivamente. La búsqueda de lugares donde continuar los estudios muchas veces se convierte en el motivo de migraciones definitivas o temporarias. Otro tipo de movimiento de población interna sucede con las y los trabajadores rurales, conocidos como “trabajadores golondrina”, que se desplazan por el territorio para tomar empleos temporarios en las cosechas. También están aquellos que en épocas de vacaciones se trasladan para trabajar en los centros turísticos.

En este recorrido no profundizamos en las migraciones internas pero los conceptos y las formas de buscar información que usamos para analizar tanto la migración transatlántica como la latinoamericana pueden servirte también para analizarlas. Puede ser esta una opción para tu trabajo grupal de cierre.



### Para pensar, elaborar una entrevista y hacer un mapa

Ahora sí, teniendo como pistas para tu indagación las principales preguntas que fuimos haciendo a lo largo del proyecto, te proponemos que elabores en grupo una entrevista breve que te permita hacer una especie de mapa para ver de dónde parten o hacia dónde vienen los migrantes que conozcas próximos a tu barrio o en tu ciudad.



Voya





Ahora te invitamos a leer el siguiente texto. Se trata de la selección de un material muy interesante: “[Re] Pensar la inmigración en Argentina”. Lo compartimos aquí porque permite pensar de manera diferente el problema de los migrantes, sea que vengan de otro país o de otra provincia. Por ejemplo, a partir de los modos en que son nombrados, o los nombramos, a veces sin darnos cuenta.



### Para leer, conversar y reflexionar

Junto a tus compañeras y compañeros, comenten antes de leer: ¿Cómo le dicen a las personas que no nacieron en su ciudad o provincia? ¿Se les ocurre por qué se las llama de esa manera?

### [Re] Pensar la inmigración en Argentina

Existen muchas palabras para referirse a las personas que viven en un país distinto del que nacieron: extranjero, migrante, inmigrante, expatriado, refugiado, exiliado, peticionante de asilo, desplazado, indocumentado, clandestino, sin papeles, ilegal, mojado, golondrina, bracerero, traficado, sudaca, latino, bolita, paragua, tano, turco, ruso, gallego... Algunos de estos términos remiten a criterios jurídicos establecidos en leyes nacionales o en instrumentos internacionales de protección de derechos (extranjero, inmigrante, refugiado, peticionante de asilo, desplazado), otros recogen las maneras en que las personas hablan de sí mismas (exiliado, expatriado, sin papeles, latino), en tanto que otras más son vocablos utilizados frecuentemente por quienes no son extranjeros para referirse a ellos: indocumentado, ilegal, clandestino, mojado, sudaca... Todas estas palabras aparecen en los discursos cotidianos, en los medios de comunicación e incluso en ámbitos institucionales.

Muchos de estos nombres, que son adjetivos empleados como sustantivos, convocan al análisis y a la reflexión. Una primera aproximación muestra no solo cuán diversas pueden ser las personas que se desplazan territorialmente, sino también cuán diversas son las personas que hablan de ellas y los relatos e imágenes que se construyen sobre su figura.

Sin duda, la categoría más amplia es “extranjero”, referida a la persona que se encuentra fuera del país de su nacionalidad. Esta sencilla definición incluye dos términos centrales —país y nacionalidad— que nos hablan de Estados con jurisdicción y soberanía sobre un territorio específico recortado por fronteras. Las fronteras internacionales marcan el límite: cuando las personas las cruzan ingresan a otro país pero también a otro sistema de normas, reglas y costumbres, e incluso a otras prácticas de clasificación social. La primera consecuencia de este cruce es que la persona se ha convertido en extranjera, aunque se trate de la misma e idéntica persona que del otro lado de la frontera era nacional.

Poner en evidencia algo tan elemental, como que es necesario cruzar una frontera internacional para devenir extranjero, muestra que, en





## Las flores del argelino

Es domingo por la mañana, las diez, en el cruce de las calles Jacob y Bonaparte, en el barrio de Saint-Germain-des-Prés [...]. Un joven que viene del mercado de Buci avanza hacia este cruce. Tiene veinte años, viste muy miserablemente, y empuja una carretilla llena de flores: es un joven argelino, que vende flores a escondidas, como vive. Avanza hacia el cruce Jacob-Bonaparte, menos vigilado que el mercado, y se detiene allí, aunque bastante inquieto.

Tiene razón. No hace aún diez minutos que está allí —no ha tenido tiempo de vender ni un solo ramo— cuando dos señores “de civil” se le acercan. Vienen de la calle Bonaparte. Van a la caza. Nariz al viento, husmeando el aire de este hermoso domingo soleado, prometedor de irregularidades, como otras especies, el perdigón, van directo hacia su presa.

—¿Papeles?

No tiene papeles de autorización para entregarse al comercio de flores.

Así, pues, uno de los dos señores se acerca a la carretilla, desliza debajo su puño cerrado y —¡eh!, ¡qué fuerte es!— de un solo puñetazo vuelca todo el contenido.

El cruce se inunda de las primeras flores de la primavera (argelina).

Ni Eisenstein ni nadie están ahí para captar la imagen de las flores por el suelo, que mira el joven argelino de veinte años, escoltado a uno y otro lado por los representantes del orden francés. Los primeros coches que transitan por allí, y esto no puede impedirse, evitan destrozarse las flores, esquivándolas instintivamente mediante un rodeo.

Nadie en la calle, excepto, sí, una mujer, una sola:

—¡Bravo!, señores —exclama—. Ven ustedes, si se hiciera eso cada vez, nos libraríamos pronto de esta chusma. ¡Bravo!

Pero viene del mercado otra mujer, que iba tras ella. Mira, tanto las flores como al joven criminal que las vendía, y a la mujer jubilada, y a los dos señores. Y sin decir palabra, se inclina, recoge unas flores, se acerca al joven argelino, y le paga. Después de ella, llega otra mujer, recoge y paga. Después de esta, llegan otras cuatro mujeres, se inclinan, recogen y pagan. Quince mujeres. Siempre en silencio. Aquellos señores patanean. Pero, ¿qué hacer? Esas flores están en venta y no se puede impedir que se quiera comprarlas.

Apenas han pasado diez minutos. No queda ni una sola flor por el suelo.

Después de esto, los citados señores pudieron llevarse al joven argelino al puesto de policía.

“Las flores del argelino”, crónica de Marguerite Duras, publicada en el diario *France-Observateur* en 1957 (fragmento).

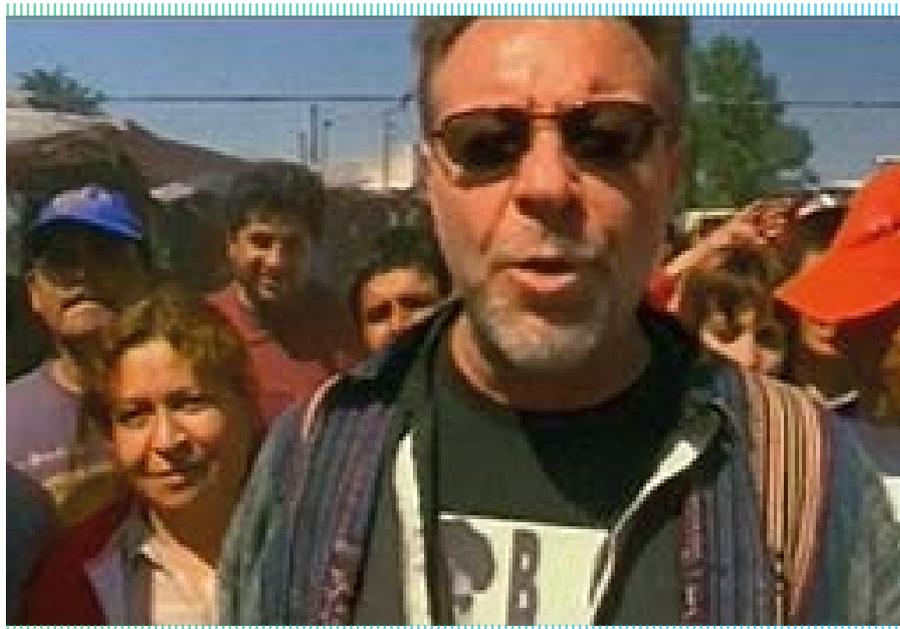


## Para conversar y escribir

Como habrán visto, se trata de un texto muy conmovedor. Es interesante que puedas ponerle palabras a las sensaciones, a los recuerdos, a las asociaciones, anécdotas e imágenes que este relato te evoca. Y conversar en la clase sobre los temas y los problemas que esta breve crónica pone al descubierto, como un modo de abrir la mirada para una segunda etapa del trabajo.

## Para escuchar

Como una forma de cerrar estas reflexiones, volver sobre las preguntas iniciales y muy probablemente, abrir otras novedosas, te invitamos a disfrutar de este videoclip del tema *De Igual a igual* de León Gieco del año 2006. Pueden ver el video en: <https://youtu.be/V40jebBp1Is>



© YouTube.com/LeonGieco\_OK

## De la *selfie* escrita a pequeñas historias de los nombres de lugares que habitamos

Al inicio de este recorrido, te propusimos que te presentes a través de lo que llamamos una “*selfie* escrita”, como un modo de darte a conocer en los primeros días de clase. En un segundo momento, te invitamos a “mirar” a las otras, a los otros y a vos mismo/a, a partir del modo en que somos nombrados. Luego, desde las ventanas que fueron abriendo las ciencias

sociales, las ciencias naturales, la matemática y la literatura pudiste explorar, desde una mirada panorámica y “en modo zoom”, el apasionante mundo de las migraciones.

En el cierre de este tramo, te invitamos a investigar y reflexionar sobre los nombres de los lugares, es decir, los topónimos.



## A investigar y escribir

El término topónimo proviene del griego: *topos* significa “lugar” y *ónoma*, “nombre, palabra, sonido”. Y ambos componentes están presentes en otras palabras de nuestra lengua, tales como topología, topografía, onomástico, onomatopeya y en una muy curiosa, onomancia, que se refiere a adivinar el destino de las personas a partir de su nombre.

- Para empezar, les proponemos que, en grupo, elijan un nombre de los que se incluyen más abajo, u otro que recuerden y que les haya llamado la atención.

Por ejemplo, algunos nombres les pueden interesar por la sonoridad de las palabras como Chichicastenango, Bangkok, Bucaramanga, Faisalabad o Wulumuqi; otros, porque conocemos el significado literal de las palabras que nombran lugares como La Banda, Fraile Pintado, Loma Bola, Aguas de Oro, Perico, Venado Tuerto, Manzano Amargo, Balde, Los Antiguos, Árbol Solo o Huella Borrada.

- Una vez elegido el nombre, cada grupo debe imaginar cómo sería ese lugar, como viven allí sus habitantes, cuáles son sus costumbres y gustos, y de qué manera se podría promocionar el turismo en ese lugar a través de un folleto. Compartan la información y produzcan el folleto que entusiasmará a los viajeros a pasar unas vacaciones en ese lugar.
- Una vez terminado el trabajo, puede ser divertido buscar en una enciclopedia la información sobre esos lugares y compararlas con sus hipótesis.
- Ahora te proponemos que explores, en mapas de la provincia donde vivís, los nombres de las principales ciudades y selecciones los topónimos que, por diferentes razones, despiertan tu curiosidad: porque pertenecen a lenguas que desconocés (indígenas, extranjeras), cuya “traducción” puede dar lugar a múltiples interpretaciones acerca de la relación entre esos lugares y sus nombres; porque describen formas del terreno que no coinciden con el paisaje actual; porque refieren a hombres y a mujeres cuya historia desconocen, entre otras posibilidades.



- También es interesante que averigües o formules hipótesis acerca de su origen: cuándo se le puso ese nombre, quién o quiénes lo decidieron, en qué circunstancias y por qué razones.
- A partir de las informaciones que fuiste anotando, escribí un texto que comunique el resultado de tus exploraciones. También incluílo en la libreta y compártilo en clase.



Y llegó el momento de concretar ese trabajo grupal de cierre para mostrar su investigación, momento de compartirlo también con lo que hayan ido registrando en su libreta de trabajo.

Seguramente organizarán una jornada especial en la escuela o virtual, por qué no, para que muchos puedan ver, pensar, sentir y apasionarse también con este mundo de las migraciones, que muy probablemente haya sido el de tu familia: abuelos, bisabuelas, las de tus amigas y amigos, y sus huellas en sus nombres y en los de las calles de tu barrio.



# Itinerario II: Patrimonio, producciones y prácticas culturales

# Se hace camino al andar

Nuevamente el zoom se acerca a otras facetas de la vida social y cultural de niñas y niños, adolescentes, jóvenes y personas adultas que comparten territorios diversos, tanto en el presente como también en tiempos pasados que dejaron sus marcas.

Este itinerario te invita a indagar acerca de lugares, costumbres, valores, objetos, prácticas artísticas, deportivas o religiosas que quizás sean representativas de algunas de tus comunidades, de tu provincia, o puedan ser de otras que sugiere explorar.

Probablemente, despertarán en cada una y cada uno sentimientos diversos, de pertenecer a este lugar, de querer permanecer, de compartir la fiesta donde dialogan culturas.

Pero resultaría imposible acercarnos a todas las culturas de nuestro país. Hemos pensado, entonces, en hacer un recorte enfocado en ciertas producciones y prácticas culturales representativas de distintos espacios geográficos, como las producciones y ejecuciones musicales, dancísticas y literarias, performances colectivas, festividades populares, etc., y en aquello que haya sido reconocido por su valor histórico como patrimonio cultural, sabiendo que mucho de lo que abarcan las ideas de patrimonio y prácticas culturales quedará fuera en este itinerario de nuestro zoom.

Pondremos el foco tanto en el patrimonio denominado material (pinturas, fotografías, esculturas, paisajes, plazas, etc.) como en el inmaterial (conocimientos, saberes y prácticas: música, literatura, celebraciones, artesanías, comidas, etc.), que buscaremos comprender, analizar, reconocer y compartir desde la escuela, con cada comunidad.

Como en el itinerario anterior, será interesante concluir el proyecto con un trabajo de cierre a través de diferentes producciones. Puede ser un libro, un video, un mural, u otra expresión, basados en historias, prácticas, lugares y personajes que consideren importantes de sus comunidades; o bien una investigación (informe, artículo periodístico, etc.) sobre el patrimonio local que registre festejos, costumbres, leyendas, comidas y recetas, el pasado del pueblo o la ciudad, sus colectividades, etc.; otra posibilidad es la creación de una obra de teatro, una canción, o lo que deseen crear, que expresen la importancia del patrimonio cultural local. Sin olvidar desde el inicio el registro de aquello que interesa en la libreta que, como bitácora, te acompañará en este viaje.

## Saberes, producciones y experiencias culturales

En este itinerario te proponemos aportar tus propias experiencias y saberes; explorar los de los y las demás, y siempre disfrutar de muchas expresiones culturales de chicas y chicos de tu edad –o quizás un poco más grandes–, que en las escuelas, los barrios, el centro de las ciudades, hacen posible y gozoso el intercambio de gustos e ideas con otros jóvenes y, por qué no, también con personas adultas.

Empezamos, entonces, abriendo diversas ventanas... Y empezamos por vos y tus compañeras y compañeros en tu escuela, en tu barrio.

### Ventana I. Cuando de pasiones, gustos y preferencias se trata



#### Para pensar, escribir y conversar

Para continuar con la propuesta "Jóvenes que miran mundos", volvemos sobre la idea de que te desplaces de la *selfie* a la panorámica, haciendo zoom en diversos focos de interés, que en este itinerario se vinculan con temas asociados al territorio, al patrimonio, y a las producciones y prácticas culturales.

Por eso, la primera invitación en este itinerario es que des vuelta una cámara imaginaria, te enfoques, pienses y tomes nota de tus pasiones, gustos, preferencias en materia de géneros y grupos musicales, bailes, el equipo de fútbol (u otros deportes) del que sos hinch@; películas, videos, obras de teatro, fiestas populares, entre tantas posibilidades. Sería algo así como una "selfie escrita" para compartir en clase. Tal vez se generen divertidos debates –acuerdos y desacuerdos– a partir de las elecciones de cada compañera y compañero. En fin, se trata de otra manera de darse a conocer.

### Ventana II. Jóvenes: algunas producciones y expresiones culturales

Entre la variedad de expresiones por las que las y los jóvenes suelen apasionarse, les proponemos acercarnos, indagar, dialogar, comunicarnos a partir de dos de ellas: la música, el rap en particular, y el teatro.

En esta ventana podrás interactuar con una experiencia de rap, una nota periodística acerca de los gustos juveniles y una experiencia de teatro, que probablemente hayas vivenciado.



## “¡Rapeo desde los 13!”: Rapdolfo, experiencia artística, colectiva, escolar y comunitaria

En la siguiente nota del periódico local de Alta Gracia, Córdoba, te encontrarás con chicos, chicas y docentes que inventaron este proyecto. Surgió, como dicen, de un deseo de expresarse y comunicarse, y eligieron el rap porque se identifican con su habla rítmica, su lenguaje, el contrapunto y la improvisación, y un conjunto de letras que expresan sus pasiones, ideas, reclamos, críticas... Es un encuentro desde el arte y entre generaciones.

### ALTA GRACIA, CULTURA

## 'RAPDOLFO' FUE RECONOCIDO COMO EL MEJOR PROYECTO EDUCATIVO DE CÓRDOBA

Los chicos y chicas del IPEM Rodolfo Bútori recibirán el galardón este viernes. La premiación se da en el marco de un concurso organizado por el Ministerio de Educación de la Provincia y la Sociedad Argentina de Pediatría.



© DiarioTortuga.com

Desde aquel 9 de junio de este año, fecha en que un grupo de estudiantes del IpeM 298 Maestro Rodolfo Bútori organizó el *Festival de freestyle Rapdolfo*, la repercusión de la jornada fue creciendo a pasos agigantados. La escuela Hugo Barrera organizó “El rap de Hugo” y el Ipet 132 tuvo su propio festival, el “Cajfree”. La organización de las y los estudiantes junto al acompañamiento de docentes, generó un interesante circuito en torno a las batallas de improvisación de versos.

La jornada del Rapdolfo no solo dejó enfrentamientos de *freestyle* o *beat box*, sino que además todo quedó registrado en un corto audiovisual de 13 minutos. Según explicaron las y los estudiantes, presentaron este trabajo en un concurso provincial sobre vínculos saludables, organizado por el Ministerio de Educación de

la Provincia y la Sociedad Argentina de Pediatría. En dicha instancia, Rapdolfo fue premiado como el mejor proyecto educativo de la provincia, galardón que recibirán este viernes.

### Institucionalizar el proyecto

En diálogo con Radio Tortuga 102.7, la docente María Inés Chiotti, una de las promotoras del Rapdolfo, destacó la inquietud de las y los estudiantes “en el ejercicio no solo de rapear sino también para moverse para buscar respaldo”. Desde la Inspección de Escuelas Medias los convocaron para armar un proyecto que quede institucionalizado en las escuelas y la iniciativa pueda replicarse en las diferentes instituciones locales.

En la misma dirección, las y los chicos presentaron el proyecto en el Consejo de Niñez y Adolescencia de Alta Gracia, recibiendo también el apoyo del ente.

“Esto tiene que ver con una lógica de pensar la pedagogía y la educación, que no se construye unilateralmente desde el docente hacia el alumno, y que piensa que el estudiante es una caja vacía a la que le depositamos contenidos, sino que tienen mucho para decir, y hoy una de las herramientas que tienen los jóvenes está siendo el rap”, enfatizó Chiotti.

### ¿Cómo trabajarlo en la currícula?

“La pregunta es ¿cómo esta expresión cultural genuina de los chicos la podemos trabajar en los distintos espacios curriculares?”, expresó la docente en relación al tratamiento de la temática dentro del aula. En relación a ello, “nos comunicamos con la Escuela de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de Córdoba (UNC), más precisamente con la cátedra de Didáctica, para que nos dé una mano en eso, pensando en profundizar desde todas las áreas el proyecto”, precisó Chiotti al tiempo que agregó: “La idea es que para fin de año ellos nos hagan una devolución y nos puedan acompañar en esto didácticamente”.

Fuente: diariotortuga.com, 28 de septiembre de 2017.  
Disponible en: <https://tinyurl.com/diariotortugaRapdolfo>



### Para mirar, conversar y rapear

En la nota del diario que leíste se incluye un video que muestra la experiencia de Rapdolfo, desde la voz, la palabra y el arte de sus protagonistas.

- Luego de leer y mirar el corto, el desafío es que elijan grupalmente un tipo de rap (rap conciencia, rap poético, rap político, etc.), un tema, y se larguen a improvisar. Tal vez se transforme en el punto de partida de una experiencia similar a la de las chicas y los chicos de Alta Gracia.
- Investiguen el origen del rap, y sus similitudes y diferencias con la payada.



También, en el marco de la celebración del Día Internacional de los Museos de 2019, la agrupación “Rapdolfo-encuentro en el r.a.p.” fue invitada a trabajar con la Orquesta Social Hilvanando Generaciones, de Potrero de Garay, Córdoba.

En el trabajo compartido con la Orquesta en el espacio de la Escuela y del Museo Nacional Estancia Jesuítica de Alta Gracia, declarado Patrimonio de la Humanidad por Unesco, se encontraron jóvenes y adultos y también dos tiempos históricos: pasado jesuítico y presente. También lo hicieron dos tipos de expresiones culturales, sintetizadas en la idea de que la orquesta, con sus guitarras, bombos, sikus, flauta travesa, violines, se encuentra y fusiona con el lenguaje del rap, que pone palabras. En contrapunto a la cultura que, dicen, no solo está ahí, encerrada en un museo, sino también aquí, allí, afuera, en los niños, niñas, jóvenes, adultos, que interpretan.

- Para saber qué es el patrimonio de la Humanidad de Unesco, podés ingresar a: <https://tinyurl.com/UNESCOpatrimonio>
- En el siguiente enlace, podés ver el video de la Experiencia de Rapdolfo con la Orquesta Serrana Hilvanando Generaciones: <https://youtu.be/twQSoWqoXOg>



### Para investigar y dialogar

Te invitamos a dialogar sobre ese doble encuentro, entre tiempos históricos y generaciones. Aquí encontrarás un enlace para ver fotos de distintos lugares del Museo Nacional Estancia Jesuítica de Alta Gracia, Casa del Virrey, y algunas huellas del pasado local de Alta Gracia, Córdoba: <https://tinyurl.com/MuseoEstancia>



## ¿Los géneros más escuchados por los jóvenes?

### LA MÚSICA DE LA PANDEMIA: TRAP Y REGGAETÓN. LOS GÉNEROS MÁS ESCUCHADOS EN YOUTUBE Y SPOTIFY, EN 2020, EN LA ARGENTINA

Tanto Spotify como YouTube dieron a conocer las preferencias de sus usuarios en cuanto a artistas y géneros durante un 2020 marcado por el coronavirus y su consiguiente aislamiento.

Spotify reveló las canciones y artistas que definieron la forma en la que 320 millones de usuarios transitaron el año de la pandemia.

Bad Bunny fue el artista más escuchado en el mundo y en la Argentina. Con más de 8300 millones de streams a nivel global, el rapero puertorriqueño es el artista destacado con más reproducciones en 2020. Su disco YHLQMDLG encabeza la lista de álbumes más escuchados del año (mundial y en la Argentina).

En nuestro país, los artistas puertorriqueños se hicieron escuchar cada vez más fuerte ocupando el top 20. Además de Bad Bunny, se sumaron Rauw Alejandro, Anuel AA, Ozuna, Dalex, Myke Towers, Daddy Yankee, Farruko y Lenny Tavárez.

Por su parte, el trap continuó creciendo en la escena musical, no solo en nuestro país sino en otros territorios de la mano del flow argentino único en su clase. Bizarrap escaló todos los rankings hasta llegar a la cima convirtiéndose en el artista local más escuchado en el país y en el mundo durante el año en Spotify.

Los argentinos también disfrutaron del reggaetón, del pop y del rock nacional. Los artistas locales que completan el top 5 de los más escuchados en el país, encabezado por Bizarrap, son Tini en segundo lugar, Duki en el tercer puesto y KHEA y Patricio Rey y sus Redonditos de Ricota, en cuarto y quinto respectivamente. A su vez, Tini se coronó como la artista femenina argentina más escuchada en el mundo y en la Argentina durante 2020 en Spotify. En el segundo lugar de las artistas más escuchadas en el país se posicionó Nicki Nicole, seguida de Maria Becerra, Cazzu y Lali.

Cada uno con su propio estilo, Paulo Londra, Duki y KHEA le siguieron a Bizarrap en segundo, tercer y cuarto puesto de los artistas argentinos más escuchados en el mundo, haciendo honor al trap como música de exportación. Mientras que Soda Stereo se mantuvo presente en el top 5, como la quinta banda argentina más escuchada en el mundo.

Fuente: Pablo Hecker, para El cronista.com el 1-12-2020.



#### Para leer, debatir y hacer una encuesta e investigar

Luego de leer el artículo periodístico en voz alta, te proponemos que junto con tus compañeras y compañeros realicen las siguientes actividades:

- Señalen sus acuerdos y/o desacuerdos con lo que se afirma de manera contundente: que el trap y el reggaetón han sido los géneros más escuchados por los jóvenes durante la pandemia en 2020.



- Realicen una votación, que puede ser a sobre cerrado, a través de un Google Forms o en cualquier otro formato, donde cada votante elija cuatro géneros en orden de preferencia y fundamente su elección.
- Una vez que conozcan cuáles fueron los más elegidos, investiguen dónde se originó cada género, si son resultado de la fusión de varios géneros, y quiénes fueron las y/o los artistas que lograron difundirlos, entre otras cuestiones.

### Jóvenes teatreros: la experiencia del Grupo de teatro Catalinas Sur

El grupo de Teatro Catalinas Sur es conocido por ser pionero en la formación y presentación de espectáculos de teatro callejero y comunitario, y por ayudar a que otros grupos de todo el país y de países vecinos desarrollen su propuesta a partir de relatar su propia historia en su territorio. Las obras *Venimos de muy lejos* y *El fulgor argentino* estuvieron en cartel más de 20 años cada una, y se reponen con nuevos elencos de vecinos año a año. También *Carpa Quemada*, junto a las anteriores, se ocupa de la historia argentina vista desde la música, el humor y los relatos en el barrio de La Boca de la ciudad de Buenos Aires como escenario.

Las actividades del grupo empezaron hace 45 años desde la cooperativa de la escuela del barrio donde se reunían padres y madres. Con la llegada de la democracia sintieron la necesidad de hacer teatro entre otras actividades. Ensayaban y presentaban espectáculos en la Plaza Malvinas de Catalinas Sur, La Boca, y luego en “El galpón de Catalinas”, coordinados desde sus comienzos por Adhemar Bianchi, un talentoso y experimentado director.



Fuente: Grupo de Teatro Catalinas Sur, [www.catalinasur.com.ar](http://www.catalinasur.com.ar)

Podés visitar el enlace en: <https://www.catalinasur.com.ar> para conocer los espectáculos que montó el grupo.

Desde hace unos años, funciona también en el Teatro de Catalinas un grupo de adolescentes, que participan en el Proyecto “El piberío de Catalinas Sur”. Hoy queremos presentarte a jóvenes, como vos, que eligen ser parte de la experiencia teatral comunitaria identificada con un barrio de la Ciudad de Buenos Aires: Catalinas Sur.

Este barrio, cercano a La Boca, tiene una enorme trayectoria en la práctica teatral. Ellos organizan, escriben y actúan sus espectáculos dirigidos por Nora Mouriño, especialista en este trabajo, teatrera de hace muchos años e integrante del Grupo de Teatro Catalinas Sur.

Nora nos contó cómo es la dinámica de la práctica colectiva que ella coordina junto a un equipo de gente con el que llevan a cabo talleres de teatro, de baile, de música, malabares y otras actividades que hacen a la producción artística. Se trata, entonces, de la búsqueda constante de juegos con la imaginación para transformar la propia experiencia en un producto de calidad artística que convoque y entusiasme a protagonistas y espectadores. Para que todos sientan que pueden estar actuando sobre el escenario o compartiendo el amor por el arte y las actividades colectivas.



## Para investigar, actuar y entrevistar

Te invitamos a ver el siguiente video para conocer qué piensan las y los jóvenes de su actividad como teatreras y teatreros:

<https://youtu.be/3GHrRWxabPw>

Luego de ver el video te proponemos:

- Averiguá si en tu escuela, o en alguna organización comunitaria, biblioteca, sociedad de fomento o club cercano, hay actividades teatrales del estilo de las que viste en el video del grupo Catalinas Sur. ¿Te gustaría sumarte? ¿En qué especialidad elegirías participar? ¿Te ves actuando sobre el escenario, escribiendo libretos, tocando instrumentos, cantando y bailando, armando escenografías o realizando todas esas actividades juntas?
- Pensá y prepará con tu grupo una entrevista a Nora Mouriño, su equipo y a los integrantes del grupo El Piberío de Catalinas. ¿Qué querrían saber? (Pueden preguntar sobre la organización del trabajo, los ensayos, las responsabilidades y placeres de esta práctica, o sobre cómo sortean dificultades. Envían la entrevista a [grupodeteatrocatalinasur@gmail.com](mailto:grupodeteatrocatalinasur@gmail.com) para combinar un encuentro virtual por alguna plataforma).



# Recorremos las regiones del país en clave cultural

Ahora te invitamos a que des vuelta la cámara para pasar del plano de la *selfie* –personal y grupal– a una mirada panorámica y hacer un paneo por las distintas regiones de nuestro país: vamos a explorar su patrimonio material e inmaterial y sus producciones culturales. Volviendo a la metáfora del zoom, esta vez iremos desde el mundo a la Argentina, y de ahí te podrás trasladar a distintas regiones de nuestro país, y detenerte en cada una para leer, escribir, indagar, conversar y disfrutar de una selección de actividades vinculadas con el tema de este itinerario, más los aportes que sumarán entre todas y todos en las clases.

Muy probablemente, en tu paso por la escuela, habrás escuchado que en el país se reconocen diferentes regiones geográficas. También aprendiste quizás alguna característica propia de una región. Por ejemplo, “en la Patagonia el viento sopla muy fuerte”, “en el Noroeste llueve poco”, “en la Pampa Húmeda se cultivan maíz y trigo”, “en Cuyo se destaca la producción de vinos”. Estas frases ligan el nombre de la región con algún atributo o característica que le es propia.

Entonces podemos preguntarnos, ¿qué significa este concepto de región? ¿Cuántas podemos distinguir? ¿En qué nos basamos para diferenciarlas?

Cuando hablamos de región, nos referimos a un área geográfica que reúne ciertas características comunes. Es decir, implica un modo de diferenciación espacial. El área geográfica llamada región comparte rasgos que, más allá de su delimitación –a veces imprecisa, otras no–, no se presentan del mismo modo. Podemos diferenciar áreas según diversos criterios: características físico-naturales (la región de la meseta desértica); productivas (la región de la producción lechera o maicera), o por la impronta cultural (como la región andina).

Algunas regionalizaciones se realizan para llevar adelante políticas públicas y de gestión del territorio, otras con fines educativos, sanitarios, de relevamiento de información y estadística, o resultan de acuerdos entre gobiernos provinciales con algún fin económico o de cooperación. Según los criterios podemos encontrar diversos mapas regionales.

Por eso es importante saber que no existe una única manera de regionalizar, depende los intereses, propósitos, temas de estudio. En la escuela solemos estudiar las regiones geográficas del país integradas por aquellas provincias argentinas que por proximidad comparten algunas condiciones ambientales, culturales y económicas. Esto no significa que al interior de cada región no existan diferencias. ¡Las hay y muchas! En cada región –área geográfica– reconocemos pueblos, ciudades, rincones en los que la gente vive de cierta manera, se dedica a ciertas cosas, se relaciona con su entorno: un barrio, las montañas, las sierras, el río, los lagos, el campo.

Es interesante saber además que a lo largo del tiempo permanecen algunos nombres de regiones del país, sedimentando identidades y productos culturales. Desde la música, la literatura y la pintura se evocan escenas, paisajes, modos de vivir en ciertas regiones del país. Hay personas, por ejemplo, que nacen en una provincia del sur del país y para presentarse a alguien comienzan diciendo “soy patagónico”. También hay quienes dicen “vengo de la tierra del sol y el buen vino”, para aludir a Cuyo.

A fuerza de la costumbre y del tiempo, la permanencia de los nombres –la toponimia, como vimos con las migraciones- y la pertenencia a un lugar pueden generar en la memoria colectiva identidades y relatos regionales.

En la Argentina muchas veces nos encontramos con personas que refieren a su región de origen, el lugar donde nacieron y las cosas que comparten con otros provincianos de la misma región.

En los siguientes apartados, descubrirás historias, paisajes y la diversidad cultural de diferentes regiones del país.

Podés consultar el Geoportal del Instituto Geográfico Nacional (IGN) para ubicar las provincias del país que integran las regiones que vas a conocer. También podés explorar las distintas capas de información que ofrece el portal:



<https://tinyurl.com/IGNinteractivo>

## Para mirar, analizar y responder

Te proponemos que mires los siguientes mapas regionales y luego resuelvas las consignas.

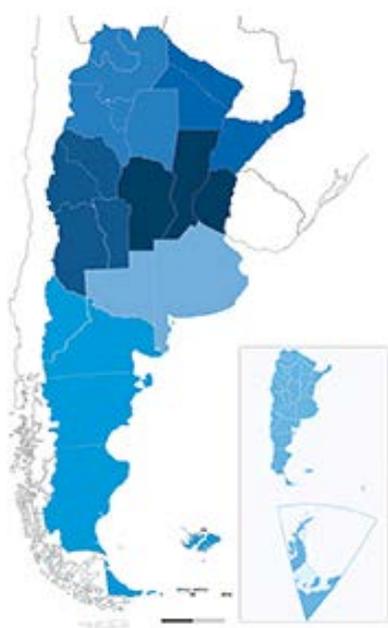
### MAPA 1: MÚSICA Y DANZA POR REGIONES



Para conocerlo, ingresá al enlace: <https://tinyurl.com/musicaydanza>

### MAPA 2: MAPA REGIONAL DE LAS PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS EXPORTADORAS (PYMEX) ARGENTINAS

ESTRUCTURA REGIONAL DE LA INDUSTRIA MANUFACTURERA EN LA ARGENTINA  
Cantidad de empresas de la industria manufacturera (2008-2017) por regiones (en miles de empresas<sup>1</sup>).



Cantidad de empresas de la industria manufacturera (2008-2017)

Regiones	2008	2013	2015	2016*	2017*
Pampeana	39,8	39,6	39,4	38,9	38,7
Centro	14,1	14,3	14,1	13,9	13,9
Cuyo	4,3	4,3	4,3	4,2	4,2
NEA	2,5	2,6	2,6	2,6	2,6
NOA	2,5	2,6	2,6	2,6	2,6
Patagonia	2,3	2,4	2,5	2,4	2,4
<b>Total país</b>	<b>65,5</b>	<b>65,8</b>	<b>65,6</b>	<b>64,7</b>	<b>64,3</b>

Fuente: METYSS. OEDE.C3. Empresas por sector, provincias y tamaño, al cierre de cada año.

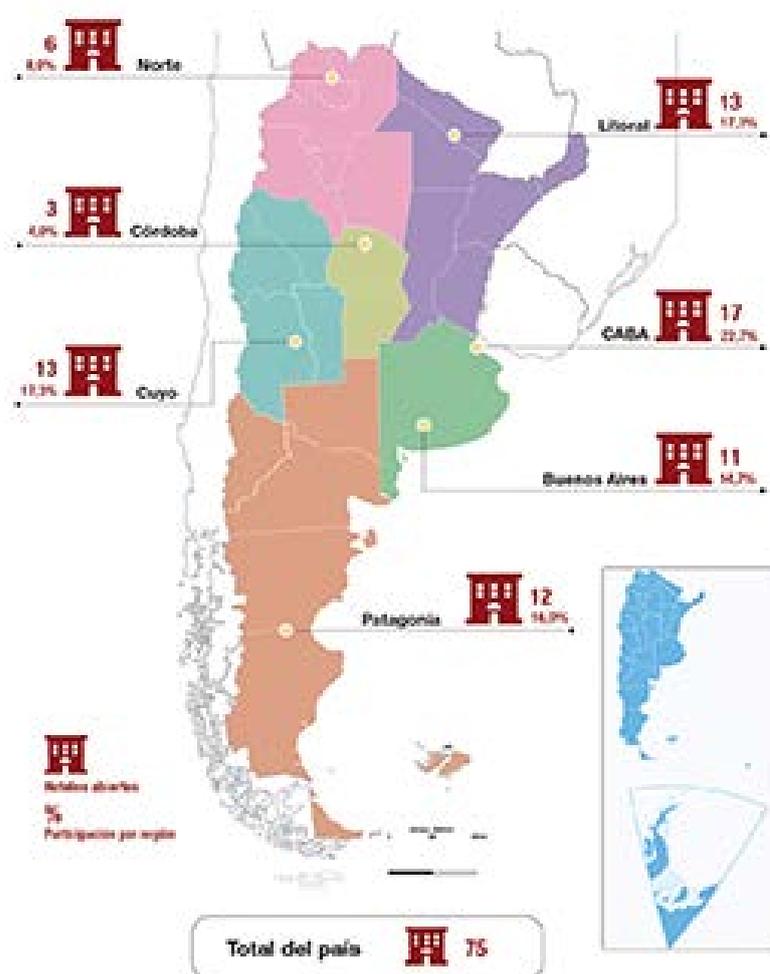
1. Estimación propia en base a datos AFIP años 2016 y 2017. Boletín mensual Ind. Manufacturera.

\* En el año 2017, se contabilizaron alrededor de 1200 empresas manufactureras menos que en el 2008 (solo el 1,8% de dicho año), la mayoría pertenecientes a las regiones pampeana, centro y Cuyo. En tanto las regiones del NEA, NOA y la Patagonia tuvieron un ligero incremento.

\* La estructura empresarial por región y por tamaño de firma se mantuvo estable durante los últimos diez años.

Fuente: <https://www.argentina.gob.ar/noticias/mapa-regional-de-las-pymex-argentinas>

**MAPA 3: ENCUESTA DE OCUPACIÓN HOTELERA: ESTABLECIMIENTOS ABIERTOS DURANTE EL COVID 19, SEGÚN REGIÓN. NOVIEMBRE 2020. INDEC**



**Fuente:** INDEC, Informes Técnicos Vol. 5, nº 11. Turismo Vol. 5, nº 2 “Encuesta de ocupación hotelera”. Noviembre de 2020 (Pág. 4) en: <https://tinyurl.com/INDECeconomia>

- ¿Qué comparten las provincias de cada región en el mapa 1? Ilustrá con algún ejemplo. Buscá a cuál región de este mapa corresponde la provincia en la que vivís. ¿Compartís el criterio para incluirla? ¿Agregarías algo más para tener en cuenta?
- Mirá el mapa 2 y mencioná las provincias que integran cada región. ¿Cuál es el tema del mapa y qué información proporciona? ¿Por qué se habrá adoptado la decisión de presentar la información por región y no por provincia?
- Mirá el mapa 3: ¿qué diferencias encontrarás en la composición de las regiones? Comentá con tus compañeros y compañeras las diferencias que te llaman la atención y cómo se relacionan con el recorte regional elegido.



Después, y con la poesía resonando, entraremos de lleno en aquel patrimonio, producción o práctica, para explorarlos en profundidad y avanzar en idear el trabajo de cierre del recorrido. Finalmente, nos haremos eco con voces que, desde la música, nos invitan a un diálogo siempre abierto con las producciones culturales de quienes viven en las diversas regiones del país.

Por supuesto que, como en todo el itinerario, podrás trazar con tus compañeras y compañeros tu propio camino, elegir alguna lectura, optar por escuchar algunas canciones... En fin, estamos seguros de que todo lo que incluimos te ayudará a conocer un poquito más de la vida de las personas: hombres y mujeres, jóvenes, niños y niñas que habitan en cada región.

## **Región patagónica**

Cuando decimos Patagonia, inmediatamente pensamos en el sur del país, en las provincias ubicadas al sur del río Colorado: Neuquén, Río Negro, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur. Estas provincias, junto con La Pampa, integran la región patagónica a través de un tratado firmado, a mediados de la década de 1990, para cooperar en temas de interés compartidos. Desde los Andes patagónico-fueguinos al oeste, pasando por la meseta patagónica, hasta llegar a la costa



atlántica de las provincias del Sur argentino, hay mucho por descubrir. ¿Te animás a buscar ciudades que se ubiquen al pie de la cordillera, próximas a la Ruta Nacional 40? ¿Sabés dónde existen parques eólicos? ¿Cuándo es el avistaje de ballenas? ¿Sabés a cuál ciudad tendrías que viajar para verlas? Y si quisieras tomar un rico té con torta de galesa, ¿adónde tendrías que ir? Esto y mucho más es la Patagonia. Conocida por la belleza natural de sus paisajes más diversos: lagos, montañas, ríos, bosques, estepa desértica, glaciares, un extenso litoral marítimo atlántico, sus Parques Nacionales: el Parque Nacional Lanín, el Nahuel Huapi, el Parque Interjurisdiccional Marino Costero Patagonia Austral, entre otros.

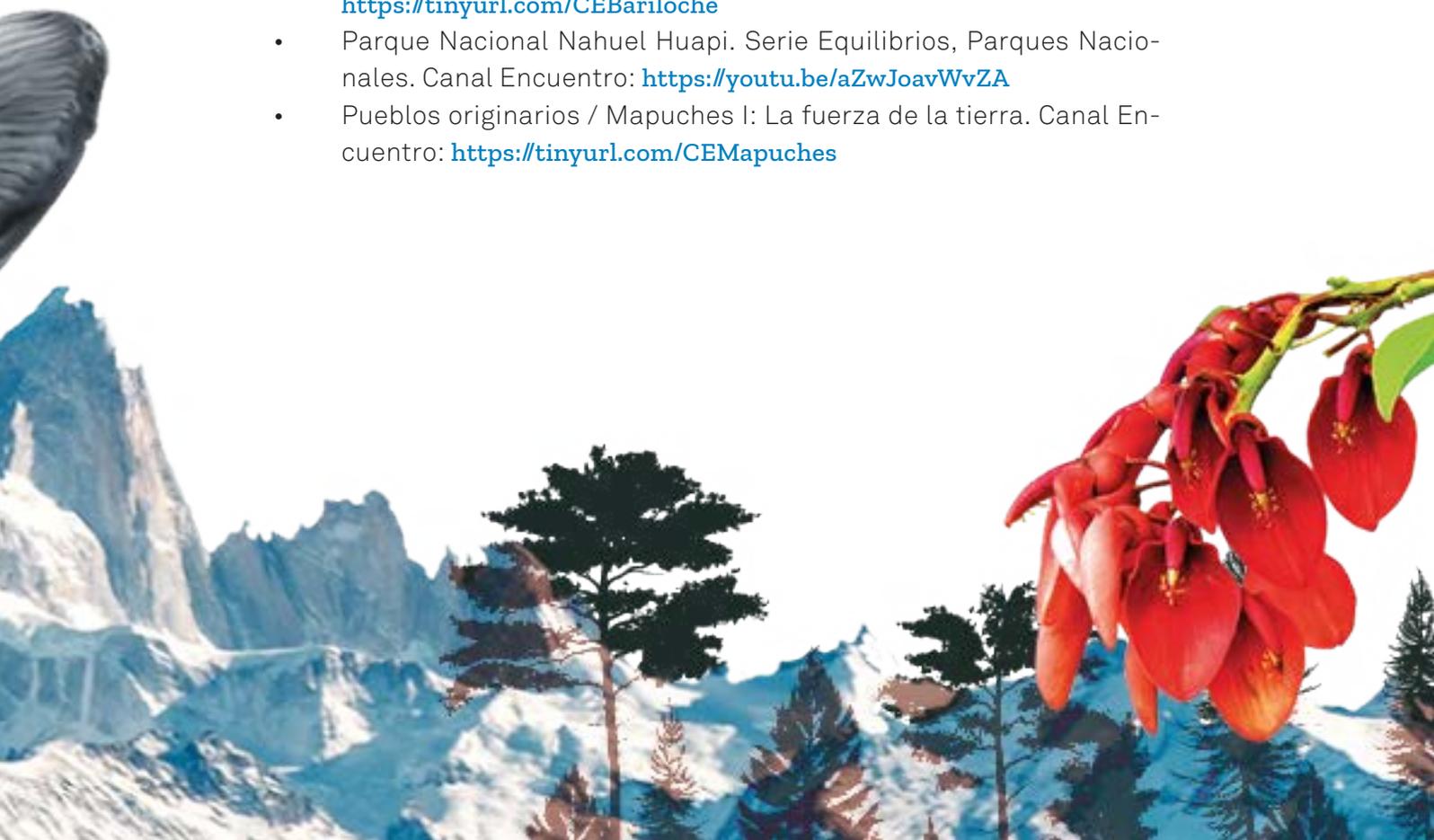
Paisajes construidos a lo largo del tiempo de la mano de la riqueza cultural de las comunidades mapuches, la impronta de los inmigrantes galeses y la población criolla.

La Patagonia es una región muy diversa en sus atractivos turísticos y actividades productivas: explotación minera, petrolífera, ganadería ovina, cultivos de las denominadas frutas finas –arándano, frambuesa, zarzamora– y otras, como manzanas y peras en el Alto Valle del Río Negro.

Uno de los tantos atractivos que presenta son algunos de los reservorios de fósiles más grandes del mundo, que han llevado a la creación de áreas de conservación del patrimonio natural y paleontológico. Las actividades y consignas que se presentan más adelante te brindan la oportunidad de conocer más sobre ese patrimonio paleontológico de la Patagonia.

Para profundizar algunos aspectos de esta región del país, te invitamos a visitar los siguientes enlaces:

- Bariloche un lugar turístico. Canal Encuentro: <https://tinyurl.com/CEBariloche>
- Parque Nacional Nahuel Huapi. Serie Equilibrios, Parques Nacionales. Canal Encuentro: <https://youtu.be/aZwJoavWvZA>
- Pueblos originarios / Mapuches I: La fuerza de la tierra. Canal Encuentro: <https://tinyurl.com/CEMapuches>



## Zona poética 1 //

**Jorge Spíndola** es un poeta nacido en Comodoro Rivadavia en 1961. Después de vivir en distintos lugares de la Argentina y de Chile, se estableció en Chubut, donde es profesor universitario e investigador de la poesía mapuche y de la identidad literaria patagónica. Publicó varios libros y su poesía es ampliamente conocida por su participación en recitales, en grabaciones, en espacios teatrales y en performances con artistas plásticos.

El río Azul pertenece a la cuenca del Pacífico, ya que su curso inferior se encuentra en Chile y desagua al océano Pacífico. Atraviesa un sector de la cordillera andina, en las proximidades de El Bolsón (Río Negro) y Lago Puelo (Chubut). La mirada del poeta se focaliza, “hace zoom” en un fenómeno que quizá alguna o alguno de ustedes ha comprobado alguna vez: las piedras en el agua se ven más brillantes y cuando las sacamos del agua se ponen más pálidas. La voz poética, el personaje que habla en el poema, se dirige desde el comienzo a alguien a quien le ofrece esas piedras que ya fuera del agua brillan un poco menos.

Leé atentamente el poema para entender quién le habla a quién y qué quiere transmitirle.



# Piedras del Río Azul

tomá  
te traje estas piedras  
que recogí a orillas del río azul  
algunas  
estaban bajo el agua y brillaban más

toda piedra bajo el agua brilla más

ahora sobre esta mesa no parecen tan bonitas es verdad  
pero aún guardan la memoria del agua  
el rumor del río arrastrando piedras en su lecho

el agua que ahora corre en ese río no es el agua  
que mojaba las piedras de esta mesa

con estas piedras del azul  
te regalo la imagen de unas manos bajo el agua  
mis dedos fríos desdibujándose en la corriente  
mientras la sombra de la montaña crecía sobre el río

los árboles gigantes  
el agua azul  
el hombre ese que juntaba piedras en la orilla

todo lo que ves  
caía adentro  
del gran río de las sombras

(el viento soplaba su aria sobre  
los pinos más altos)

tomá  
te traje estas piedras mojadas de agua y sombra

ya sé que ahora no brillan tanto  
tampoco la memoria es tan nítida

habrá detalles que se escapan como el río.

Jorge Spíndola

*Jerez volcado, 2008.*

## Patagonia: “fábrica de dinosaurios”

Argentina es reconocida mundialmente por su importantísimo patrimonio paleontológico, que podemos definir como el conjunto de restos de seres vivos del pasado, sus partes y sus huellas que quedan en los cuerpos de roca o sedimentos, sea en la superficie o enterrados. Como dijimos más arriba, la región patagónica es particularmente rica en fósiles, y en especial abundan los restos de dinosaurios visibles en la superficie. Tanto es así que la podríamos llamar “Parque Cretácico”, en homenaje al título de la película “Parque Jurásico” de Steven Spielberg.

En este apartado, vamos a hacer zoom en la zona del lago Los Barreales, un lago “de embalse”, es decir, creado por la acción humana, en el Departamento de Confluencia, en la provincia de Neuquén. Los Barreales es un yacimiento paleontológico único en Sudamérica, pues contiene gran cantidad y variedad de restos fósiles de flora y fauna terrestres del período Cretácico superior.



Centro Paleontológico Lago Los Barreales, Departamento Confluencia, Provincia de Neuquén.

© Tomás Arroyo



### Para recordar y hacer preguntas

- Quizá hayas visto noticias que reportan hallazgos de restos de dinosaurios impresionantes en suelo argentino. ¿Recordás alguna de esas noticias? ¿De qué criatura se trataba? ¿Dónde lo hallaron?
- ¿Qué cosas de los dinosaurios te llaman más la atención? ¿Qué te gustaría saber sobre ellos? Listá algunas posibles preguntas en tu libreta y compartilas con tus compañeras y compañeros.





persianas. Aquí se han hallado más de treinta tipos nuevos de dinosaurios, con 1.500 piezas de fósiles de vertebrados y más de 400 restos de vegetales de entre 90 y 100 millones de años de antigüedad. Y siguen encontrándose. “Esta es una fábrica de dinosaurios”, ironiza su histriónico director, el geólogo y paleontólogo Jorge Calvo.



### Para investigar, responder y relacionar

- El fragmento hace referencia a dos disciplinas científicas: la Paleontología y la Geología. ¿De qué se ocupan? ¿De dónde vienen sus nombres? Con las respuestas a estas dos preguntas, elaborará una hipótesis: ¿qué esperarías encontrar en un “museo paleontológico” como los que se promocionan en distintos sitios de la nota original?
- En el texto se habla del período “cretácico” y del “jurásico” (el de la película de dinosaurios de Spielberg que ya nombramos). Son dos de las divisiones de la llamada Era Mesozoica, según la periodización de la historia del planeta construida por geólogas y geólogos. ¿Hace cuántos millones de años se ubican esos dos períodos geológicos? ¿Cómo era la Tierra en ese entonces? ¿Qué otros períodos conocés o encontraste en tu búsqueda de información? ¿Durante cuáles de todos esos períodos se extendió la vida de los dinosaurios en el planeta?
- En el Fragmento 1 se hablaba de un ecosistema petrificado. Explicá qué posibles relaciones encontrás entre esa idea y lo que se dice aquí de que Los Barreales es una “ventana al pasado”.

### Fragmento 3

Las condiciones geológicas y geográficas de la Patagonia facilitan los innumerables hallazgos, entre los que destacan dos de las especies más grandes en la historia del planeta: el carnívoro cazador *Giganotosaurus carolinii* (de entre doce y trece metros de largo y casi siete toneladas) y el herbívoro *Futalognkosaurus dukei* (de unos treinta y cuatro metros y de hasta cincuenta toneladas). El primero vivió hace 97 millones de años y supera en tamaño al popular *Tyrannosaurus rex*. Fue hallado en 1993 en el cercano pueblo llamado El Chocón por Rubén Carolini, un mecánico aficionado a la paleontología.

Al año siguiente del hallazgo se estrenó *Parque Jurásico* y la sensación de los 1000 habitantes es que los dinosaurios salvaron al pueblo. “Ahí creció de nuevo la población. Los huesos estaban en un salón de un club hasta que se empezó a reformar el museo de El Chocón, el antiguo taller mecánico de Hidronor donde trabajaba Carolini. Esa es la historia del comienzo de la paleontología en esta zona. Ahí resurgió el pueblo”, resume Calvo, radicado en la provincia desde 1987 y testigo de la metamorfosis. Desde entonces, todos los pueblos de la región anhelan su museo paleontológico. Ya hay cinco con muestras importantes y tres en surgimiento. Dentro de poco tiempo habrá 1 por cada 28.000 habitantes. Todos sobre dinosaurios.

*Giganotosaurus carolinii*



## Para averiguar, describir y comparar

- En este fragmento se mencionan tres especies de dinosaurios: *Giganotosaurus carolinii*, *Futalognkosaurus dukei* y *Tyrannosaurus rex*. Fíjate en la forma en que se los llama: con un "nombre científico" compuesto, con el primer término en mayúscula y el segundo en minúscula, todo en cursiva. Averiguá sobre este sistema tan particular que tienen las biólogas y biólogos de nombrar y ordenar a los seres vivos, llamado "nomenclatura". En este sistema, ¿cómo se llaman las especies del perro y el gato domésticos? ¿Vale este sistema también para nombrar plantas u otros grupos de seres vivos, como hongos y bacterias?
- Como curiosidad, te contamos que el nombre del *Giganotosaurus carolinii* se armó así: para indicar el género, se juntaron tres palabras griegas (*gigas*: "gigante", *notos*: "sur", *sauros*: "lagarto") y para la especie, se añadió un nombre de fantasía armado sobre el apellido del mecánico Rubén Carolini, que fue quien informó del hallazgo de los restos del dinosaurio a la Universidad Nacional del Comahue. Entonces, el nombre de esta criatura en castellano sería algo así como: "dinosaurio gigantesco del sur perteneciente a Carolini". Ahora elegí algún animal o planta común en tu región, averiguá su nombre científico y buscá qué quieren decir las diferentes partes de ese nombre.
- Los restos del Giganoto se conservan en la Villa El Chocón, dentro del Museo Municipal Paleontológico, Arqueológico e Histórico Ernesto Bachmann, mencionado por Calvo en el texto. Recolectá de la web fotos, videos y textos sobre el museo y armá una pequeña descripción de lo que encontrarías allí en una visita. Compará con la hipótesis que habías elaborado en la actividad del Fragmento 2.

### Fragmento 4

Quien en realidad encontró el Giganoto fue una campesina. A partir de ahí se inició la cadena de alertas que acabó en el protagonismo de Carolini por haber sido quien informó a la Universidad Nacional del Comahue. Gracias a ellos, se supo que el carnívoro más grande encontrado hasta el momento era un superpredador capaz de comerse a inmensos herbívoros que lo triplicaban en tamaño. Eso se debía no tanto a su ferocidad como a su oportunismo: los herbívoros de cuello largo eran muy lentos. El Giganoto, con un cráneo de casi dos metros de largo y con el fémur más largo que la tibia, tampoco conseguía mucha velocidad. De modo que por más amenazante que pareciera, un pequeño y audaz reptil podía evadirlo sin problemas.

Más temible era el Megaraptor, un pariente más feroz y menos conocido del Tiranosaurio que protagoniza "Parque Jurásico". La diferencia fundamental radica en el modo de conseguir sus presas. Según Calvo, el primero era cazador y el segundo carroñero, aunque esto último es aún

*Futalognkosaurus dukei*

motivo de controversia. Lo seguro es que ambos eran ‘Tiranos’, y entonces deberían compartir el prefijo en el nombre, pero se partió de una hipótesis incorrecta acerca de la ubicación de la primera garra encontrada y se asignó el dinosaurio argentino a una familia que no le correspondía. “El paleontólogo que lo encontró vio que la garra era parecida a la del Velociraptor de *Parque Jurásico* y la ubicó en el pie. Dijo ‘este es Mega-raptor’ porque era más grande, pero acá en la excavación del Futalognkosaurio encontramos la misma garra asociada a una mano completa, articulada. Entonces descubrimos que el Megaraptor no tenía la garra en el pie sino en la mano, así que ya no podía ser un raptor. Después se descubrió un cráneo y supimos que fue un pariente del *Tyrannosaurus rex*, que usaba los brazos porque era el arma más mortal que tenía. El nombre no se puede cambiar, ya quedó; pero la realidad es que no es un raptor sino una especie nueva de Tiranosaurio”, aclara Calvo. El hallazgo del esqueleto casi completo con el cráneo incluido, en 2003, fue un hecho inédito en el estudio de esa especie. El Megaraptor, de casi 8 metros de largo, tenía una garra grande y filosa, que llegaba hasta los 50 centímetros sumando los huesos y el estuche, y mataba a sus presas desgarrándolas.



### Para conocer cómo trabajan científicas y científicos

- En este fragmento se describen los diferentes dinosaurios como carnívoros, herbívoros, predadores, cazadores, carroñeros, raptos... Todos adjetivos que hacen referencia a las formas de alimentarse de estas criaturas. Averiguá más sobre esas formas. Podés elaborar dibujos con un dinosaurio de ejemplo para cada tipo de alimentación, representado en el momento de hacerse con el alimento.
- El paleontólogo Calvo narra en este fragmento algunos aspectos de la forma de trabajo de la ciencia. Según cuenta, científicas y científicos elaboran, con base en las evidencias que van encontrando, unas suposiciones o hipótesis provisionales, pero esas hipótesis después pueden resultar equivocadas y ser reemplazadas por otras más adecuadas. ¿Cuál fue el error en la clasificación y en el nombre originales del Megaraptor y cómo se solucionó?
- En el texto se dice que el paleontólogo que estudió originalmente al Megaraptor lo asignó a la “familia” incorrecta. ¿A qué se llama “familia” en biología? Buscá ejemplos.

### Fragmento 5

La segunda joya del campamento es el *Futalognkosaurus dukei*, hallado en 2007. Es uno de los herbívoros más grandes del planeta y vivió hace unos 90 millones de años. Medía entre 34 y 36 metros de largo, pesaba cerca de 80 toneladas (el equivalente a la suma de 40 elefantes) y tenía la cadera más grande hasta ahora conocida, de 2,55 metros de ancho. Su colosal esqueleto es, además, uno de los más completos encontrados, con el 70% de las piezas rescatadas. Calvo relata su hallazgo como si fuese



Sherlock Holmes: “Es como el trabajo de un perito forense, la pregunta es quién lo mató y por qué”. Esas son las intrigas con las que el paleontólogo sostiene la atención de los visitantes en el recorrido por “Proyecto Dino” y con ese anzuelo los invita a poner manos a la obra en una cuadrícula fértil en la que, asegura, algunos han encontrado fósiles. Los turistas pueden alojarse en el campamento y, guiados por profesionales, sentirse paleontólogos por unos días: recorrer las zonas de los hallazgos, participar de excavaciones, preparar fósiles y visitar el laboratorio. Duermen, trabajan y comen como los jóvenes científicos que allí residen.



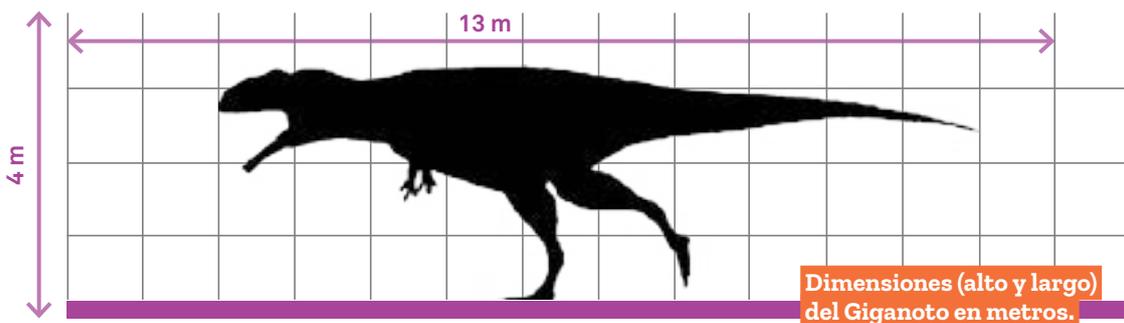
### Para trabajar con medidas y comparar profesiones

- Estos tres dinosaurios de la nota (el Futalognko, el Giganoto, el Tiranosaurio), ¿entrarían en tu casa? ¿Y en el patio de la escuela? Para poder contestar preguntas como esa, comparar tamaños de los distintos seres vivos (del presente o del pasado) y hacernos una idea de qué tan grandes son, se pueden realizar esquemas como este:



Esquema que compara los tamaños de tres especies de seres vivos (Patagotitan, elefante y ser humano) y del Monumento Histórico Nacional a la Bandera, en Rosario.

- Realizá tu propio esquema con las siluetas aproximadas del Futalognko, el Giganoto, el Tiranosaurio, una figura humana (que puede ser la tuya), algún animal del presente y alguna construcción de tu entorno. También podés incluir otros dinosaurios que te interesen. Tendrás que tomar algunas medidas y mantener la misma escala en todos los dibujos. Para comenzar, tené en cuenta las dimensiones del Giganoto y la cuadrícula de la figura.



- En este fragmento se compara el trabajo de una paleontóloga o paleontólogo con el de detectives y forenses. Podríamos incluir también aquí a los arqueólogos y a los médicos cuando diagnostican. Según lo que vos sabés o podés preguntar en tu entorno sobre todas estas actividades, ¿en qué se parecen? Te sugerimos elaborar un cuadro con una fila para cada profesión y comparar distintos aspectos en las columnas (cuáles son sus objetivos, cómo proceden, cuáles son las pistas/pruebas que recogen, cuáles son sus herramientas de trabajo, etcétera).

## Fragmento 6

Las excavaciones en Futalognko (lugar que dio nombre al dinosaurio) abrieron el portal al Cretácico. Calvo todavía se asombra: "Cuando empezamos a sacar el dinosaurio vimos las plantas, los peces, los cocodrilos, las tortugas, las cáscaras de huevo. Se trataba de un ecosistema. Es único en el mundo. Encontrar un ecosistema fósil es rarísimo". Todo parece extraordinario en la geología neuquina. "El año pasado le dimos nombre a un reptil volador. Argentinadraco, que significa dragón argentino. Todo el tiempo descubrí cosas. Especies nuevas permanentemente porque está todo ahí. Están las plantas, las hojas preservadas, geodas. Tenemos una familia de 5 cocodrilitos juntos. Probablemente hayan muerto sepultados en una crecida de agua, tipo Pompeya, o en un alud. Son casos excepcionales de muertes en grupo".

Más frecuentes, según los expertos, son las huellas. Verlas desde cerca, sin embargo, provoca una fascinación atípica. Parecen frescas, como si el animal hubiera huido minutos antes. Se ven tan nítidas que los turistas tienden a creer que son falsas. Calvo despeja por qué no lo son. "Esto era una zona de lagunas donde el animal iba a tomar agua y dejaba la marca en el barro arcilloso. La huella se seca con el sol y se endurece. Cuando hay inundación, el agua no la rompe, la tapa con sedimento y se preserva. Si es una inundación lenta, no la erosiona. Arriba de las huellas había 1000 metros de roca tapándolas. Esos 1000 metros desaparecieron, se erosionaron y quedaron a la vista". Las que están en la zona del lago Los Barreales fueron descubiertas en 1991 y datan de hace unos 100 millones de años. Por los característicos 3 dedos y su gran tamaño, se cree que son de Megaraptor. "La huella habla de la vida que tenía el animal. Qué hacía, cómo caminaba, cómo se movía, si era una persecución, si fue al agua. El hueso te dice qué especie de dinosaurio era, nada más", explica el científico. También hay pisadas de herbívoros que pueden verse 'en negativo', sobresaliendo por debajo del corte rocoso. El paleontólogo se para debajo de ellas para entender lo que se está viendo. "Ves la silueta de las huellas en la roca. Son de herbívoros. Ellos no dejan pisadas en detalle como los carnívoros. Dejan pozos, como un elefante".

Fósil de *Futalognosaurus dukei*  
perteneciente al Parque  
Geo-Paleontológico Proyecto Dino.





## Para volver atrás y revisar lo trabajado

- En el primer párrafo de este fragmento se aclara la idea de “ecosistema fósil”, por la que te preguntamos en el Fragmento 1. Compará lo que escribiste allí con lo que se explica acá.
- El paleontólogo entrevistado hace una analogía entre el hallazgo de la familia de cocodrilos con los restos humanos que se encontraron en la ciudad romana de Pompeya, al sur de Italia, sepultada por la erupción del volcán Vesubio en el año 79 d.C. Averiguá más sobre la destrucción de Pompeya y los restos fosilizados de sus habitantes.
- ¿Cómo se describe el proceso por el cual queda una “huella fósil” de dinosaurio en el suelo? Te proponemos que lo simules usando materiales de entrecasa o de descarte. En este video de Nat Geo encontrarás algunas ideas que te pueden servir: <https://youtu.be/CS8cq-k5TB8>
- Calvo dice que los huesos que se encuentran solo nos sirven para saber de qué dinosaurio se trata, pero que son las huellas las que nos dicen cómo vivía y qué hacía ese dinosaurio. ¿Cómo te imaginás que las y los paleontólogos reconstruyen esas cosas? Relacioná tus respuestas con el cuadro que elaboraste en la actividad del Fragmento 5.

A medida que realizaste las actividades que te propusimos, quizás descubriste muchas cosas sobre los dinosaurios que no sabías. ¿Te quedaron preguntas por contestar? Volvé a las cuestiones que habías anotado en tu libreta.

Para seguir investigando estos temas, encontrarás muchísimo material sobre los dinosaurios en las bibliotecas de tu escuela y de tu barrio y en la web. Por ejemplo, *Ciencia Hoy*, una revista de divulgación argentina muy prestigiosa, dedicó en 2018 un número entero a este tema.

- Podés consultar *Ciencia Hoy* en formato virtual en el siguiente enlace: <https://tinyurl.com/CienciaHoyDinos>
- También podés leer la nota de *El País* (13/12/2019) de la cual se extrajeron y adaptaron los fragmentos en: <https://tinyurl.com/ElPaisDinos>

## Zona musical 1 //



## Para mirar, conversar e intercambiar experiencias con la música

Te invitamos a participar de un encuentro que arranca en una escuela perteneciente a la comunidad mapuche, donde alumnos, alumnas y maestras dialogan con el músico argentino Horacio Spasiuk, familiarmente llamado “Chango” o “el Chango”, sobre su vida cotidiana, su len-



gua y su música. Esta bella experiencia ocurre en la Patagonia, más precisamente en el Paraje Paila Menuco, cerca de San Martín de los Andes.

Para escucharlo, podés ingresar a: <https://tinyurl.com/CEMusicaMapuche>



## Región noreste argentino (NEA)

A esta región vamos a entrar por su riqueza ambiental. El noreste argentino –Chaco, Formosa, Misiones, Corrientes y Entre Ríos– es una zona del país que comparte un rasgo físico-natural que define la fisonomía de gran parte de sus paisajes: la abundancia de agua. Tanto por la presencia de ríos caudalosos como de precipitaciones abundantes principalmente en el sector oriental de esta región.

En cambio, hacia el oeste las precipitaciones disminuyen progresivamente, al punto que la sequedad se expresa en la vegetación adaptada a esta condición: es la zona del quebracho santiagueño, los chañares, el espinillo, el ñandubay. Otro modo de nombrar estos diferentes ambientes del NEA es Chaco húmedo y Chaco seco.

Los ríos Pilcomayo y Bermejo recorren el ambiente chaqueño (Chaco y Formosa); los ríos Paraná y Uruguay encierran el ambiente mesopotámico (Entre Ríos, Corrientes y Misiones).

Ríos, arroyos, bañados, esteros son parte del paisaje del NEA. Habrás escuchado sobre las imponentes cataratas del Iguazú, que se encuentran en el interior del Parque Nacional Iguazú. El Parque Nacional Iguazú está ubicado próximo a Puerto Iguazú, en Misiones, y abarca un sistema de saltos de agua en el entorno selvático de la selva paranaense. El área protegida fue designada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en 1984. Las cataratas del Iguazú, están consideradas una de las nuevas Maravillas del Mundo y poseen Valor Universal Excepcional, según la Unesco.



La presencia del agua, la humedad y el clima subtropical permiten el desarrollo de una frondosa vegetación, que va desde la selva misionera o paranaense, pasando por el bosque chaqueño –del quebracho colorado– en el sector oriental de Chaco y Formosa, hasta el bosque del quebracho santiagueño en lo que se llama Chaco Occidental o Chaco seco, como te explicamos anteriormente. En el oeste de la provincia del Chaco y norte de Santiago del Estero se encuentra el Impenetrable, un denso bosque xerófilo, de arbustos bajos y espinosos adaptados a la mayor sequedad que se presenta en ese sector del NEA.

En contraste con este paisaje, otra postal propia de la riqueza ambiental del NEA la ofrecen los esteros del Iberá, en Corrientes, considerados uno de los humedales más importantes a escala mundial.

El NEA es la región del cultivo de la yerba mate, el té, el algodón, los cítricos, la explotación maderera (quebracho, algarrobo), la pesca del dorado, el surubí, el pacú. ¡Hay mucho para contar de esta zona del país! Por eso, a continuación te proponemos profundizar sobre algunos aspectos (ambiental, económico, urbano) de la región.

Como te contamos, los recursos hídricos y las prácticas sociales vinculadas a los diversos usos, a su disfrute, a sus representaciones en la música, la pintura, la literatura, son parte de la identidad del NEA y la cultura regional.

A continuación te sugerimos los siguientes audiovisuales para conocer un poco más de esta zona del país.

- Región Noreste: ciudades de Corrientes y Resistencia: <https://tinyurl.com/CENordeste>
- Parque Nacional Iguazú: <https://tinyurl.com/PNaclguazu>
- Parque Nacional Iberá (Corrientes): <https://youtu.be/5gcY7lxBOOs>

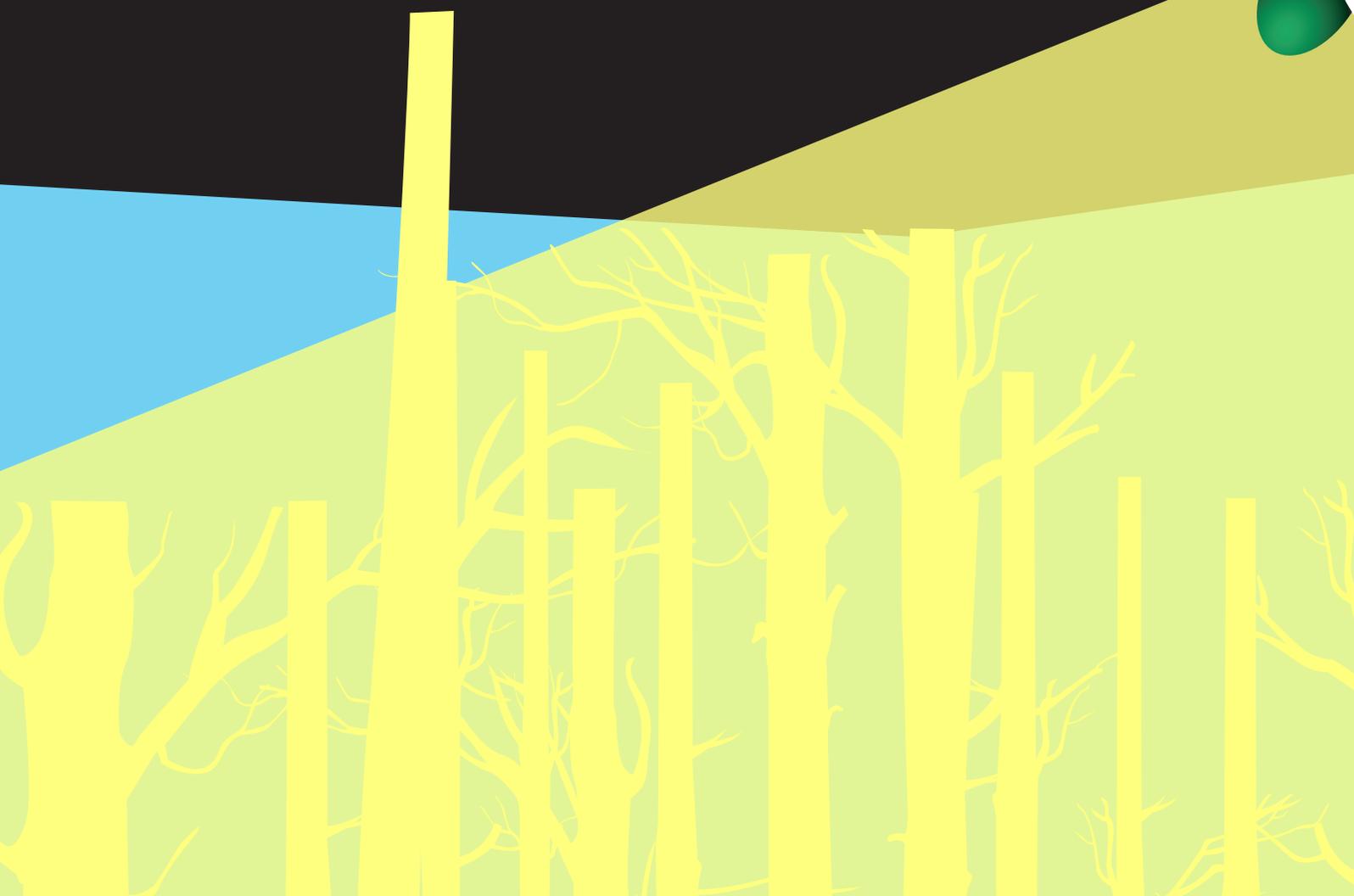
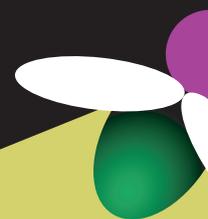
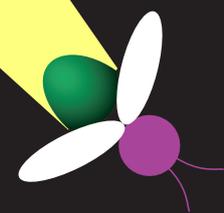


## Zona poética 2 //

El río Paraná es muy extenso. Se inicia en la confluencia de los ríos Grande y Paranaíba, en el sudeste de Brasil, en su recorrido sirve de límite entre ese país y Paraguay, y entre este y Misiones y Corrientes, en la Argentina. Luego, atraviesa el territorio del noreste de nuestro país, bordeando la llamada “Mesopotamia”, con costas en Corrientes, Chaco, Santa Fe, Entre Ríos y Buenos Aires, para finalmente desembocar en un gigantesco delta de agua dulce en el norte del Área Metropolitana de Buenos Aires.

A lo largo de su recorrido de casi 5000 kilómetros atraviesa diferentes paisajes y es visto diariamente por millones de personas que habitan en sus costas. Algunas nadan en él, otras navegan y otras pescan; otras seguramente lo fotografían o lo dibujan y lo pintan y otras componen canciones o escriben poesías para describirlo. Cada autora o autor hará foco en algún tramo del paso del río, según donde se encuentre ubicado y reparará a su vez en algún detalle relacionado con el flujo del agua, con la vegetación que la circunda o con las ciudades o pueblos que están a su vera.

Uno de sus observadores más importantes es el poeta entrerriano Juan L. Ortiz, nacido en 1896 y fallecido en 1978. Su casa sobre el río en la ciudad de Paraná es el lugar, el mirador, desde donde el poeta enfoca su “zoom” y nos muestra aspectos inesperados del río, como es la presencia de las luciérnagas que él celebra como una fiesta.



# Luciérnagas...

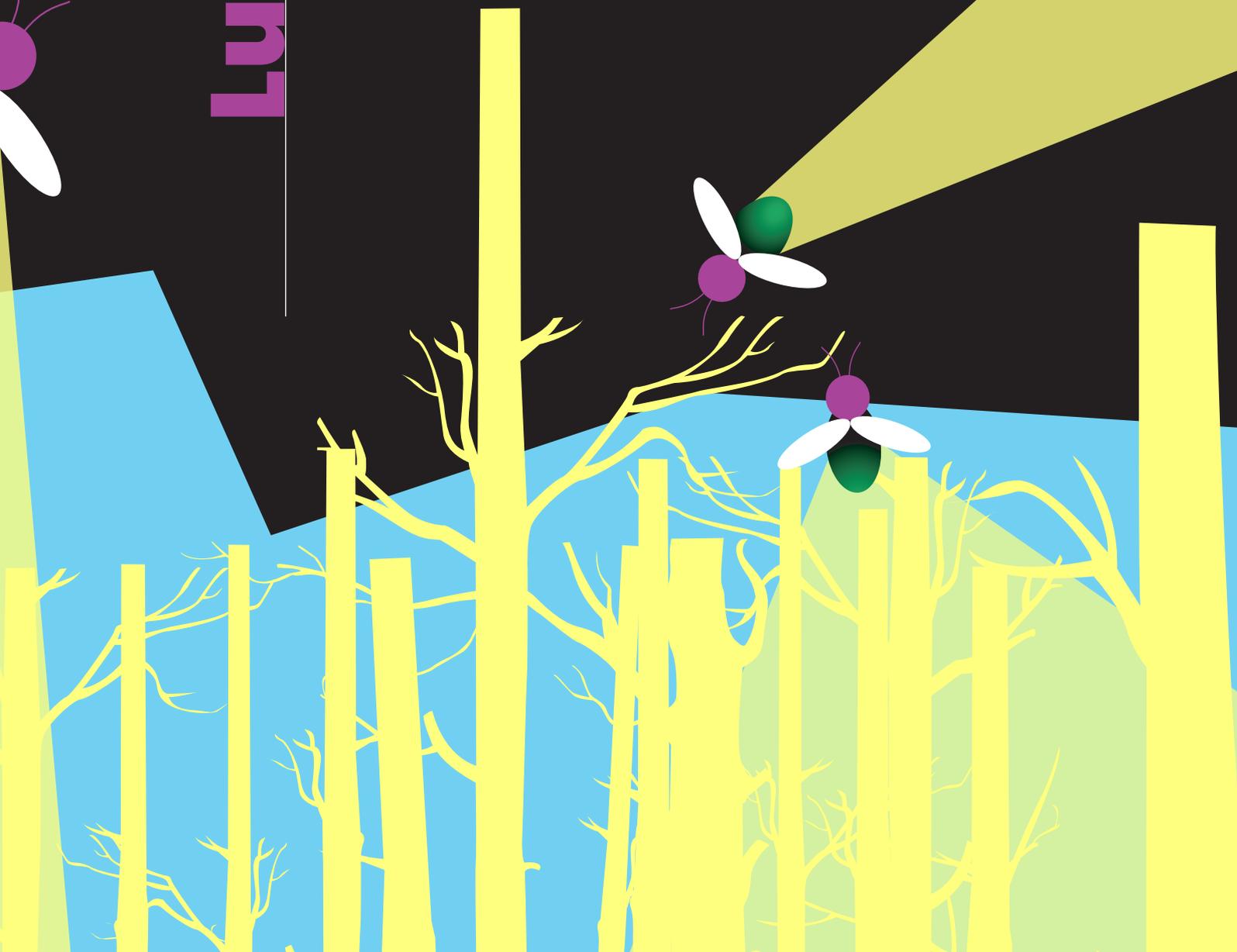
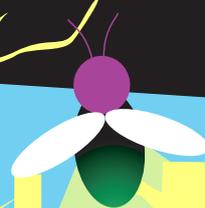
Por entre las luciérnagas hacia el río flotamos,  
pues la sombra está toda de pupilas viajeras.

Y en el río, oh amiga, llamas hondas y móviles.  
¿Qué puerto aparecido?

La alta fiesta celeste sumergida  
bajo el encantamiento de las chispas aladas:  
luciérnagas, luciérnagas, todavía en el río!

**Juanele Ortiz**

*El ángel inclinado, 1937.*



## En la selva: una mirada panorámica sobre el pasado, los jesuitas y sus huellas



### Para leer, buscar y pensar

Te invitamos a volver sobre el listado de patrimonios con el que arrancamos este itinerario, hicimos allí un recorrido sobre los distintos lugares y temáticas por las que estos son reconocidos como patrimonio.

Ahora, te proponemos detenerte en la información de uno de ellos: las *Misiones Jesuíticas Guaraníes*, en plena selva misionera.

Nos preguntamos, entonces: ¿por qué la huella de los jesuitas es parte de nuestro patrimonio y del de la humanidad?

Las fotografías que la página <http://whc.Unesco.org/en/list/> comparte sobre estos sitios hacen referencia a edificios históricos conservados hoy en distintas condiciones. ¿Qué podemos recuperar de ellos? ¿Qué información nos brindan acerca de los jesuitas?

Las y los invitamos a anotar las primeras ideas que les surjan en sus libretas para tenerlas disponibles.



© Miguel Vieira

Misiones Jesuíticas Guaraníes

Nos interesa aquí poner la mirada sobre estos restos del pasado que lo convierten hoy en patrimonio de todas y todos. Esto nos remite a temas que tal vez leíste sobre el proceso de conquista y colonización del territorio americano y que podrás ver en un video que se incluye a continuación del siguiente texto.



Las “reducciones” fueron pueblos fundados para controlar las poblaciones originarias en algunos sitios de nuestro territorio. Formaron parte del proyecto que llevaron adelante los religiosos de la Compañía de Jesús en épocas de la colonización española. Estas misiones evangelizadoras tuvieron un importante impacto social, político, económico, cultural y ambiental que merece el reconocimiento internacional, tanto como para que hagamos zoom para saber más sobre ellas.

Como parte del proceso de la conquista y colonización de América, los jesuitas se extendieron por amplias zonas del actual territorio argentino a principios del siglo XVII. Su modelo de sometimiento al orden colonial de los pueblos a los que conquistaban asumió características distintas a otros proyectos de encomienda de indios en los que los colonizadores utilizaron métodos más abusivos.

Sin abandonar la imposición, dominación y opresión de las comunidades a las que sometían –en este caso, pueblos de la cultura guaraní–, los jesuitas se centraron en la formación espiritual y religiosa de las comunidades que evangelizaban, a partir de una mirada más humanizada sobre los hombres y las mujeres que incorporaban a las reducciones, apropiándose y respetando los saberes propios de las culturas de estos pueblos.

Con la llegada de los Borbones a la corona española, se impusieron en América una serie de reformas político administrativas que buscaban garantizar un mayor control de todas sus colonias. Entre ellas, encontramos la expulsión de los jesuitas de sus colonias en 1767 y la creación de nuevos virreinos, por ejemplo, el del Río de la Plata en 1776. Esto explica cómo el poder colonial entendía a la práctica misionera de reducir excesos y maltratos a las poblaciones originarias de los jesuitas: como una amenaza para el control completo de la región que buscaban imponer.

Estos poblados creados por los jesuitas luego de su expulsión no corrieron buena suerte y, a principios del siglo XIX, habían sido saqueados y abandonados.

Hoy, las Ruinas de San Ignacio Miní son reconocidas en el mundo y han cobrado una gran importancia en la provincia de Misiones, porque junto con otros restos arqueológicos, la difusión de la cultura guaraní y la preservación de la selva, se han convertido en un producto turístico, que promueve el desarrollo económico, cultural, social y ambiental de la zona.

Las y los invitamos a aprovechar los siguientes audiovisuales para conocer más sobre las huellas de los jesuitas, la cultura guaraní y el ambiente de la selva, que convierten a estas ruinas en Patrimonio de la Humanidad.



## Para ver, seleccionar y diseñar

- Las y los invitamos a ver el siguiente video de Canal Encuentro:



### Ficha técnica

**Documental:** *Misiones Jesuíticas Guaraníes:*

*Raíces de América*, capítulo 2.

**Dirección:** Mariano Bellver y Mariano Pariz

**Producida por:** Seistiros y Ministerio Turismo

**Año:** 2014

[https://youtu.be/CDSwuA\\_d-ho](https://youtu.be/CDSwuA_d-ho)

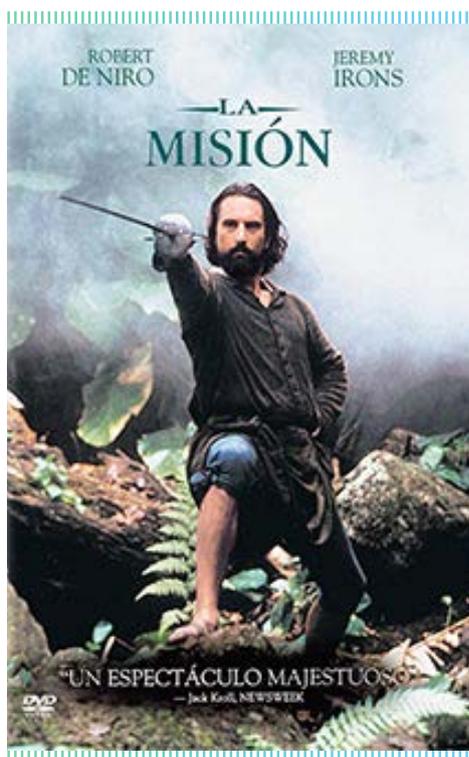
Este programa destaca la importancia de las Ruinas de San Ignacio como Patrimonio de la Humanidad. Además de sumar información para conocer este lugar, muestra cómo se combina allí la cultura guaraní, la historia y la naturaleza.

- Te invitamos a buscar y seleccionar algunas de las ruinas y del Parque Provincial Teyú Cuaré, que se encuentra a 10 km, para que armes una presentación. Puede ser una presentación en Power Point (PPT) o en otro formato que elijas. Te pedimos que en esa presentación justifiques por qué esta zona ha sido reconocida como Patrimonio de la Humanidad.

## Para ver, imaginar y escribir...

Otra vez el cine nos ayuda a acercarnos al pasado: recrea ambientes, sonidos y climas que nos transportan a mediados del siglo XVIII. Nos cuenta la historia de un misionero jesuita español, el padre Gabriel, quien se

interna en la selva para crear la misión de San Carlos y evangelizar a los indígenas de la zona. La película muestra las características particulares de la dominación de los jesuitas, los vínculos que establecen con los pueblos originarios, la organización del trabajo y la enseñanza de distintos oficios. A lo largo de la película se muestran los conflictos que se desatan con el poder comercial y las autoridades políticas.



### Ficha técnica

**Título:** La Misión  
**Director:** Roland Joffé  
**Reparto:** Robert De Niro, Jeremy Irons, Ray McAnally  
**Drama**  
**Gran Bretaña**  
**Año:** 1986

- Luego de mirar la película, te invitamos a volver a ver la escena de 4 minutos (entre el minuto 10:30 y el 14:30) que explota la banda sonora, compuesta por Ennio Morricone. En esta, el padre Gabriel toca el oboe y genera la posibilidad de un acercamiento con los habitantes de la zona. En ese recorte, la película pone el acento en la actitud evangelizadora.
- Te invitamos a que junto a tus compañeras y compañeros escriban un diálogo imaginario en el que los hombres y las mujeres le enseñan al padre Gabriel los secretos del río, la selva y sus vidas.

Ya exploramos esta selva desde la historia, ahora lo haremos desde la literatura...

### **En la selva, misterio literario**

Horacio Quiroga fue un maestro en la producción de cuentos. Tal vez ya hayas leído “Las medias de los flamencos”, “La tortuga gigante” o “El loro pelado” del libro *Cuentos de la selva*. O quizás conocés, disfrutaste y te impre-



sionaste con “El almohadón de plumas” o “La gallina degollada”. Aquí te presentamos “La insolación”, un cuento del libro *Cuentos de amor de locura y de muerte*, publicado en 1917. En este cuento, la locura y la muerte se disputan la atención de la lectora y del lector y alcanzan niveles asombrosos de intriga y suspenso. Toda esa tensión provocada por personajes extraños, oscuros e imprevisibles se potencia en un escenario misterioso: la selva del noreste argentino, donde el ambiente guarda algunas amenazas para el que no conoce el lugar y que el autor usa para construir sus historias de locura y de muerte.

Uno de los recursos más eficaces para provocar la atención en un relato es la amenaza: un peligro inminente que acecha al personaje o a la humanidad, que modifica su conducta y genera diferentes respuestas o efectos en la historia. Los personajes buscarán y tomarán diferentes actitudes para evitar que se concrete la amenaza.



### Para leer, imaginar y compartir

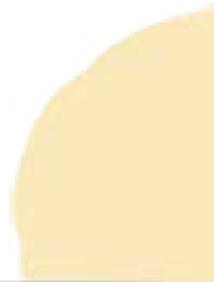
Te proponemos que leas “La insolación” y que hagas zoom en las diversas amenazas que hacen avanzar el cuento y que van generando atracción y suspenso... por no decir miedo.

- Esas amenazas ¿vienen de las acciones de los personajes, del escenario donde ocurren las acciones o de un mundo fantástico?
- ¿Qué amenazas te dan más miedo en un cuento: las de las acciones de los personajes, las de la naturaleza o las del mundo fantástico?
- Tratá de recordar con tus compañeras y compañeros qué cuentos leyeron o qué películas vieron en las que el conflicto se originaba en alguna de esas amenazas. Hacé un listado.
- Elegí 1 o 2 amenazas y escribí un breve relato. Podés narrarlo desde el personaje que las sufre o desde la mirada de uno o más animales, como hizo Horacio Quiroga en “La insolación”.
- Compartilo con tus compañeras y compañeros y comenten los efectos de las amenazas en el relato. ¿Generan miedo? ¿Permiten predecir el final o sorprenden a medida que se va leyendo?

## La insolación

### [Cuento]

El cachorro Old salió por la puerta y atravesó el patio con paso recto y perezoso. Se detuvo en la linde del pasto, estiró al monte, entrecerrando los ojos, la nariz vibrátil, y se sentó tranquilo. Veía la monótona llanura del Chaco, con sus alternativas de campo y monte, monte y campo, sin más color que el crema del pasto y el negro del monte. Este cerraba el horizonte, a doscientos metros, por tres lados de la chacra. Hacia el Oeste el campo se ensanchaba y extendía en abra, pero que la ineludible línea sombría enmarcaba a lo lejos.



A esa hora temprana, el confín, ofuscante de luz a mediodía, adquiriría reposada nitidez. No había una nube ni un soplo de viento. Bajo la calma del cielo plateado el campo emanaba tónica frescura que traía al alma pensativa, ante la certeza de otro día de seca, melancolías de mejor compensado trabajo.

Milk, el padre del cachorro, cruzó a la vez el patio y se sentó al lado de aquel, con perezoso quejido de bienestar. Ambos permanecían inmóviles, pues aún no había moscas.

Old, que miraba hacía rato a la vera del monte, observó:

—La mañana es fresca.

Milk siguió la mirada del cachorro y quedó con la vista fija, parpadeando distraído. Después de un rato dijo:

—En aquel árbol hay dos halcones.

Volvieron la vista indiferente a un buey que pasaba y continuaron mirando por costumbre las cosas.

Entretanto, el Oriente comenzaba a empurpurarse en abanico, y el horizonte había perdido ya su matinal precisión. Milk cruzó las patas delanteras y al hacerlo sintió un leve dolor. Miró sus dedos sin moverse, decidiéndose por fin a olfatearlos. El día anterior se había sacado un pique, y en recuerdo de lo que había sufrido lamió extensamente el dedo enfermo.

—No podía caminar —exclamó en conclusión.

Old no comprendió a qué se refería. Milk agregó:

—Hay muchos piques.

Esta vez el cachorro comprendió. Y repuso por su cuenta, después de largo rato:

—Hay muchos piques.

Uno y otro callaron de nuevo, convencidos.

El sol salió, y en el primer baño de su luz, las pavas del monte lanzaron al aire puro el tumultuoso trompeteo de su charanga. Los perros, dorados al sol oblicuo, entornaron los ojos, dulcificando su molicie en beato pestañeo. Poco a poco la pareja aumentó con la llegada de los otros compañeros: Dick, el taciturno preferido; Prince, cuyo labio superior, partido por un coatí, dejaba ver los dientes, e Isondú, de nombre indígena. Los cinco foxterriers, tendidos y beatos de bienestar, durmieron.

Al cabo de una hora irguieron la cabeza; por el lado opuesto del bizarro rancho de dos pisos -el inferior de barro y el alto de madera, con corredores y baranda de chalet-, habían sentido los pasos de su dueño, que bajaba la escalera. Mister Jones, la toalla al hombro, se detuvo un momento en la esquina del rancho y miró el sol, alto ya. Tenía aún la mirada muerta y el labio pendiente tras su solitaria velada de whisky, más prolongada que las habituales.

Mientras se lavaba, los perros se acercaron y le olfatearon las botas, meneando con pereza el rabo. Como las fieras amaestradas, los perros conocen el menor indicio de borrachera en su amo. Alejáronse con lentitud a echarse de nuevo al sol. Pero el calor creciente les hizo presto abandonar aquel por la sombra de los corredores.

El día avanzaba igual a los precedentes de todo ese mes: seco, límpido, con catorce horas de sol calcinante que parecía mantener el cielo en fusión, y que en un instante resquebrajaba la tierra mojada en costras blanquecinas. Mister Jones fue a la chacra, miró el trabajo del día anterior y retornó al rancho. En toda esa mañana no hizo nada. Almorzó y subió a dormir la siesta.



Los peones volvieron a las dos a la carpición, no obstante la hora de fuego, pues los yuyos no dejaban el algodonal. Tras ellos fueron los perros, muy amigos del cultivo desde el invierno pasado, cuando aprendieron a disputar a los halcones los gusanos blancos que levantaba el arado. Cada perro se echó bajo un algodonero, acompañando con su jadeo los golpes sordos de la azada.

Entretanto el calor crecía. En el paisaje silencioso y encegueciente de sol, el aire vibraba a todos lados, dañando la vista. La tierra removida exhalaba vaho de horno, que los peones soportaban sobre la cabeza, envuelta hasta las orejas en el flotante pañuelo, con el mutismo de sus trabajos de chacra. Los perros cambiaban a cada rato de planta, en procura de más fresca sombra. Tendíanse a lo largo, pero la fatiga los obligaba a sentarse sobre las patas traseras, para respirar mejor.

Reverberaba ahora adelante de ellos un pequeño páramo de greda que ni siquiera se había intentado arar. Allí, el cachorro vio de pronto a míster Jones que lo miraba fijamente, sentado sobre un tronco. Old se puso en pie meneando el rabo. Los otros levantáronse también, pero erizados.

—Es el patrón —dijo el cachorro, sorprendido de la actitud de aquellos.

—No, no es él —replicó Dick.

Los cuatro perros estaban apiñados gruñendo sordamente, sin apartar los ojos de míster Jones, que continuaba inmóvil, mirándolos. El cachorro, incrédulo, fue a avanzar, pero Prince le mostró los dientes:

—No es él, es la Muerte.

El cachorro se erizó de miedo y retrocedió al grupo.

—¿Es el patrón muerto? —preguntó ansiosamente. Los otros, sin responderle, rompieron a ladrar con furia, siempre en actitud temerosa. Pero míster Jones se desvanecía ya en el aire ondulante.

Al oír los ladridos, los peones habían levantado la vista, sin distinguir nada. Giraron la cabeza para ver si había entrado algún caballo en la chacra, y se doblaron de nuevo.

Los foxterriers volvieron al paso al rancho. El cachorro, erizado aún, se adelantaba y retrocedía con cortos trotes nerviosos, y supo de la experiencia de sus compañeros que cuando una cosa va a morir, aparece antes.

—¿Y cómo saben que ese que vimos no era el patrón vivo? —preguntó.

—Porque no era él —le respondieron displicentes.

¡Luego la Muerte, y con ella el cambio de dueño, las miserias, las patadas, estaba sobre ellos! Pasaron el resto de la tarde al lado de su patrón, sombríos y alerta. Al menor ruido gruñían, sin saber hacia dónde.

Por fin el sol se hundió tras el negro palmar del arroyo, y en la calma de la noche plateada los perros se estacionaron alrededor del rancho, en cuyo piso alto míster Jones recomenzaba su velada de whisky. A media noche oyeron sus pasos, luego la caída de las botas en el piso de tablas, y la luz se apagó. Los perros, entonces, sintieron más el próximo cambio de dueño, y solos al pie de la casa dormida, comenzaron a llorar. Lloraban en coro, volcando sus sollozos convulsivos y secos, como masticados, en un aullido de desolación, que la voz cazadora de Prince sostenía, mientras los otros tomaban el sollozo de nuevo. El cachorro solo podía ladrar. La noche avanzaba, y los cuatro perros de edad, agrupados a la luz de la luna, el hocico extendido e hinchado de lamentos -bien alimentados y acariciados por el dueño que iban a perder-, continuaban llorando a lo alto su doméstica miseria.



A la mañana siguiente míster Jones fue él mismo a buscar las mulas y las unció a la carpidora, trabajando hasta las nueve. No estaba satisfecho, sin embargo. Fuera de que la tierra no había sido nunca bien rastreada, las cuchillas no tenían filo, y con el paso rápido de las mulas, la carpidora saltaba. Volvió con esta y afiló sus rejas; pero un tornillo en que ya al comprar la máquina había notado una falla, se rompió al armarla. Mandó un peón al obraje próximo, recomendándole cuidara del caballo, un buen animal, pero asoleado. Alzó la cabeza al sol fundente de mediodía, e insistió en que no galopara ni un momento. Almorzó en seguida y subió. Los perros, que en la mañana no habían dejado un segundo a su patrón, se quedaron en los corredores.

La siesta pesaba, agobiada de luz y silencio. Todo el contorno estaba brumoso por las quemazones. Alrededor del rancho la tierra blanquizca del patio, deslumbraba por el sol a plomo, parecía deformarse en trémulo hervor, que adormecía los ojos parpadeantes de los foxterriers.

—No ha aparecido más —dijo Milk.

Old, al oír aparecido, levantó vivamente las orejas. Incitado por la evocación el cachorro se puso en pie y ladró, buscando a qué. Al rato calló, entregándose con sus compañeros a su defensiva cacería de moscas.

—No vino más —agregó Isondú.

—Había una lagartija bajo el raigón —recordó por primera vez Prince.

Una gallina, el pico abierto y las alas apartadas del cuerpo, cruzó el patio incandescente con su pesado trote de calor. Prince la siguió perezosamente con la vista y saltó de golpe.

—¡Viene otra vez! —gritó.

Por el norte del patio avanzaba solo el caballo en que había ido el peón. Los perros se arquearon sobre las patas, ladrando con furia a la Muerte, que se acercaba. El caballo caminaba con la cabeza baja, aparentemente indeciso sobre el rumbo que debía seguir. Al pasar frente al rancho dio unos cuantos pasos en dirección al pozo, y se desvaneció progresivamente en la cruda luz.

Míster Jones bajó; no tenía sueño. Disponíase a proseguir el montaje de la carpidora, cuando vio llegar inesperadamente al peón a caballo. A pesar de su orden, tenía que haber galopado para volver a esa hora. Apenas libre y concluida su misión, el pobre caballo, en cuyos ijares era imposible contar los latidos, tembló agachando la cabeza, y cayó de costado. Míster Jones mandó a la chacra, todavía de sombrero y rebenque, al peón para no echarlo si continuaba oyendo sus jesuísticas disculpas.

Pero los perros estaban contentos. La Muerte, que buscaba a su patrón, se había conformado con el caballo. Sentíanse alegres, libres de preocupación, y en consecuencia disponíanse a ir a la chacra tras el peón, cuando oyeron a míster Jones que le gritaba pidiéndole el tornillo. No había tornillo: el almacén estaba cerrado, el encargado dormía, etc. Míster Jones, sin replicar, descolgó su casco y salió él mismo en busca del utensilio. Resistía el sol como un peón, y el paseo era maravilloso contra su mal humor.

Los perros salieron con él, pero se detuvieron a la sombra del primer algarrobo; hacía demasiado calor. Desde allí, firmes en las patas, el ceño contraído y atento, veían alejarse a su patrón. Al fin el temor a la soledad pudo más, y con agobiado trote siguieron tras él.

Míster Jones obtuvo su tornillo y volvió. Para acortar distancia, desde luego, evitando la polvorienta curva del camino, marchó en línea recta a su chacra. Llegó al riacho y se internó en el pajonal, el diluviano pajonal del Saladito, que ha crecido, secado y retoñado desde que hay paja en el mundo, sin conocer fuego. Las matas, arqueadas en bóveda a la altura del pecho, se entrelazan en bloques macizos. La tarea de cruzarlo, sería ya con día fresco, era muy dura a esa hora. Míster Jones lo atravesó, sin embargo, braceando entre la paja restallante y polvorienta por el barro que dejaban las crecientes, ahogado de fatiga y acres vahos de nitrato.

Salió por fin y se detuvo en la linde; pero era imposible permanecer quieto bajo ese sol y ese cansancio. Marchó de nuevo. Al calor quemante que crecía sin cesar desde tres días atrás, agregábase ahora el sofocamiento del tiempo descompuesto. El cielo estaba blanco y no se sentía un soplo de viento. El aire faltaba, con angustia cardíaca, que no permitía concluir la respiración.

Míster Jones adquirió el convencimiento de que había traspasado su límite de resistencia. Desde hacía rato le golpeaba en los oídos el latido de las carótidas. Sentíase en el aire, como si de dentro de la cabeza le empujaran el cráneo hacia arriba. Se mareaba mirando el pasto. Apresuró la marcha para acabar con eso de una vez... Y de pronto volvió en sí y se halló en distinto paraje: había caminado media cuadra sin darse cuenta de nada. Miró atrás, y la cabeza se le fue en un nuevo vértigo.

Entretanto, los perros seguían tras él, trotando con toda la lengua afuera. A veces, asfixiados, deteníanse en la sombra de un espartillo; se sentaban, precipitando su jadeo, para volver en seguida al tormento del sol. Al fin, como la casa estaba ya próxima, apuraron el trote.

Fue en ese momento cuando Old, que iba adelante, vio tras el alambrado de la chacra a míster Jones, vestido de blanco, que caminaba hacia ellos. El cachorro, con súbito recuerdo, volvió la cabeza a su patrón, y confrontó.

—¡La Muerte, la Muerte! —aulló.

Los otros lo habían visto también, y ladraban erizados, y por un instante creyeron que se iba a equivocar; pero al llegar a cien metros se detuvo, miró el grupo con sus ojos celestes, y marchó adelante.

—¡Que no camine ligero el patrón! —exclamó Prince.

—¡Va a tropezar con él! —aullaron todos.

En efecto, el otro, tras breve hesitación, había avanzado, pero no directamente sobre ellos como antes, sino en línea oblicua y en apariencia errónea, pero que debía llevarlo justo al encuentro de míster Jones. Los perros comprendieron que esta vez todo concluía, porque su patrón continuaba caminando a igual paso como un autómatas, sin darse cuenta de nada. El otro llegaba ya. Los perros hundieron el rabo y corrieron de costado, aullando. Pasó un segundo y el encuentro se produjo. Míster Jones se detuvo, giró sobre sí mismo y se desplomó.

Los peones, que lo vieron caer, lo llevaron a prisa al rancho, pero fue inútil toda el agua; murió sin volver en sí. Míster Moore, su hermano materno, fue allá desde Buenos Aires, estuvo una hora en la chacra, y en cuatro días liquidó todo, volviéndose en seguida al Sur. Los indios se repartieron los perros, que vivieron en adelante flacos y sarnosos, e iban todas las noches con hambriento sigilo a robar espigas de maíz en las chacras ajenas.

Horacio Quiroga, *Cuentos de amor de locura y de muerte*, 1917.



## Zona musical 2 //



### Para mirar, conversar e intercambiar experiencias con la música

El Chango Spasiuk en este encuentro con Lalo Mir ponen en diálogo música y palabra en torno al chamamé. El Chango nos habla de su iniciación en la música, y en especial en el dominio del acordeón; de su pertenencia a una familia de inmigrantes ucranianos y de la relación entre la polka ucraniana y el chamamé.

Dice que la música es como una comida, tiene muchos ingredientes: el inmigrante europeo de fines de 1800 trae el acordeón (italiano, ucraniano, alemanes del volga), conocido como la "verdulera". Toca un poquito de polka y chotis y el valseado para mostrar la fusión. Y señala la relación que existe entre el sonido y el contexto geográfico.

Pueden ver el programa en: <https://youtu.be/VGJlcBwOPp4>



Tal vez también te interese ver este video de la serie "Pequeños universos", de canal Encuentro donde se exploran otros ritmos del Litoral argentino, como el chotis y la polka rural. Es interesante percibir cómo las niñas, los niños y jóvenes se apasionan con la música y dedican mucho de su tiempo libre a aprender a tocar un instrumento y a juntarse con otros, para disfrutar del placer de ensamblar los sonidos que cada uno aporta.

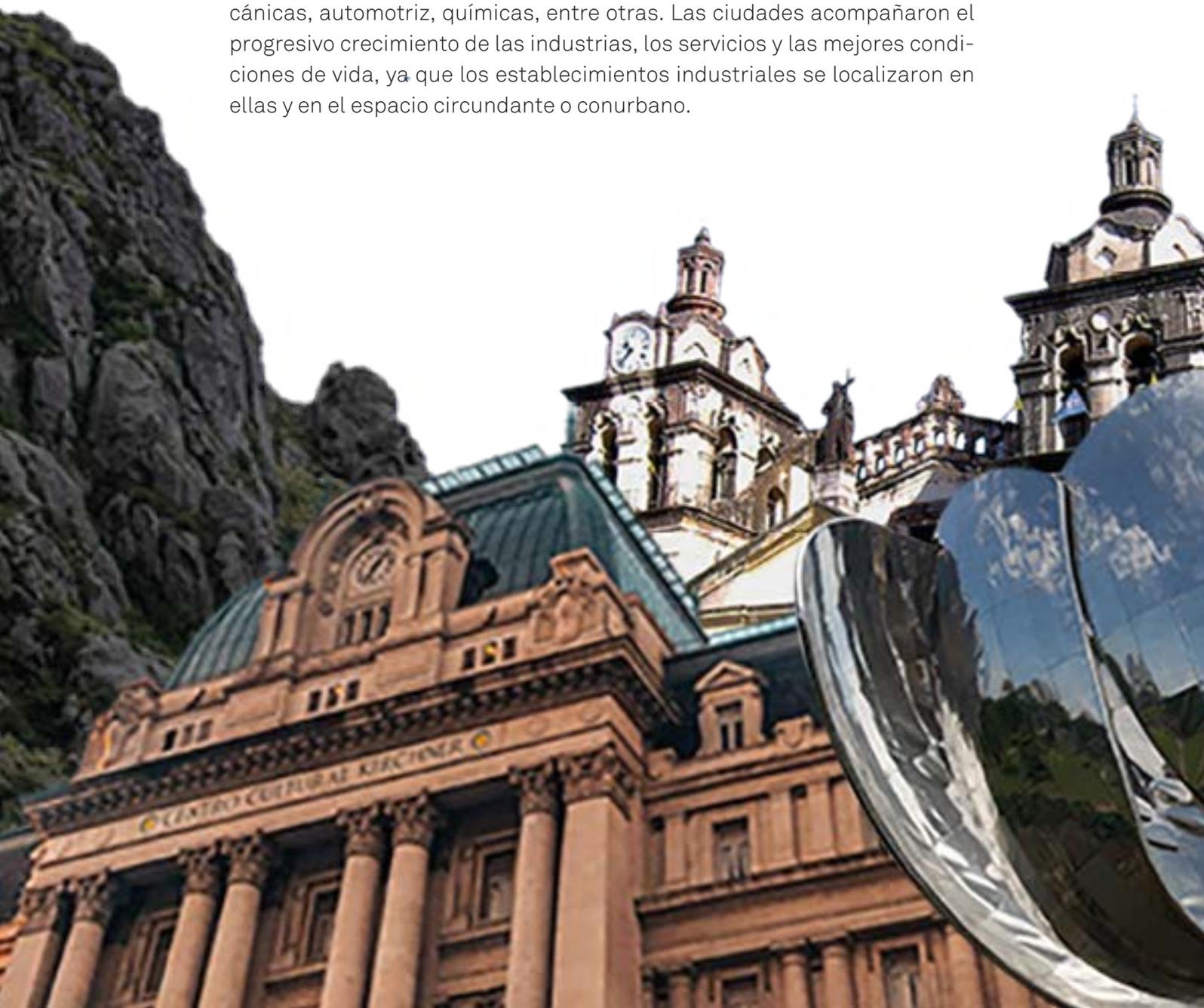
Podés ver el video del canal Encuentro en: <https://tinyurl.com/CEMusicaLitoral>



## Región centro

Tres provincias se destacan por su producción económica, cantidad de habitantes y crecimiento urbano: Córdoba, Santa Fe y Buenos Aires. Sin embargo, como te explicamos al principio, de acuerdo con los criterios elegidos, sectores de estas mismas provincias, sumados a otras, podrían encuadrarse en una región que habrás estudiado en la escuela: la región pampeana. Por ejemplo, si consideramos el relieve llano, el clima templado húmedo, los pastizales, podemos ver que el este y sur de Córdoba, el centro y sur de Santa Fe, el sur de Entre Ríos, Buenos Aires y una porción nororiental de La Pampa, forman parte de la denominada y conocida región pampeana. En fin, simplemente en esta oportunidad tomaremos esas tres provincias que te mencionamos al principio para dar cuenta de algunas cuestiones en particular de esta región.

Córdoba, Santa Fe y Buenos Aires se destacan por su producción industrial especialmente agroindustrias, alimentos, industrias metalme-cánicas, automotriz, químicas, entre otras. Las ciudades acompañaron el progresivo crecimiento de las industrias, los servicios y las mejores condiciones de vida, ya que los establecimientos industriales se localizaron en ellas y en el espacio circundante o conurbano.



En esta región centro se emplazan las principales áreas metropolitanas del país por su volumen demográfico: el Área Metropolitana de Buenos Aires, el Gran Córdoba, el Gran Rosario.

Si querés saber la cantidad de población de las áreas metropolitanas del país, ingresá a este enlace del INDEC: <https://tinyurl.com/INDECMetropoli>

En estas grandes ciudades, el modo de vida urbana puede resultar acelerado, mucha gente se mueve de un lado a otro por motivos laborales, de estudio, de ocio y recreación. Son ciudades para experimentar en sus calles, avenidas, museos, plazas, con barrios de casas bajas y otros de edificios muy altos. La vida cultural de estas ciudades es intensa: eventos musicales, exposiciones de libros, ferias artesanales, circuitos turísticos que nos permiten descubrir cómo en un mismo espacio urbano conviven temporalidades diferentes: la arquitectura del pasado y la moderna arquitectura del presente. Por eso te invitamos a conocer algunos rasgos ligados al pasado jesuita y el tango, ambos definidos como patrimonio de la humanidad.

Y para profundizar sobre esta región y las áreas metropolitanas, te invitamos a ver los siguientes audiovisuales:

- Ciudad de Córdoba: <https://tinyurl.com/CECordoba>
- Rosario: de cara al río: <https://tinyurl.com/CERosario>
- Ciudad de Buenos Aires (Canal Encuentro):  
<https://youtu.be/fsSNdn8ZqXc>



### Zona poética 3 //

**Diana Bellesi** nació en Zavalla, un pequeño pueblo al suroeste de la provincia de Santa Fe en 1946. Su obra poética escrita hasta el año 2009 se encuentra reunida en un gran libro que se llama *Tener lo que se tiene. Poesía reunida* de más de 1200 páginas y donde se escuchan, según un comentarista, el canto de los pájaros y el ruido de las hojas. Es que parte de la poesía de Bellesi se relaciona con los tiempos en que vivía en el Tigre y se vinculaba con la naturaleza de ese lugar. En sus últimos libros vuelve a su lugar natal, Zavalla, y a la naturaleza de ese lugar se refiere el poema que sigue.

Te proponemos leerlo y observar que el acercamiento a ciertos animales y a cierta vegetación propia del lugar, Zavalla, es como una vuelta a la infancia, por eso la voz poética se dirige a alguien muy importante en segunda persona. Descubrí quién es ese/esa “vos” al que la voz poética se dirige y escribí por qué creés que es tan importante.



# Como si fueran corceles

Llueve serenamente y los sapitos saltan por el verde y el barro de la mañana como si fueran corceles en el tablero de Zavalla, adonde he venido a buscarte, mamita, y voy detrás de los fantasmas de este pueblo ajeno hablando con vos en un susurro y me acuesto por la noche con lágrimas mientras ellos saltan, frescos y hambrientos de los bichos nocturnos para luego festejar esta mañana de lluvia que calma la tormenta esquiva del domingo donde yo me pregunto a qué he venido a Zavalla y en tu ausencia te encuentro tan nueva mirando el sauce llorón y la melena de las ligustrinas agitadas por la brisa y por emoción inversa nado con los sapitos en la pileta nueva que a vos te causarían repulsión o miedo es mejor decir y a mí, una dulzura inmensa.

Diana Bellesi

*Fuerte como la muerte es el amor, 2018*



## Los jesuitas, sus huellas en la Universidad de Córdoba

Volvemos a poner la mirada sobre las huellas del pasado para explicar por qué se convierten hoy en patrimonio de todas y todos. Cuando “visitamos” las Ruinas de San Ignacio, en Misiones, destacamos la importancia que tuvo la Compañía de Jesús en épocas de la colonización española en parte de nuestro territorio. Córdoba también fue parte de este proceso, por eso te invitamos a hacer un nuevo zoom para conocer la obra de los jesuitas en la provincia. En el año 2000, la Unesco declaró al complejo de la Manzana y Estancias Jesuíticas como Patrimonio Cultural de la Humanidad. El mismo comprende la antigua sede de la Universidad Nacional de Córdoba, la Iglesia de la Compañía de Jesús, la Capilla Doméstica, la Residencia y el Colegio de Monserrat y las cinco estancias ubicadas en el interior de la provincia: la Casa de Caroya y las estancias de Jesús María, Santa Catalina, Alta Gracia y La Candelaria, todas fundadas en el siglo XVII.



Manzana y Estancias Jesuíticas.

Ya aprendimos que, durante más de 150 años, entre los siglos XVII y XVIII, los jesuitas se instalaron en las colonias españolas en América. Sumamos ahora nueva información, en el actual territorio de la provincia de Córdoba se ubicaron en el centro de la ciudad y se dedicaron a la educación de las élites, como lo hacían en Europa. En 1613 fundaron el Colegio Máximo, hoy Universidad Nacional de Córdoba y la más antigua del actual territorio argentino. Luego, en 1687, crearon el colegio de Monserrat, hoy dependiente de la universidad. Este, como los otros colegios creados por esta orden religiosa, tuvo como finalidad una formación integral en religión, gramática, latín y filosofía, contenidos que consideraban necesarios para un mejor desempeño en los estudios universitarios.



cada universidad pueda decidir, de manera autónoma: qué y cómo enseñar, y que los estudiantes participen en cogobierno de las decisiones.

Si te interesa conocer más sobre esta historia, podés consultar el episodio 4 de la serie Cuatrocientos, en: <https://youtu.be/LyvyScEsKOY>

### **Laborde, capital del malambo**

A lo largo y a lo ancho de nuestro país se realizan festivales folclóricos muy diversos: algunos dedicados especialmente a un género, como es el caso de la tonada y el chamamé, otros conjugan música, canto y baile, como en el caso de Cosquín, Jesús María, entre tantos no tan famosos que se llevan a cabo en ciudades y pequeños pueblos de toda la Argentina.

El Festival Nacional del Malambo se lleva a cabo desde 1966 en la localidad de Laborde, provincia de Córdoba. El hecho de que no esté atravesado por intereses económicos ni comerciales hace que este evento despierte la curiosidad, en este caso, de la escritora Leila Guerriero, quien es-

cribió un relato sobre la investigación que realizó durante los preparativos y puesta en escena del festival. Para ello, en 2011, viajó a Laborde para documentar el concurso y terminó fascinada por la historia de vida de Rodolfo Gonzáles Alcántara, uno de los participantes. Las entrevistas que realizó le posibilitaron –a Guerriero y a los lectores– comprender qué motivos impulsaban a esos muchachos humildes a entrenarse durante mucho tiempo, pagarse su costosa vestimenta –bombachas, botas de potro, rastras– con un solo objetivo: ganar la competencia sabiendo que el que gana ya no podrá volver a concursar.

La crónica que Leila Guerriero escribe a partir de esta investigación se titula *Una historia sencilla*. Te invitamos a leer algunos fragmentos, que posiblemente despierten tu interés por leer el libro completo.



© Diego Sampere / Anagrama

### **Fragmentos**

**"(...) los malambistas que se preparan para Laborde no solo reciben durante un año previo al festival el entrenamiento artístico de un bailarín, sino también la preparación física y psicológica de un atleta. No fuman, no beben, no trasnochan, corren, van al gimnasio, ejercitan la concentración, la actitud, la seguridad y la autoestima.**

**(...) Casi todos, además, son hijos de familias muy humildes formadas por amas de casa, trabajadores metalúrgicos, policías. Los más afor-**



exigencias de este certamen y las de los deportes amateurs que conozcas y/o practiques?

- Investiguen en grupo qué es, quiénes participan y cómo se organiza el festival de Saldán, en la provincia de Córdoba. Pueden guiarse con estos enlaces: <https://festivalesargentina.com/saldan-folklore-joven/> y <https://www.facebook.com/saldanfolklorejoven/>

## El Tango, del Río de la Plata al mundo

El tango es un género musical que se interpreta, se canta, se baila y se identifica, especialmente, con las ciudades de Buenos Aires y de Montevideo, aunque también toda la Argentina y el Uruguay lo reconocen como su música.

Mucho se ha escrito y se ha discutido sobre sus comienzos en los sectores más pobres de Buenos Aires, y cómo desde allí se proyectó a otros sectores de la sociedad y más allá del país haciendo furor en América, Europa y hasta países de Asia. En sus orígenes, se encuentran influencias de las culturas de distintos grupos migrantes que llegaron al Río de la Plata: italianos, españoles, africanos, centroamericanos.

Instrumentistas, cantantes y bailarines de todo el mundo se interesaron y se siguen interesando por el tango, que en el año 2009 fue declarado por la Unesco Patrimonio Inmaterial de la Humanidad.

Sería complicado explicar en poco espacio la riqueza de temas que el tango aborda en sus letras y cómo estos temas van variando y ampliándose con el paso del tiempo. La vida de la gente del arrabal, es decir, de los barrios suburbanos, las problemáticas sociales más urbanas, la muerte y las distintas variantes del tema amoroso: el desengaño, el deseo amoroso, los celos, el desamor. En la actualidad, otras corrientes a cargo de artistas jóvenes incluyen estas temáticas y otras menos previsibles relacionadas con la vida actual, sobre todo de las grandes ciudades y, musicalmente, recurriendo a la fusión con otros ritmos e instrumentos.

El tango “Golondrinas”, escrito por Alfredo Le Pera y musicalizado por Carlos Gardel, en 1934 es un tango que habla del amor, pero que a la vez se refiere a la cuestión de la migración o sea a lo que está en movimiento, a lo que va de un lugar a otro, a lo que no es estable. Acaso sea el alma del poeta, del hombre, que no encuentra calma, que no define un proyecto para su vida, que va de un amor a otro pero que encontrará su destino cuando por fin se reuna con ella. O acaso será que él quien ha decidido esperar a “la criollita de mi pueblo”, a “la pebeta de mi barrio”, como él la llama, pues ella es la inconstante, la que va de un amor a otro. Según quien cuente esta historia, será en el encuentro con el otro, en su compañía, que detendrá su marcha para unirse de manera definitiva.



Les proponemos que lean detenidamente la letra de este tango y que discutan sobre sus posibles interpretaciones. Busquen también versiones cantadas, entre ellas, la del propio Carlos Gardel.

## Golondrinas

Golondrinas de un solo verano  
Con ansias constantes de cielos lejanos  
Alma criolla, errante y viajera  
Querer detenerla es una quimera

Golondrinas con fiebre en las alas  
Peregrinas borrachas de emoción  
Siempre sueña con otros caminos  
La brújula loca de tu corazón

Criollita de mi pueblo, pebeta de mi barrio  
La golondrina un día su vuelo detendrá  
No habrá nube en sus ojos de vagas lejanías  
Y en tus brazos amantes, su nido construirá

Su anhelo de distancias se aquietará en tu boca  
Con la dulce fragancia de tu viejo querer  
Criollita de mi pueblo, pebeta de mi barrio  
Con las alas plegadas, también yo he de volver

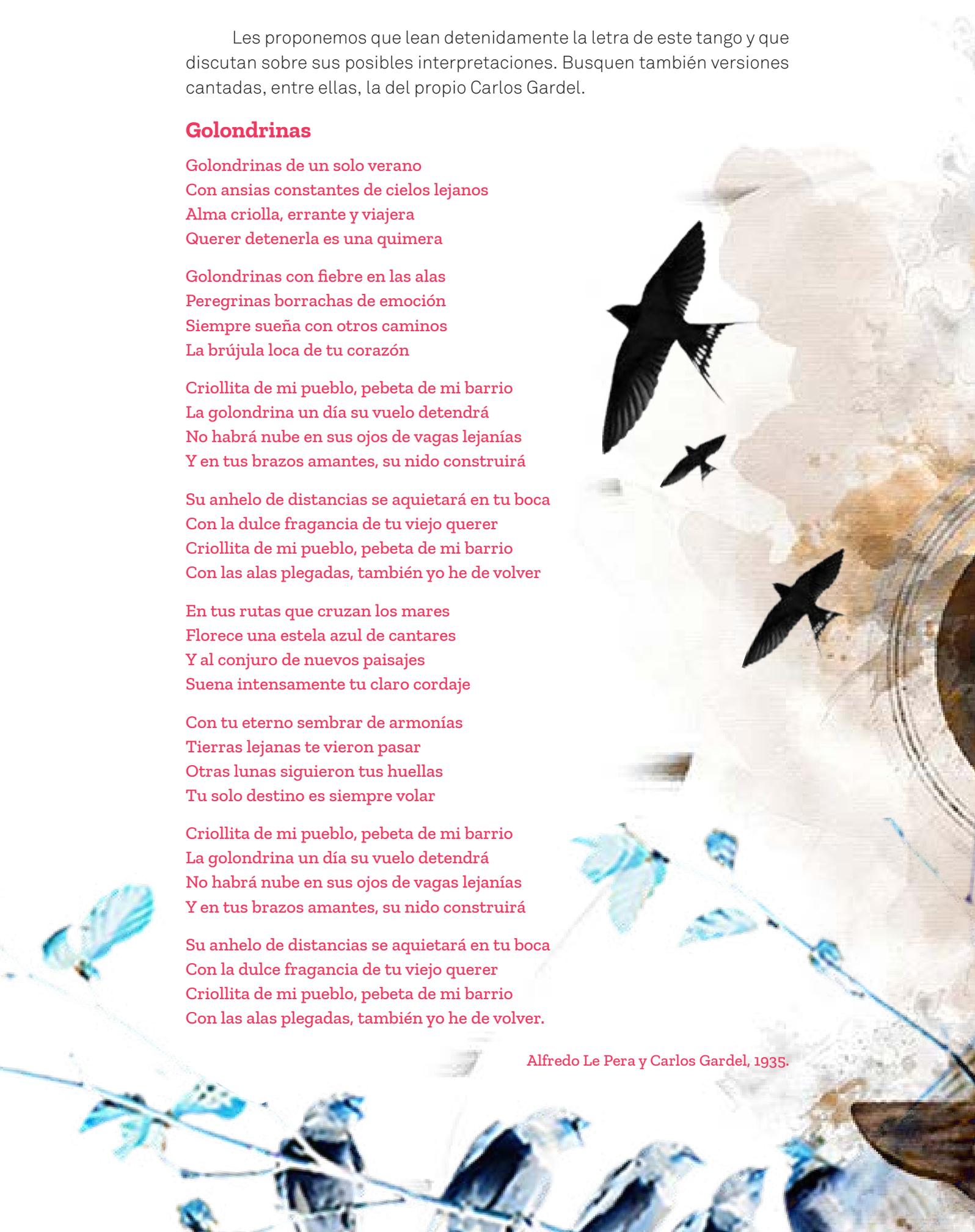
En tus rutas que cruzan los mares  
Florece una estela azul de cantares  
Y al conjuro de nuevos paisajes  
Suena intensamente tu claro cordaje

Con tu eterno sembrar de armonías  
Tierras lejanas te vieron pasar  
Otras lunas siguieron tus huellas  
Tu solo destino es siempre volar

Criollita de mi pueblo, pebeta de mi barrio  
La golondrina un día su vuelo detendrá  
No habrá nube en sus ojos de vagas lejanías  
Y en tus brazos amantes, su nido construirá

Su anhelo de distancias se aquietará en tu boca  
Con la dulce fragancia de tu viejo querer  
Criollita de mi pueblo, pebeta de mi barrio  
Con las alas plegadas, también yo he de volver.

Alfredo Le Pera y Carlos Gardel, 1935.



## Para imaginar y escribir

A partir de la historia de "Golondrinas", te proponemos que escribas la carta que su joven amante le escribiría a la "Criollita de mi pueblo". ¿Cómo creés que se llamaría ella? Elegí un nombre. ¿Qué es lo que le pedirá él a ella en su carta? ¿De qué pueblo estará hablando el poeta? Podés elegir un nombre real o imaginario. ¿Cuál de los dos personajes se compara con una golondrina, la criollita o el poeta? ¿Y a qué se refiere esa comparación con una golondrina? ¿Hay algo que a ella le pasa en su vida que él no comprende? ¿Cómo creés que habrá terminado esta historia entre ellos? Existen muchas poesías en las que aparecen las golondrinas como símbolo del eterno migrante, del pájaro viajero que siempre vuelve a su nido, para pronto volver a partir. La siguiente página recopila una gran variedad: <https://tinyurl.com/poemasgolondrina>

## Zona musical 3 //

### Para escuchar, disfrutar y compartir

Algunos piensan que el tango es cosa de grandes, otros que es solo para los tangueros. Pero el tango es cosa de todas y todos. ¿Conocés alguna versión de clásicos del tango que te gustaría compartir? Quizá vos y/o tus compañeros o compañeras lo cantan o tocan.

Nosotros queremos compartirtelos algunos, por ello te invitamos a "peinar-te a la gomina" y a escuchar las versiones que distintos exponentes del rock hicieron de clásicos del tango que se recuperan en esta página.



Ingresa a la siguiente nota, en la que se recopilan diez tangos interpretados por bandas de rock: <https://tinyurl.com/tangorock>

- Elegí una canción y, en formato de twit, con no más de 280 caracteres, escribí por qué la recomendarías.



## Para mirar, conversar e intercambiar experiencias con la música

Te invitamos a conocer más sobre el cuarteto, un género muy popular en Córdoba, pero que se canta y se baila en muchos lugares de nuestro país. Nos enteramos cómo y cuándo se originó y también de la historia de una mujer, Leonor Marzano, la creadora del género en 1943, un género que fusiona la tarantela y el pasodoble que trajeron los inmigrantes.

En el siguiente video: <https://tinyurl.com/CECuarteto>, el Chango Spasiuk recorre –entre música y entrevistas– la historia de esta expresión musical tan cordobesa, desde el Cuarteto Leo a la Mona Jiménez.



## Región noroeste argentino (NOA)

Varias son las puertas de entrada a esta región de la que forman parte las provincias de Jujuy, Salta, Tucumán, Catamarca, La Rioja y parte de Santiago del Estero. Una puerta ineludible tiene que ver con la cultura andina, con sus paisajes y su impronta de montañas y quebradas, y la Puna.

Las quebradas son las vías de comunicación de esta zona, son valles alargados, angostos, encajonados. Por ejemplo, la Quebrada de Humahuaca, la del Toro, los valles Calchaquíes, los valles de Lerma, Jujuy y Catamarca. La aridez de esta zona se interrumpe en las sierras Subandinas, donde debido a las precipitaciones y a la humedad se desarrolla la selva de las Yungas. En el NOA existe una larga historia, que se remonta a los pueblos incaicos, de cría de camélidos (vicuñas, guanacos, llamas, alpacas) para la obtención de fibra, carne, cuero. Los tejidos y todo tipo de ornamentos con lana de camélidos son muy tradicionales del NOA. Los pobladores puneños hoy en día también se dedican a la ganadería ovina.



En los valles y quebradas las condiciones ambientales son más propicias para el desarrollo de asentamientos poblacionales y existen diversos oasis agrícolas. Estos últimos permiten el cultivo de la vid, hortalizas, cereales, como el maíz; el cultivo de caña de azúcar, concentrado en el valle de Lerma y Jujuy, resulta muy redituable.

Una de las imágenes asociadas a esta región es la de la Quebrada de Humahuaca, Patrimonio de la Humanidad de la Unesco desde 2003. A lo largo de la quebrada se encuentran las ciudades de Humahuaca, Puramarca y Tilcara.

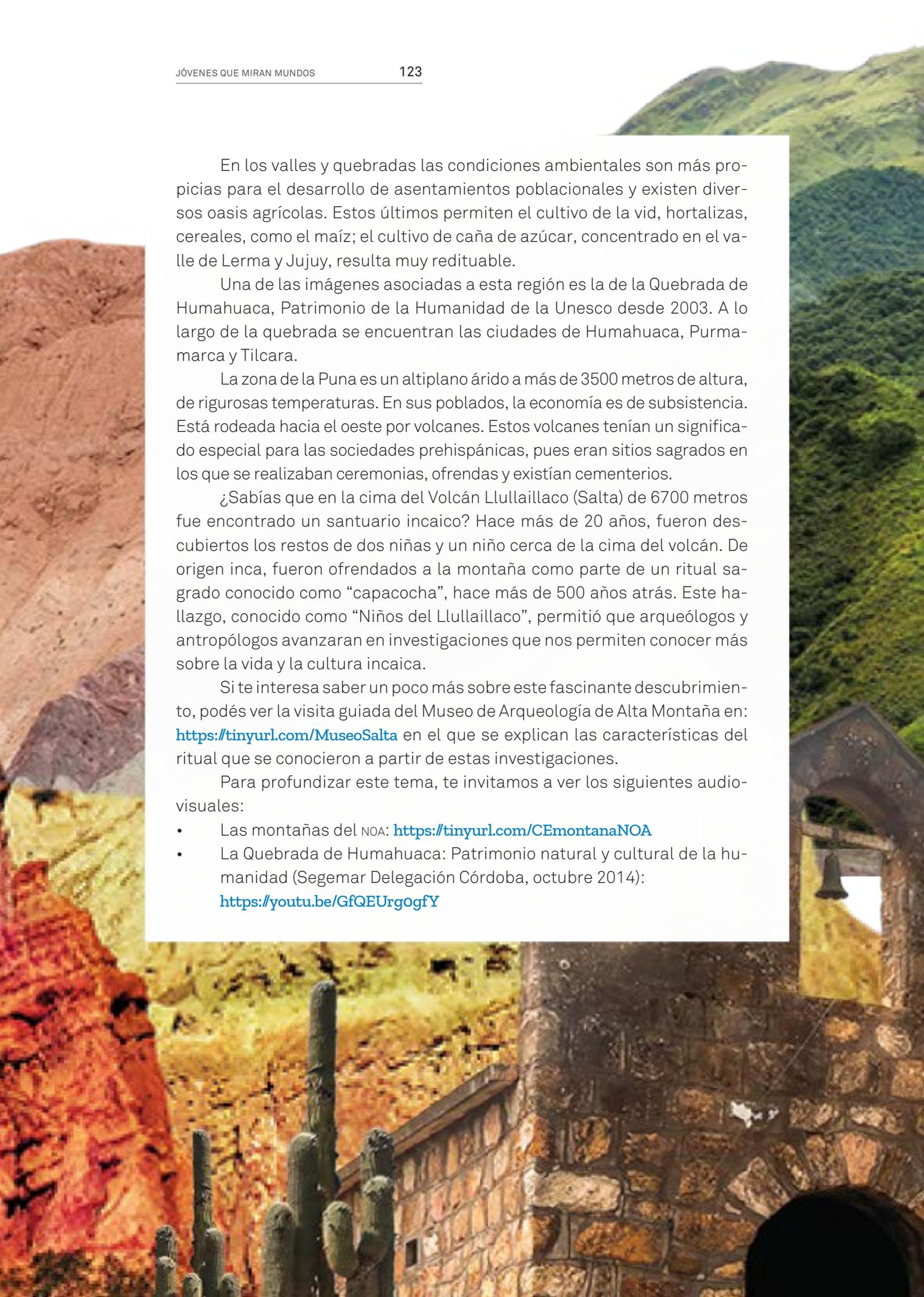
La zona de la Puna es un altiplano árido a más de 3500 metros de altura, de rigurosas temperaturas. En sus poblados, la economía es de subsistencia. Está rodeada hacia el oeste por volcanes. Estos volcanes tenían un significado especial para las sociedades prehispánicas, pues eran sitios sagrados en los que se realizaban ceremonias, ofrendas y existían cementerios.

¿Sabías que en la cima del Volcán Llullaillaco (Salta) de 6700 metros fue encontrado un santuario incaico? Hace más de 20 años, fueron descubiertos los restos de dos niñas y un niño cerca de la cima del volcán. De origen inca, fueron ofrendados a la montaña como parte de un ritual sagrado conocido como “capacocha”, hace más de 500 años atrás. Este hallazgo, conocido como “Niños del Llullaillaco”, permitió que arqueólogos y antropólogos avanzaran en investigaciones que nos permiten conocer más sobre la vida y la cultura incaica.

Si te interesa saber un poco más sobre este fascinante descubrimiento, podés ver la visita guiada del Museo de Arqueología de Alta Montaña en: <https://tinyurl.com/MuseoSalta> en el que se explican las características del ritual que se conocieron a partir de estas investigaciones.

Para profundizar este tema, te invitamos a ver los siguientes audiovisuales:

- Las montañas del NOA: <https://tinyurl.com/CEmontanaNOA>
- La Quebrada de Humahuaca: Patrimonio natural y cultural de la humanidad (Segemar Delegación Córdoba, octubre 2014): <https://youtu.be/GfQEUrgogfY>



## Zona poética 4 //

Tucumán es una de las provincias argentinas donde se cultiva la caña de azúcar, como en otras de la región noroeste. ¿Qué tiene que ver este dato con la poesía? En el caso del poema que vamos a leer ahora, mucho; pues el poeta Manuel Aldonate (1919-1993), nacido en un pueblo tucumano llamado Monteros, es considerado el poeta del pueblo del azúcar.

A los 17 años, Manuel ya era maestro en una escuela rural y allí conoció de cerca la dureza de la vida de los obreros en los cañaverales, sobre la que hablan muchos de sus textos. Algunos de sus poemas son biografías que narran las vidas de personajes del campo o, en otros, como es el caso de “Surcos”, que vas a leer a continuación, se cuenta el proceso de la siembra y la cosecha, y se hace hincapié en el trabajo de hombres y mujeres en el momento de la zafra –que es la recolección de la caña de azúcar.

Manuel quería que su poesía representara el sentir y también el dolor de las campesinas y campesinos de los cañaverales. Cuentan que, con su voz potente, gustaba de recitar en público para que aquellas o aquellos que no supieran leer también pudieran ponerse en contacto con la poesía.

Cuando leas “Surcos” presta atención a cuáles son los versos en que se hace referencia al trabajo humano en la siembra y en la cosecha de la caña de azúcar.



# SURCOS

Surcos paralelos,  
negros surcos abiertos  
sobre la buena tierra,  
por el esfuerzo cierto  
de la mano labriega

Surcos largos  
—la geometría en el cultivo—  
trazados por un hombre  
de brazo positivo  
y espaldas buriladas en cobre.

Surcos para la siembra  
de la caña de azúcar  
que abejas subterráneas  
darán sabor de fruta  
cuando crezcan los tallos.

Surcos profundos,  
—colmena de la tierra—  
donde oscuros zafreros  
la miel de las cosechas  
extraerán en invierno.

Surcos de mi provincia  
abiertos por el arado  
y el brazo campesino  
que florecerán en cuarzo  
de almíbar nutritivo.

**Manuel Aldonate**

*Antología poética, 2018*



## Rituales en la Quebrada

Entre la diversidad de prácticas culturales religiosas en nuestro país, la peregrinación de la virgen de Copacabana en la Quebrada de Humahuaca, durante la Semana Santa, se considera un ejemplo de fusión entre la cultura indígena y la cristiana. Se veneran dos imágenes de esta virgen: una de ellas desciende el Domingo de Ramos a Tumbaya. Y una réplica de la anterior llega el Miércoles Santo a Tilcara. Estas peregrinaciones son acompañadas durante sus largos trayectos por bandas de sikuris, grupos numerosos de músicos que tocan el siku, un instrumento de viento de origen andino. La denominación proviene de la voz aymara *siktasiña*, que quiere decir ‘preguntarse’ o ‘comunicarse’, actividad humana social y natural en el mundo del altiplano.

Hasta que la Quebrada de Humahuaca fue declarada Patrimonio Mundial de la Humanidad en 2001, participaban de estas ceremonias los habitantes del lugar. A partir de esa designación, se sumaron a esos escenarios, además de un creciente número de turistas, organismos nacionales e internacionales y sectores privados, entre otros actores sociales, con diferentes intereses y visiones sobre este patrimonio “inmaterial”.



© Julia Costilla, 2009

Fiesta de los sikuris en la peregrinación al Abra de Punta Corral, Tilcara.



© Julia Costilla, 2009

Peregrinación a la Virgen de Copacabana, de Punta Corral a Tumbaya.

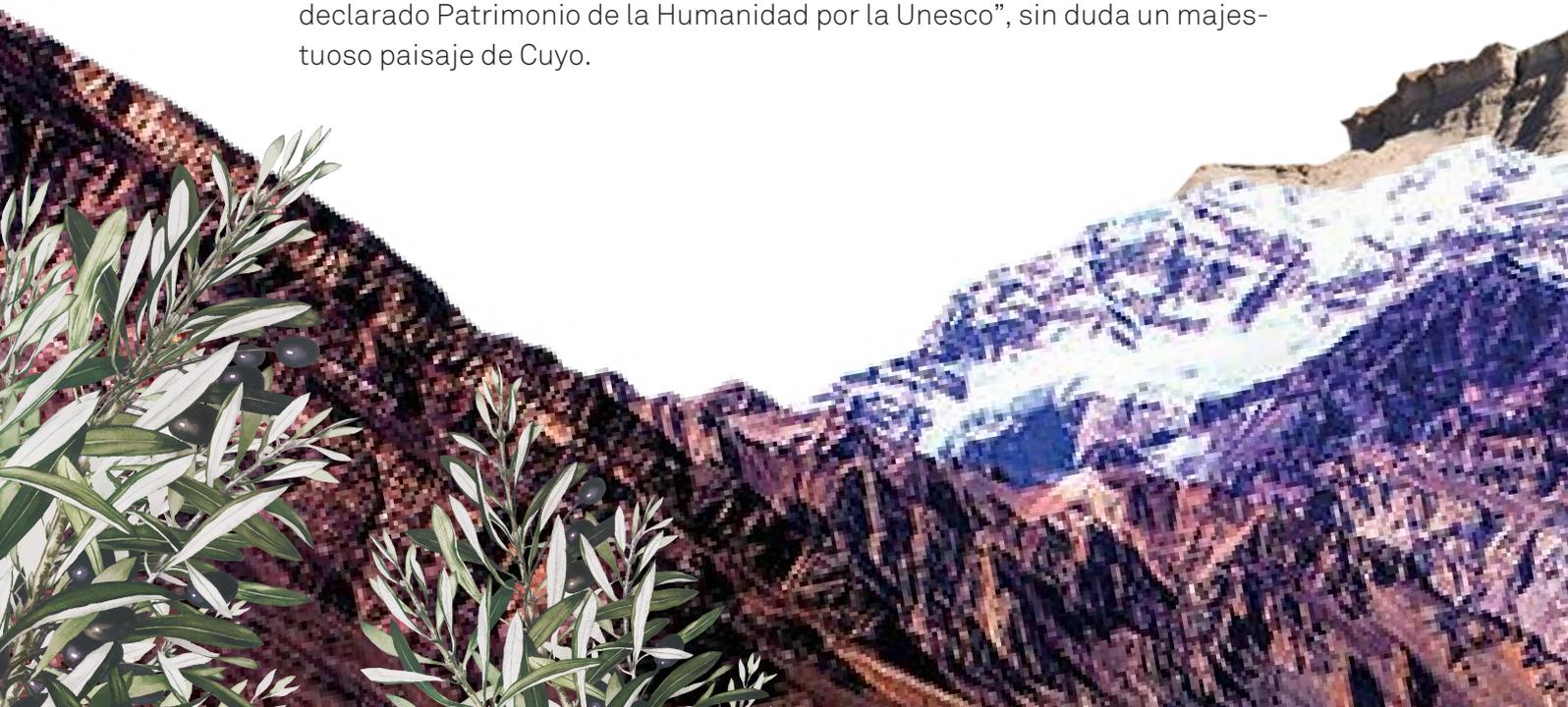


edades, quienes se congregan en busca de música, harina y albahaca. En el video se recorren estos rituales y se cuenta el origen de este canto nativo diaguita-capayan, al igual que la vidala, la vidalita y la chayita. Chango Spasiuk recoge muchas voces, desde la de un niño que forma parte de un coro, hasta la de Jacinto "Tata" Duarte, un músico y artesano, emblema de la cultura riojana.



## Región Cuyo

Cuyo, la tierra del sol, la vid y el olivo. Cuyo, la región de las altas cumbres de la cordillera de los Andes, en Mendoza y San Juan, y de las sierras pampeanas en San Luis. Capaz hayas escuchado hablar del Aconcagua, una montaña muy alta (6962 m) que forma parte de la cordillera de los Andes, un gran desafío para montañistas de nuestro país y del mundo. Como se señala en el siguiente enlace: <https://www.mendoza.gov.ar/aconcagua/>, “El parque provincial Aconcagua posee valores arqueológicos, incluso el mismo cerro Aconcagua era un sitio ceremonial de los incas, razón por la cual forma parte del sistema vial andino Qhapac Ñan –Camino del Inca–, declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco”, sin duda un majestuoso paisaje de Cuyo.



Pero no es el único. También se destaca el Parque Provincial Ischigualasto, conocido como el “Valle de la Luna”, en San Juan, sobre el que tendrás oportunidad de conocer más en las actividades que siguen. Fue declarado Área Protegida por el gobierno de San Juan el 3 de Noviembre de 1971, debido a su valor paleontológico, lo que llevó más tarde a la Declaración de Patrimonio de la Humanidad realizada por Unesco el 30 de Noviembre del Año 2000.

Donde hay montañas, también hay valles. En las provincias cuyanas, los asentamientos poblacionales y la agricultura se distribuyen en los valles que surcan la región. Como las condiciones ambientales se caracterizan por su aridez, se aprovecha mucho el agua de los ríos –que nacen en la cordillera– para el riego de los cultivos y también para la energía eléctrica. Los oasis cuyanos, localizados en las zonas de los valles y próximos a una fuente de agua, se destacan por su producción agrícola.

En los siguientes enlaces, podés ver mapas para identificar la localización de los oasis de riego en Cuyo, para el cultivo de la vid, olivo, frutas y hortalizas.

- <https://tinyurl.com/WIKImapaoasis>
- <https://tinyurl.com/reserchMendoza>
- Para profundizar, te invitamos a ver el siguiente audiovisual: Región de Cuyo: Oasis de Mendoza: <https://tinyurl.com/CEMendoza>



## Zona poética 5 //

Quienes hayan tenido la experiencia de leer o escuchar poesía en casa, en la escuela primaria o en este mismo cuaderno, quizá tengan la idea de que la poesía solo se refiere a cuestiones íntimas del poeta, la expresión de sus sentimientos o preocupaciones a la manera de una confesión. Pero la poesía ofrece, en sus distintas formas de ser escrita, y en los distintos sentidos en que puede ser usada, la posibilidad de referirse a aspectos de la experiencia más allá de las intimidades del o la poeta.

Este poema que vas a leer a continuación fue escrito por el poeta mendocino Alfredo Bufano, que nació en 1895 y murió en 1950. Bufano describe un rancho en la provincia de Mendoza y no lo hace, como puede suceder en otros poemas, presentando una realidad donde todo es bello y armónico, sino que muestra aspectos acaso negativos pero coincidentes con la realidad de lo podría ser hace unas décadas un rancho en su provincia.

Te proponemos que leas el poema reconociendo cuáles son las frases donde se describe con crudeza la realidad de un rancho pobre.





# Rancho mendocino

Sobre oscuras esteras de trenzada totora  
el sol de otoño seca, tuerce, comprime, dora  
uvas, higos, ciruelas, duraznos opulentos  
y zapallos y choclos y sartas de pimientos.

De la pared de adobe, del clavo de una estaca  
penden ramos de orégano, de cedrón y albahaca.

En el corral cercano una mujer trigueña  
con otoñal cachaza la dócil vaca ordeña.

Cuatro chiquillos sucios juegan a la pallana  
sentados en el suelo, en plena resolana.

Bajo la añosa parra, callado y pachorriento,  
un viejo magro y fuerte está sobando un tiento.

Por el desierto patio, bajo el sol amarillo,  
cruza lenta una flaca gallina con moquillo.

De tapia en tapia, en tanto, una leve ratona  
con breves notas finas su ubicuidad pregona.

Y a la puerta del rancho, un perro macilento,  
lleno de garrapatas duerme su aburrimiento.

**Alfredo Bufano**

*Tierra de huarpes, 1927*

## Ischigualasto, los misterios de la roca

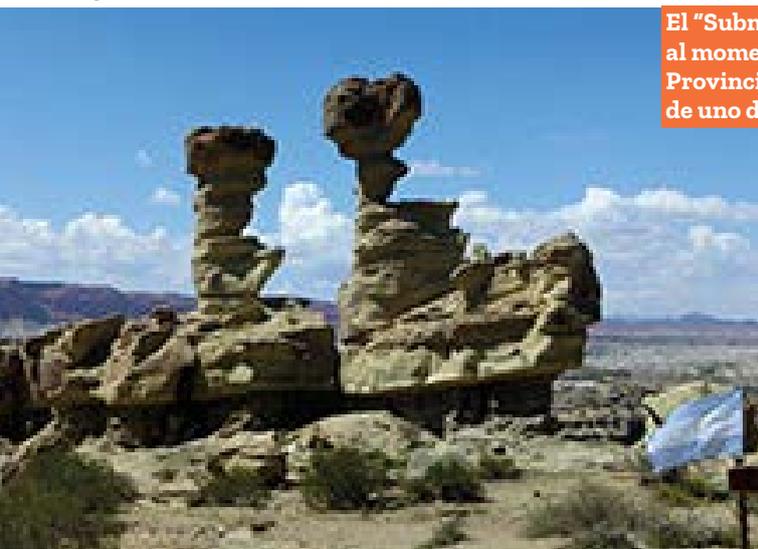
No importa el lugar del país en el que vivas, es muy probable que hayas oído hablar del famoso Valle de la Luna, orgullo de todas las argentinas y los argentinos. Se llama popularmente “Valle de la Luna” al Parque Provincial de Ischigualasto, en el Departamento de Valle Fértil, provincia de San Juan. Como ya se dijo, el Parque fue creado en 1971, luego nombrado “Lugar Histórico Nacional” en 1995 y por último declarado por la Unesco (junto con Talampaya, parque vecino en la provincia de La Rioja, justo del otro lado de la frontera interprovincial) Patrimonio Natural de la Humanidad en el año 2000. Estas tres declaraciones se hicieron en virtud de la importancia geológica y paleontológica del sitio.

Las formaciones rocosas de Ischigualasto, modeladas en formas extrañas por la erosión, son las que dieron origen al nombre popular y hacen de este lugar uno de los sitios de nuestro país más atractivos y misteriosos para los turistas nacionales e internacionales. El paisaje es hoy árido y de aspecto desértico, pero fue un auténtico vergel habitado por dinosaurios y otras especies del período Triásico, hace más de 200 millones de años. En el Parque se pueden ver hoy las rocas y los fósiles de esa época, que constituyen un importante patrimonio natural de nuestro país.

En la página oficial del parque (<https://www.ischigualasto.gob.ar/>) se propone un tour virtual “de 360 grados” (<https://360.ischigualasto.gob.ar/>) y una galería de fotos (<https://tinyurl.com/GaleriaIschigualasto>) que te permitirán tener una rápida idea del paisaje y construcciones que encuentran los visitantes.

En las fotos verás las distintas “geoformas”: distribuciones y configuraciones de rocas talladas por la erosión de millones de años. Muchas de ellas tienen nombres puestos por los lugareños, como la “Cancha de Bochas” (que actualmente se puede visitar) o la “Lámpara de Aladino” (que no existe más, ya que se derrumbó en la década del 80).

En la figura verás dos fotos de la que sin dudas es la geoforma más conocida del Parque, el “Submarino”. Las fotos corresponden a antes y después de julio de 2015, cuando el fuerte viento Zonda de San Juan derrumbó uno de los dos “periscopios”, cuya base ya estaba adelgazada y debilitada por la erosión.



El “Submarino” de Ischigualasto, como era al momento de la constitución del Parque Provincial y como se ve ahora tras la caída de uno de los pilares de roca.



Una de las características más importantes de Ischigualasto, es la presencia de importantes fósiles de dinosaurios. Las especies más abundantes en la zona del parque corresponden a carnívoros depredadores, mucho más antiguos y más pequeños que los de Los Barreales, sobre los que estuviste investigando en actividades anteriores.



## Para investigar y hacer hipótesis

Dos dinosaurios muy famosos de Ischigualasto son el *Herrerasaurus ischigualastensis* y el *Frenguellisaurus ischigualastensis*.

- Buscá información sobre estas criaturas para conocer más sobre los distintos aspectos que estudiaste en las actividades de Los Barreales (por ejemplo, antigüedad, tamaño, alimentación, restos conservados, historia de su hallazgo, etc.).
- Con lo que aprendiste sobre los nombres científicos de los seres vivos, hacé una hipótesis sobre cómo se propusieron los nombres para estos dos dinosaurios.

## La erosión

Para explicar las formas rocosas que se ven en el parque, se puede usar la idea de “erosión”, que es el proceso de desgaste y modelación de la corteza terrestre causado por diferentes agentes (el viento y el agua se cuentan entre los más importantes).

En el caso del viento, la propia fuerza del aire al moverse puede modelar la roca, pero también contribuyen las partículas sólidas que el viento arrastra, que funcionan a modo de “papel de lija” y causan “abrasión” en el material. En el caso del agua, el agente erosivo, por ejemplo, puede ser la lluvia o el curso de un río. La acción continuada de estos agentes a lo largo de muchísimo tiempo (miles o millones de años) logra vencer la resistencia de la roca dura e irle quitando material.

Para estudiar los procesos de erosión, a la geología le interesa conocer y clasificar la dureza de los distintos minerales y poder así estimar qué tanto o tan poco, y qué tan rápido o tan lento, se van a alterar las rocas por la abrasión, rayado, cortadura, etc. provocados por los agentes externos.

En 1825, el mineralogista alemán Friedrich Mohs publicó un “tratado” (un tipo de libro científico) que incluía una propuesta de clasificación de la dureza de los minerales, que más tarde llegaría a conocerse como “escala de Mohs”. La escala es muy ingeniosa por su sencillez: ordena los materiales de a pares con la relación “es rayado por” o “raya a”.

Mohs estableció 10 grados crecientes de dureza usando minerales muy conocidos y estudiados en su época. En el número 1 ubicó el “talco”,



que es rayado por todos los demás minerales. El talco es tan blando que se lo puede marcar fácilmente con la uña. En el 10 ubicó el diamante, el mineral más duro, que puede rayar a todos los demás. El diamante es tan duro que para poder tallarlo se necesita usar... ¡diamante!

Entre medio de estos dos extremos se ubicarían todos los demás minerales, según se puedan rayar con una moneda, un cuchillo, un trozo de vidrio o una herramienta especial de cortado, como las que se usan en las puntas de los taladros para perforar roca.



### Para explorar y ensayar

Te proponemos que construyas tu escala de Mohs "casera":

- Buscá en casa y en tu entorno cercano pequeños trozos sobrantes de materiales de construcción o de otros materiales de uso común (yeso o cemento solidificados, granito, mármol, vidrio, azulejo, cobre, plomo, etc.) y organízalos para poder trabajar sobre ellos en la escuela o en casa.
- La idea es que intentes rayarlos o cortarlos con diferentes herramientas comunes (con mucha precaución y la guía de un adulto): una aguja de coser, un cuchillo de mesa, un cuchillo grande de cocina, un destornillador, un trozo de vidrio, etc. Incluso podés usar un chorro de agua fino y potente, como el de las hidrolavadoras de uso doméstico. Tomá las precauciones necesarias para trabajar con los materiales y las herramientas.
- A medida que vayás viendo los resultados de los distintos "ensayos", anotalos en tu libreta y proponé un ordenamiento de los materiales: "a todos estos pude rayarlos con el cuchillo de mesa", "este no se pudo rayar con el cuchillo de carnicero, pero sí con un cortavidrios", etc.
- Compartí tus hallazgos y conclusiones con tus compañeras y compañeros.

Antes mencionamos el agua como uno de los principales agentes que causan la erosión de las rocas. La propia fuerza del agua al impactar puede destruir y moldear el material, pero también influye el hecho de que algunos minerales son "solubles": se mezclan con el agua a nivel molecular, dando paso a lo que en química se llama una solución o disolución. El mineral disuelto es arrastrado por el agua.

Este proceso de disolución es bien conocido en la vida cotidiana, lo vemos a diario en nuestro entorno. Probablemente, para vos las soluciones más comunes sean la de sal en agua y la de azúcar en agua, como cuando salás el agua de la olla para hervir pasta o endulzás el té o el mate cocido en tu taza.





- Creá una explicación de los mecanismos de erosión actuantes usando dibujos o maquetas o, si te animás con tus conocimientos de informática, a través de una pequeña simulación.
- Anotá todo en tu libreta y compartí las explicaciones y los modelos con tus compañeras y compañeros.

## Zona musical 5 //



### Para mirar, conversar e intercambiar experiencias con la música

Este video recorre, ayudados por la palabra y el canto de Juan Quintero, un músico tucumano, el origen peruano de la cueca y el camino que ha recorrido hasta convertirse en la cueca cuyana. Descendiente de la zamacueca peruana, adquiere forma de cueca o «chilena» en Chile y desde allí ingresa a nuestro país a través de Cuyo. Nos enteramos también que de la zamacueca derivan la zamba y la marinera. Estos saberes se combinan en el video con bailes, canciones y las reflexiones de los jóvenes sobre este género en la actualidad.

Podés ver el video en: [https://youtu.be/KskBB\\_Y40Qs](https://youtu.be/KskBB_Y40Qs)



Dicen que San Luis es la capital de la guitarra criolla. El siguiente video nos invita a conocer el festival de la Calle Angosta... "La de una vereda sola", como dice la canción. Y también lo que se conoce como "Las 100 guitarras mercedinas", un grupo musical formado por mujeres, hombres, niños, niñas y adultos, que comparten la misma pasión. El Chango Spasiuk se pregunta: "¿Cuál es el impulso que atraviesa a una sociedad toda? La realidad es que estas cosas, a veces, simplemente suceden".

Podés ver el programa en este enlace de canal Encuentro:

<https://tinyurl.com/CE100guitarras>



# Ahora nos despedimos con la fiesta del carnaval

La antropóloga argentina Gabriela Novaro en *Cuadernos para el Aula, Ciencias Sociales 5*, afirma que el carnaval es “una de las celebraciones colectivas más difundidas en nuestro país y que tiene una amplia proyección histórica, se festeja en numerosas localidades y convoca a generaciones y grupos sociales muy diversos” (Página 88).

Para hacer un recorrido por los distintos modos en que se celebra el carnaval nos puede guiar una de las preguntas de Gabriela Novaro: “¿Qué relaciones sociales ponen en evidencia los festejos y qué expresan en ellos los distintos grupos de la sociedad, las diversas generaciones, y los hombres y mujeres con diferentes experiencias culturales?”. Como ella explica, los sentidos de los festejos del carnaval no son los mismos en todo tiempo y espacio, sino que dependen de los distintos lugares donde se celebre. Por eso, también podemos preguntarnos: “¿Cómo han cambiado estos sentidos, cómo se han vinculado a las distintas situaciones de cada época y lugar?” (Página 87).

## El carnaval en Humahuaca

Cada región tiene su carnaval. Según Gabriela Novaro: “Los festejos son distintos en diferentes localidades del país, de acuerdo –en gran medida– a cómo se combinaron ritos y creencias de pueblos indígenas con las formas de celebración que trajeron los conquistadores, las danzas y ritos de los afroamericanos y la influencia de la gran inmigración ultramarina. En la zona andina, el carnaval recoge costumbres y prácticas muy antiguas asociadas a las festividades de agradecimiento a la madre tierra, a la Pachamama, elemento central en la vida de las sociedades agrícolas. El especialista Sixto Vázquez dice, desde Humahuaca, que los conquistadores trajeron el carnaval de Europa, y que los misioneros lo entroncaron con fiestas agrícolas que había en esta región: la fiesta de la cosecha, de la papa y del maíz” (Página 106).



### Para leer, observar, conversar

Te proponemos:

- Buscá imágenes y testimonios orales acerca de algunos rasgos del carnaval del Noroeste, y más específicamente del carnaval de Humahuaca.

“Los carnavales del Noroeste de nuestro país se parecen a los de Perú y Bolivia, ya que en los tres casos han tomado costumbres incas, a las que se han ido agregando otros elementos. En la provincia de Jujuy, el carnaval se celebra especialmente en la Quebrada de Humahuaca. Los momentos más importantes de la ceremonia son el desentierro y el entierro del diablo de carnaval.

Cuando el carnaval comienza, las comparsas y participantes se reúnen alrededor de unos mojonos de piedra, generalmente ubicados en las afueras de la ciudad, para desenterrar un muñeco de trapo que representa el Diablo del carnaval (en algunas localidades lo llaman *Pujllay*).

Según la creencia, el diablo carnavalero fecunda a la Pachamama (madre tierra), lo que da origen a las semillas, las raíces, los troncos, los follajes y los frutos propios de la región. Los participantes ofrendan comidas y bebidas a la Pachamama para que deje salir al carnaval de sus entrañas, le piden que no falte la alegría y le dedican las primeras gotas de alcohol para que procure un año de abundancia. También se arrojan hojas de coca, cigarrillos encendidos y mazorcas, y se queman hojas para ahuyentar la mala suerte.

Una vez desenterrado *Pujllay*, aparecen provenientes de distintas direcciones hombres disfrazados de diablo, con trajes de lentejuelas, espejos y plumas, y comienza el alboroto y la música de erques, cajas, bombos y charangos. Al desentierro asisten unas 3.000 personas, que luego bajan por el cerro bailando en doble fila el típico “saltadito” del carnavalito jujeño, tirándose agua, harina, talco y serpentinas.

Los participantes se dirigen a dar la “vuelta al mundo” (que es la vuelta al pueblo), en medio de un ruido ensordecedor. Van por las casas cantando coplas; las familias y los amigos se invitan y se organizan bailes populares en las calles. Durante la fiesta se espera que nadie duerma, que nadie esté solo y que nadie se entristezca.

El Domingo de Tentación, luego de nueve días, finalizan los festejos con la ceremonia de enterrar al diablo, que volverá a su escondite con hojas de coca, alcohol y cigarrillos para permanecer enterrado durante un año. El entierro se hace en las afueras de los poblados, en un suelo sombreado por algarrobos. Se enciende una gran fogata, se cava una fosa donde se recuesta al muñeco, mientras se echan frutas y otros obsequios esperando que *Pujllay* pueda resucitar al año siguiente y los bienes sean duplicados en el próximo aniversario de alegría. Muchos lloran abundantemente durante el entierro, porque se termina la fiesta y porque los familiares de mucha gente, llegados desde las lejanías de la Puna, se irán en breve para no volver hasta el año próximo... Algunos queman sus disfraces simbolizando el regreso a la vida cotidiana. Muchos cantan: “Domingo, lunes y martes, hoy lo entierran a *Pujllay*, por favor, echale poquita tierra, así se vuelve a levantar”. Los integrantes de las comparsas del carnaval de la Quebrada de Humahuaca preparan durante todo el año sus originales y coloridos trajes.” (Páginas 107-108).

**Fuente:** Graciela Beatriz Restelli “El carnaval de Humahuaca, Complejo mosaico de expresiones sonoras”. en *Revista El corsito*. N.º 30, febrero de 2004. Disponible en: <https://tinyurl.com/revistaCorsito30>

En el texto pueden rastrearse ciertas concepciones presentes en muchas comunidades rurales de los Andes, por ejemplo, el culto a la tierra, la confluencia de los opuestos (en este caso, la alegría y el dolor, la vida y la muerte), la noción de ciclo, la importancia de la imagen de la renovación, el



contacto ritual con la naturaleza, la idea de reciprocidad entre los hombres y figuras como el diablo y la Pachamama. “Es importante considerar que, en distintas localidades del Altiplano, la figura del diablo es central y que, lejos de ser la encarnación del mal, representa el cuidado de los tesoros del subsuelo y la rebelión contra el orden establecido y la colonización. El diablo es enterrado y desenterrado, debe morir para renacer, debe descender al subsuelo para salir luego a la luz”. (Página 110)



### Para conversar

Para puntualizar el sentido del carnaval, vuelvan sobre el texto anterior y conversen usando como guías las siguientes preguntas planteadas por Novaro:

“¿Qué se celebra? ¿A quién se celebra? ¿Quiénes se encuentran en la fiesta? ¿Qué actitudes y relaciones se muestran? ¿Cómo se busca favorecer la abundancia y la alegría? ¿Por qué todos los años se repetirá el mismo ritual? ¿Qué modificaciones en la vida cotidiana se producen? ¿Qué costumbres y valores afloran en la fiesta? (...) ¿Por qué los participantes bailan agitando plantas de maíz? ¿Por qué se tiran talco y harina (y no solo agua) a diferencia de lo que ocurre en otras zonas? ¿Tiene esto alguna relación con el hecho de que el agua no sea un elemento abundante en la región? ¿En qué partes del texto se insinúa que el carnaval es una ocasión de encuentro con amigos y parientes?” (Página 110).

Como señala Novaro: “Si bien en el carnaval pueden identificarse costumbres, símbolos y prácticas que denotan una larga trayectoria histórica, estas celebraciones no pueden concebirse como acontecimientos cristalizados, fijos, inmodificables. Además de elementos muy antiguos, que han sido y siguen siendo resignificados, los carnavales van incorporando expresiones que reflejan nuevas situaciones, nuevos gustos y sensibilidades, como las que se expresan en el siguiente texto de Graciela Restelli:

“Una vez desenterrado el diablo del carnaval, durante el día, las familias hacen “invitaciones” a las comparsas. En las casas la “música folklórica” es compartida por grandes y chicos, como también las rondas de caja y coplas, y las erkenchadas. Por la noche, la mayoría de los jóvenes se encuentra en salones donde resuenan sobre todo cumbias. Los turistas van generalmente a las peñas en busca de las expresiones “más puras” del carnaval y se desilusionan cuando en los bailes se encuentran con conjuntos que ejecutan instrumentos electrónicos.

Suelen decir, entonces, que el carnaval humahuacño se está perdiendo”. (Páginas 109-110).

**Fuentes:** Gabriela Novaro et al. *Cuaderno para el aula*. Ciencias Sociales 5. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación, 2007.

Graciela Beatriz Restelli “El carnaval de Humahuaca, Complejo mosaico de expresiones sonoras”, en *Revista El corsito*. N.º 30, febrero de 2004. Disponible en:

<https://tinyurl.com/revistaCorsito30>





## Para debatir y argumentar

Conversen sobre las siguientes frases:

- *El carnaval del Noroeste se está perdiendo.*
- *El carnaval del Noroeste se está transformando.*

## De Humahuaca a Gualeguaychú

Dos carnavales en Gualeguaychú, Entre Ríos

En el *Cuaderno para el Aula, Ciencias Sociales 5*, Gabriela Novaro cita a Carolina Crespo, quien habla sobre los carnavales de Gualeguaychú: “En Gualeguaychú hay por lo menos dos carnavales. Por un lado, el conocido “Carnaval del país”, al que asisten generalmente los turistas, además de mucha gente de la localidad. Allí se cobra entrada y los festejos se realizan en un espacio demarcado, conocido como el corsódromo. Por otro lado, y mucho menos publicitado, está el “Curso Tradicional Matecito” que, como su nombre lo indica, defiende las formas más tradicionales de festejo. En este último, algunos de los sectores que se sienten excluidos o no acuerdan con las prácticas del “Carnaval del país”, conforman un espacio para el encuentro y el festejo. Los espectadores son básicamente de Gualeguaychú y la fiesta es más íntima, barrial y familiar”. (Página 113)

## La poesía del carnaval

Si alguno quiere saber  
adónde está el Carnaval  
no le queda otra que hacer  
que ir al corso popular.

Murga “Los Vacantes”, 2000.

Murguita para siempre de los pobres...  
Entonces, eran siete y el pichón...  
siete trabajadores sin trabajo y un gurí...  
porque es buena la esperanza  
y hay que arremeter a puro canto  
cuando el dolor nos viene desde el alma.

Murga “Los Vacantes”, 2000

**Fuente:** Carolina Crespo. “Cruces y tensiones (en) mascaradas. Las fiestas del carnaval de Gualeguaychú”, *Colección Folklore y Antropología No 5*, Secretaría de Cultura de la Provincia de Santa Fe, (en prensa), págs. 100-101 (adaptación).



## Para leer, describir y conversar

Realizó las siguientes actividades con tus compañeras y compañeros.

- Luego de leer los textos, describan una y otra fiesta, intenten identificar a los actores involucrados en los diferentes festejos y señalen cómo se ven unos a otros.
- Debatan en torno de distintas posiciones: los que defienden a ultranza las tradiciones, los que introducen características más modernas y los que enfatizan los aspectos más comerciales.



# Un collage de poesía, imágenes y música...

## Cierre en modo poético



### Para crear y compartir

Hemos leído poetas de todo el país: distintos estilos, variados recursos, y temas que tienen en común una mirada sobre el territorio que habitan, sobre su naturaleza, sus hombres y mujeres y sus trabajos.

Otros poetas, franceses del siglo xx, llamados surrealistas, inventaron, entre otras cosas, juegos con el lenguaje y con la poesía. Uno de esos juegos era el "cadáver exquisito" que consistía en mezclar a la manera de un collage frases escritas por los distintos participantes del juego.

Vamos a volver a leer los cinco poemas que leímos antes de los poetas Spíndola, Aldonate, Bellessi, Ortiz y Bufano y te vamos a proponer que escribas un poema de tu autoría usando versos de cada uno de esos cinco poemas. Elegí un orden que te suene poético y que le dé al nuevo poema un sentido, una interpretación, un color que te guste y te represente. Intercambialo con tus compañeras y compañeros para que vean las diferentes opciones que van surgiendo de esa especie de collage poético.

## Cierre en modo collage

Este "viaje" al que te invitamos llega a su fin. Descubriste diferentes maneras en las que chicos y chicas de tu edad exploran e inventan formas de expresarse a través de la música, el teatro, entre otras manifestaciones artísticas. También pudiste dar a conocer tus gustos y preferencias en sentido amplio. Recalaste en tierras de dinosaurios, reconociste valiosas huellas del pasado en distintos territorios, te dejaste atrapar por la ficción y te aventuraste a franquear las zonas poéticas. La música te acompañó durante todo el recorrido a través de sonos, bailes e instrumentos muy arraigados a ciertos paisajes y tradiciones, para coronar con la fiesta de las fiestas: el carnaval.

Sin embargo, imaginamos que cada chico y cada chica, cuando llega este momento de cierre, se pueda preguntar, con total derecho, por qué no aparecen los artistas de su ciudad –pintores, músicos, escultores, poetas y narradores–; sus fiestas populares; sus tesoros históricos, la peculiaridad de sus paisajes. Están descubriendo lo que "falta". Como dijimos al

inicio, nuestro deseo es compartir la fiesta donde dialogan las culturas en nuestro país... Pero resulta imposible acercarnos a todas.

Ahora bien, este “pero” no clausura el deseo, más bien abre una desafiante propuesta: que sean ustedes, en grupo, quienes cierren este itinerario en sus aulas. ¿Cómo? Creando un collage que incluya lo que “falta” luego de haberlo discutido, consensuado y anotado en sus libretas. Y sobre un lienzo o papel de gran tamaño peguen fotografías, pinturas, grabados, ilustraciones propias, otras poesías y nuevos “cadáveres exquisitos”, letras de canciones, escudos de fútbol u otros deportes, objetos que los identifican, fiestas, artesanías, entre otras posibilidades.

El punto final de ese collage y este recorrido es que esa suerte de mural albergue lo que desean que se conozca especialmente como propio de su barrio, ciudad o provincia. Ojalá que puedan difundir esta muestra con otras escuelas y con la comunidad.

Ahora es el momento de elegir qué compartir de ese viaje con otras compañeras y compañeros, con las familias, con la comunidad a la que pertenece tu escuela o, por qué no, con otras escuelas y comunidades a través de las redes.

¿A qué le damos valor y quisiéramos destacar del territorio en el que vivimos?

Como ejemplo, les mostramos esta propuesta de la provincia de Entre Ríos en la que participaron estudiantes, docentes y público general. Cada una, cada uno, con su propia forma de mirar, fotografió escenas, paisajes, momentos, objetos para el concurso “Enfocá tu mirada”.

- Para conocer el concurso podés ingresar al siguiente enlace: <https://tinyurl.com/concursoenfocatumirada>
- Con las fotografías seleccionadas por el jurado, se elaboró este calendario 2021, que te invitamos a ver: <https://tinyurl.com/enfocatumirada>



## Para crear entre todas y todos

¿Qué imágenes y qué música seleccionarían para un calendario de tu localidad?

Sacar fotos, tomar imágenes de las que están en el recorrido, buscar otras, ilustrar... son distintos modos de compartir sus miradas sobre el territorio, su gente, su historia, su presente.

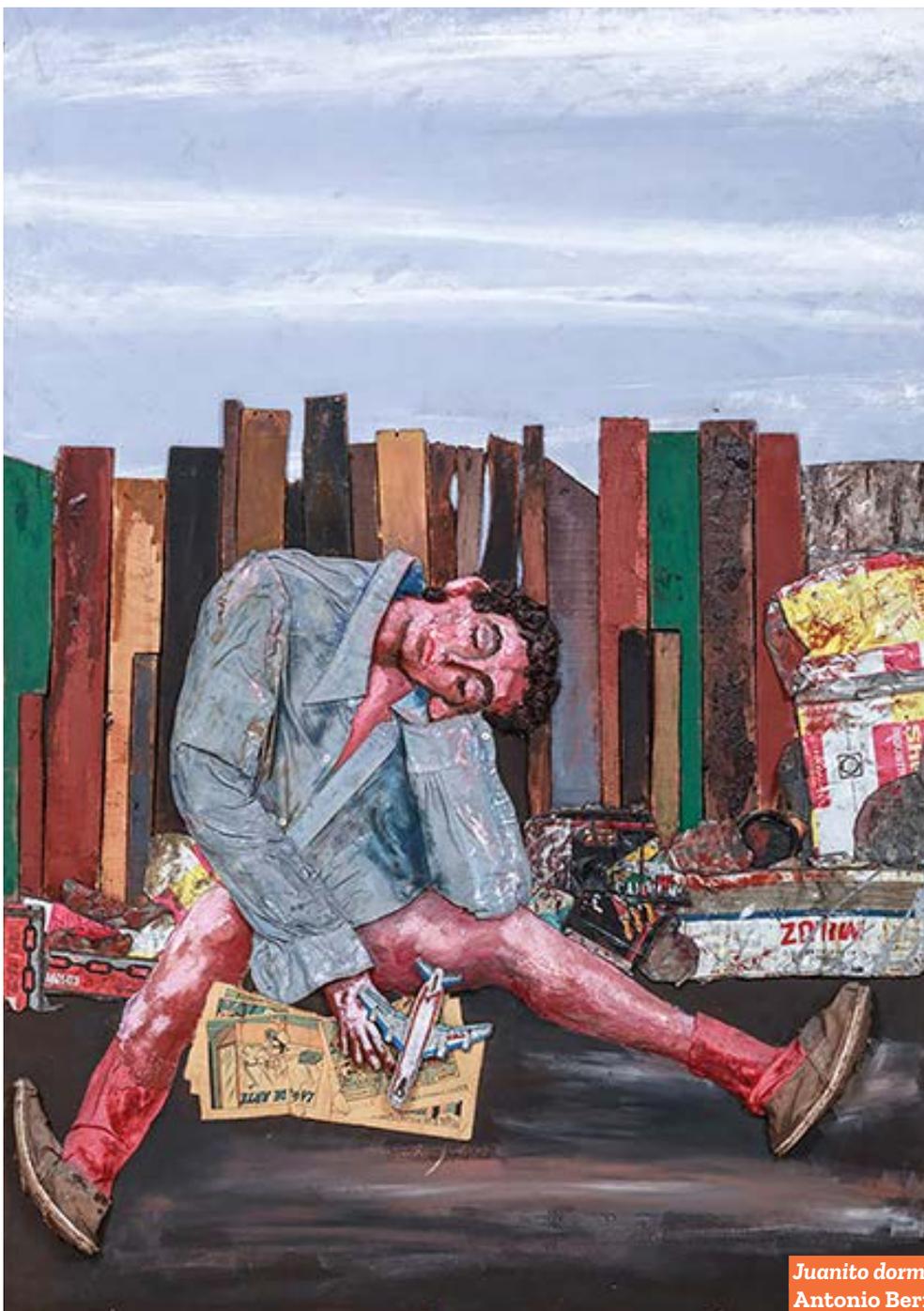
En grupos, pueden volver sobre las expresiones musicales que escuchamos, o sobre otras que les gusten, para acompañar la presentación de su trabajo de cierre a la comunidad.

En lugar de un calendario pueden hacer una presentación o, como decíamos al inicio, un libro, un video, un mural o crear una obra de teatro, una canción, lo que más les guste.



## Un cierre con un maestro del collage

Invitamos a este cierre a Antonio Berni, uno de los más destacados pintores argentinos, maestro del collage...



© José Antonio Berni

Juanito dormido,  
Antonio Berni (1978)

Fuente: Colección Museo Malba. Disponible en: <https://tinyurl.com/MALBAJuanitoLaguna>



Juanito Laguna aprende a leer,  
Antonio Berni (1961)

© José Antonio Berni

Fuente: Obras de Antonio Berni. Disponible en: <https://tinyurl.com/EducarObrasBerni>



Argentina  
Presidencia